

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 173

Wednesday, November 18, 2015 / Le mercredi 18 novembre 2015

1357

## Important Notice

*The Royal Gazette* will not be published on December 23, 2015.

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
December 30, 2015	Monday, December 14, 2015, 12 noon
January 6, 2016	Monday, December 21, 2015, 12 noon

For more information, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis Important

*La Gazette royale* ne sera pas publiée le 23 décembre 2015.

Veillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
Le 30 décembre 2015	Le lundi 14 décembre 2015 à 12 h
Le 6 janvier 2016	Le lundi 21 décembre 2015 à 12 h

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

## Avis aux lecteurs

*La Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

---

## Orders in Council

---

**OCTOBER 20, 2015**  
**2015-243**

1. Under paragraph 9(3)(a) and subsection 11(1) of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Patrick Lacroix, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Board of Governors of the New Brunswick Community College, as a person nominated by the Board, for a term to expire June 30, 2018, in place of Karen Taylor.
2. Under paragraph 9(3)(b) and subsection 11(1) of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Board of Governors of the New Brunswick Community College, as persons nominated by the Minister, for a term to expire June 30, 2018:
  - (a) John Kowtaluk, Pointe-Verte, New Brunswick, in place of Stephen McCready; and
  - (b) Doreen Saulis, Fredericton, New Brunswick, in place of Bayne MacMillan.
3. Under paragraph 9(3)(b) and subsection 11(8) of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Mary Carpenter, Moncton, New Brunswick, as a member of the Board of Governors of the New Brunswick Community College, as a person nominated by the Minister, for a term to expire June 30, 2016, in place of Luc St-Jarre.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

---

**OCTOBER 28, 2015**  
**2015-253**

Under subsection 7.5(1) of the *Mental Health Act* and subsections 8(1), 8(2), 8(3) and 8(4) of New Brunswick Regulation 94-33, the *General Regulation - Mental Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Louise Caissie, Saint John, New Brunswick, as alternate chair of the Mental Health Tribunal for Zones 1, 2, 3 and 7, for a term of three years, effective October 28, 2015.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

---

**OCTOBER 28, 2015**  
**2015-255**

Under section 56.1 of the *Judicature Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Attorney General, appoints Chantal N. Daigle, Quispamsis, New Brunswick, as Case Management Master for the Family Division of the Court of Queen's Bench in the Judicial District of Saint John, for a term of three years, effective December 1, 2015.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

---

## Décrets en conseil

---

**LE 20 OCTOBRE 2015**  
**2015-243**

1. En vertu de l'alinéa 9(3)a) et du paragraphe 11(1) de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Patrick Lacroix, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil des gouverneurs du New Brunswick Community College, à titre de personne proposée par le conseil, pour un mandat prenant fin le 30 juin 2018, pour remplacer Karen Taylor.
2. En vertu de l'alinéa 9(3)b) et du paragraphe 11(1) de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du conseil des gouverneurs du New Brunswick Community College, à titre de personne proposée par le ministre, pour un mandat prenant fin le 30 juin 2018 :
  - a) John Kowtaluk, de Pointe-Verte (Nouveau-Brunswick), pour remplacer Stephen McCready; et
  - b) Doreen Saulis, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour remplacer Bayne MacMillan.
3. En vertu de l'alinéa 9(3)b) et du paragraphe 11(8) de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Mary Carpenter, de Moncton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil des gouverneurs du New Brunswick Community College, à titre de personne proposée par le ministre, pour un mandat prenant fin le 30 juin 2016, pour remplacer Luc St-Jarre.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

---

**LE 28 OCTOBRE 2015**  
**2015-253**

En vertu du paragraphe 7.5(1) de la *Loi sur la santé mentale* et des paragraphes 8(1), 8(2), 8(3) et 8(4) du Règlement 94-33 du Nouveau-Brunswick, *Règlement général - Loi sur la santé mentale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Louise Caissie, de Saint John (Nouveau-Brunswick), présidente suppléante du tribunal de la santé mentale pour les zones 1, 2, 3 et 7, pour un mandat de trois ans, à compter du 28 octobre 2015.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

---

**LE 28 OCTOBRE 2015**  
**2015-255**

En vertu de l'article 56.1 de la *Loi sur l'organisation judiciaire*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du procureur général, nomme Chantal N. Daigle, de Quispamsis (Nouveau-Brunswick), conseillère-maître chargée de la gestion des causes pour la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine dans la circonscription judiciaire de Saint John, pour un mandat de trois ans, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2015.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

## Business Corporations Act

### NOTICE OF CORRECTION

Please note that:

#### Notice of decision to dissolve provincial companies

Take notice that the Director under the *Companies Act* has made a decision to dissolve the following companies pursuant to paragraph 35(1)(c) of the Act, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the companies.

published on page 1251 of the October 21, 2015, edition of *The Royal Gazette*, should have read:

#### Notice of decision to dissolve provincial corporations

Take notice that the Director under the *Business Corporations Act* has made a decision to dissolve the following corporations pursuant to paragraph 139(1)(c) of the Act, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the corporations.

506025	047438 N.B. INC.	654283	654283 N.B. Ltd.
058626	058626 N.B. INC.	654370	654370 NB Ltd.
058769	058769 N.B. INC.	654402	654402 N.B. INC.
634911	439-447 RUE DU MOULIN INC.	654444	654444 N.B. INC.
501222	501222 NB LTD.	654494	654494 N.-B. INC. 654494 NB INC.
510655	510655 N.B. Ltd.	660384	660384 NB Inc.
515524	515524 N.-B. Ltée	660412	660412 N.B. Inc.
515571	515571 NB LTD.	660413	660413 N.B. Ltd.
604081	604081 NB Ltd.	660439	660439 N.B. Inc.
609261	609261 N.B. Inc.	660529	660529 N.B. INC.
609351	609351 NB Inc.	660546	660546 N.-B. INC.
609508	609508 NB Inc.	660584	660584 New Brunswick Inc.
615672	615672 NB INC.	660629	660629 NB Inc.
622085	622085 N.B. LTD.	660653	660653 N.B. Ltd.
622097	622097 NB LTD.	660769	660769 N.-B. INC.
622100	622100 N.B. LTD.	660790	660790 NB LTD.
622342	622342 NB Inc.	666788	666788 N.B. Inc.
622424	622424 N.B. Ltd.	666887	666887 N.B. Inc.
622432	622432 NB LTD.	666905	666905 NB Inc.
628727	625842 NB Ltd.	667000	667000 NB Inc.
628608	628608 New Brunswick Inc.	673289	673289 NB INC.
628681	628681 N.-B. LTÉE	673290	673290 NB Ltd.
628698	628698 New Brunswick Ltd.	673298	673298 N.B. Inc.
628709	628709 N.B. Ltd.	673333	673333 N.B. LTD.
634881	634881 NB LTD.	673343	673343 N.B. Ltd.
634889	634889 NB Inc.	673515	673515 NB INC.
634939	634939 N.B. Inc.	673523	673523 NB INC.
634982	634982 NB Inc.	673556	673556 NB Inc.
635065	635065 N.B. Inc.	673586	673586 N.B. Inc.
635247	635247 NB Ltd.	673625	673625 NB Ltd.
641277	641277 N.B. INC.	673628	673628 N.B. LTD.
641389	641389 NB LTD.	673643	673643 N.B. Inc.
641458	641458 N.B. Inc.	628841	A 2 Z Learning & Care Centre Ltd
641478	641478 N.B. INC.	628527	A PLUS SEALERS INC.
641602	641602 N.B. Ltd.	503506	A-PLUS PLUMBING & HEATING LTD.
647591	647591 NB Ltd.	660574	Absolute Property Management Inc.
647617	647617 NB Inc.	622013	ACM Logging Ltd.
647703	647703 N.B. Inc.	635169	Acrylicon Canada Distribution Ltd.
647794	647794 N.B. LTD.	603651	AEG Innovative Solutions Inc.
647839	647839 NB INC.	503471	AGENCE C.J. PELLETIER AGENCY LTD.
647971	647971 N.B. Ltd.	654497	AGN Properties Inc.
647978	647978 N.B. Inc.	667139	Allport Consulting Inc.
654257	654257 N.-B. Ltée		

## Loi sur les corporations commerciales

### AVIS D'ERRATUM

Sachez que :

#### Avis d'une décision de dissoudre les compagnies provinciales

Soyez avisé que le Directeur, en application de la *Loi sur les compagnies*, a pris la décision de dissoudre les compagnies suivantes en vertu de l'alinéa 35(1)(c) de la Loi, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le Directeur pourra dissoudre lesdites compagnies.

publié à la page 1251 de l'édition de la *Gazette royale* du 21 octobre 2015 aurait dû se lire comme suit :

#### Avis d'une décision de dissoudre les corporations provinciales

Sachez que le Directeur, en application de la *Loi sur les corporations commerciales*, a pris la décision de dissoudre les corporations suivantes en vertu de l'alinéa 139(1)(c) de la Loi, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le Directeur pourra dissoudre lesdites corporations.

635102	Amala Trading and Marketing Limited
667013	Amazon Pools and Spas Inc.
660667	Ana Banana Baby Products Inc.
647476	ANDRE M. LTEE
043236	Anne Smith Realty Inc.
615532	ANVIN INTERNATIONAL LTD.
641282	Asia-Housing Canada Inc.
673344	ASL Quality Construction Inc.
635228	Assurance Nathalie Bowser Insurance Inc.
647596	AT YOUR SERVICE CONTRACT DELIVERY LTD.
609632	Atlantic Gold Mining Ltd.
052931	AUBERGE DU PONT ROUGE LIMITEE
654358	AVOCET ENTERPRISES LTD.
055449	B.C.D. VENTILATION LTEE
673526	B.R. Thompson Construction Inc.
609282	Barnworks Corp.
654273	Beagle Motors Ltd.
673346	Beam Pavement Services Inc.
666792	Bistro Pub Nid du Héron Inc.
034618	BLAIRCAN SIGNS LTD.
609460	Bluff Hill Farm Ltd.
515630	BMH INVESTMENTS LTD.
002318	BRIDGES ELECTRICAL LTD.
505893	BRIDGEWAY DEVELOPMENTS CORPORATION
647931	Broadside Property Limited
048269	C & P UNLIMITED INC.
654332	C. Allain Roofing Inc.
015600	C. M. STEWART COMPANY LIMITED
040508	C.I.M. INVESTMENT LTD./ INVESTISSEMENT C.I.M. LTEE
002779	CALEDONIA CONSULTANTS LTD.
654132	Cape Enrage Property Holdings Corp.
654038	CAPMARK CANADA LIMITED/ CAPMARK CANADA LIMITEE
647672	CAT Residential Construction Incorporated
628520	CCHI CANADIAN HOLDINGS, INC.
628522	CCHI DRYUP GULCH, INC.
628564	CELLGEST LIMITED
501178	CHAMCOOK CANOE CLUB INC.

013337	CHARLES PRICE, LIMITED	603801	Groupe CIESA et Média-CI inc.	012512	OCEAN INVESTMENT CO. LTD.
673549	Chartwell Holdings Ltd.	654061	H & D DIAMOND POTATOES INC.	654428	Ocean to Plate N.B. Ltd.
043299	CLAYPOLE LTD.	654368	HARVEST ALLIANCE CORP.	641601	Old Fangled Steeple Ltd.
503459	CMAC REBUILD INC.	609621	Heabury Holdings Ltd.	654341	Ottaway Motor Express (2010) Inc.
673494	Coggan Drywall Inc.	048743	HILL TOP VARIETY STORE INC.	622484	Outdoor Elements Inc
505841	COMPTABILITE J.G. LOSIER LTEE	008053	HILLSBOROUGH FASHIONS LTD.	666941	Park Place Homes (NB) Ltd.
647774	Concrete Unlimited Inc.	503466	HOBRE INC.	510540	PEGASUS PROPERTIES INC.
673658	Corey Benefit Solutions Inc.	622019	Hometown Communications Ltd.	673402	PELLETIER CARON HOLDINGS LTD.
043180	COUNTY TRACTORS & MACHINERY LTD.	515680	Hughes Development Inc.	660807	Physio For You Atlantic Inc.
660446	Crain's Bottle Depot Ltd.	673518	Hummingbird RV Rentals and Repair Ltd.	647885	PORT CITY BUILDERS LTD.
673557	CREATING WONDERS DAYCARE INC.	045967	HUNTER ENTERPRISES LTD.	628867	Preanal Canada Inc.
667073	Crescent Management Consulting Inc.	635054	Hurricane Shooters Canada Inc.	515650	Rabaey Management Consultants Inc.
667007	Crown Court Ltd.	513138	IBL - Internet Business Logic Inc.	641286	Ranco Enterprises Inc.
647539	Cruiser Holdings Inc.	609669	IMI Norgren Ltd.	609422	Razor Communication Inc.
673239	D&S Miramichi Fishing Lodge inc.	053020	IMMEUBLES NADEAU INC. - NADEAU REAL ESTATE INC.	515578	REALTY ONE PROPERTIES LTD.
048690	D. & M. HOLDINGS LTD.	666729	Imprimerie Promographic Inc.	673427	Red Dynamite Productions Inc.
673575	D.A.E. Enterprises Inc.	503513	INTERNATIONAL SPORTS NET INC.	635103	RINKOM WOOD LIMITED
043276	D.S.G.C. HOLDINGS INC.	045442	INVESTMENT REALTY SERVICES LTD.	666819	Ronar Corp.
503452	DAIBES HOLDINGS LTD.	503507	ISLAND VIEW CAMPING LTD.	020843	ROSE FLOWER FARMS LTD.
673473	Dalumi Canada Inc.	622260	J & J Gold Creations Ltd.	058786	RRG CONTRACTING LTD.
043183	DAWNALEN SYSTEMS INC.	043199	J.P. GALLANT CAMIONS, BULLDOZERS LTEE/TRUCKING, BULLDOZING LTD.	634928	RSE Investments Ltd.
660750	DeAngelis Investments Inc.	673472	JADE KINGDOM RESTAURANT INC.	634927	RSE Transportation Inc.
666813	DEB'S FLOWERS LTD.	673503	Jeff Cooke Renovations Ltd.	513231	RUADH MCNEIL HOLDINGS INC.
628544	Decidium Ltd.	647893	JimCor Developments Inc.	508056	RUBIS D'ACADIE CANNEBERGES INC.
641333	Deloras O'Neill Mediation Services Inc.	628485	JLS Enterprises Inc.	666746	S. Keating Holding Company Inc.
634756	DEVEAUX PHARM INC.	666973	Joe's Exteriors Ltd.	654505	S.M. FORESTERIE INC.
505839	DEVTEK LTD.	646742	Jonah Family Renovations Inc.	508086	SALAMANCA DEVELOPMENTS INC.
660730	Dieppe Sports Inc.	673387	K & G Industrial Contracting Inc.	058733	SAM'S GRAPHICS AND ADVERTISING INC.
666846	DIONNE DEVELOPMENTS CORP.	673309	KEILTY'S ISLAND SUGARY LTD.	014765	SANDWAY MOTEL LTD.
673277	DM Pottier inc.	666748	Kevin Schyf Inc.	604006	Sav's Real Estate Inc.
505882	DOCTEUR TO QUYEN TA CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	673486	KHS CONSULTING LTD.	510671	SBARRO DOMINION LIMITED
622275	Dr Bernard Godin C.P. Inc.	641095	KID'S KORNER DAYCARE LTD.	666944	Sentrant Security Inc.
052966	DR. MARK A. INMAN OPTOMETRIST PROFESSIONAL CORPORATION	628546	KRINIC HOLDINGS INC.	647597	Sersa Group Canada Ltd.
628614	Dr. Paul B. Kerr Professional Corporation	641486	KUKA Robotics Canada Ltd.	654180	Shelley Consulting and Equipment Ltd.
654315	Dr. Zaki Professional Corporation	658002	Kyvan Trucking Ltd.	503505	Shorecrest Lodge Inc.
660469	DRE PIERRETTE M. DAIGLE C.P. INC.	043043	L.E.S. LAVOIE INC.	052996	SILVER SCREEN INC.
641203	Dre Renée Chiasson-Basque C.P. Inc.	628570	Lenron Transportation Services Inc.	503389	KYRIDGE SYSTEMS INC.
673470	E.C.T. HOLDINGS LTD.	020917	LES AMBULANCES DE LA PENINSULE LIMITEE	615762	Snack Fish Buyers Ltd.
660474	East Coast Pub and Grill Inc.	505904	LINKLETTER MANAGEMENT INC.	015428	SPARKLY DRY CLEANING LTD.
660430	EASTERN PROPERTIES HOLDING INC.	635076	Little Rays of Sunshine Inc.	667143	St. Andrews Ocean Adventures Inc.
510652	ECOSYL PRODUCTS CANADA LIMITED	513235	London Industrial Quality Services Inc.	667042	St. Croix River Holdings (2012) Ltd.
009718	EMILE C. LEBLANC & FILS LTEE.- EMILE C. LEBLANC & SONS LTD.	635073	LOU'S PUB INC.	055699	STEP ONE RENOVATION LTD.
641295	EnTech Construction Ltd.	673555	M A FRASER INC.	603834	Stone Fox Enterprises Ltd.
647675	Entreprise RRCR Ltée	609269	Manning Financial Inc.	654472	STONECUTTER'S EDGE LTD.
666744	Ethos Development Group Ltd.	660817	Manning Investments Inc.	515518	STOTHART AUTOMOTIVE INC.
673617	Everette Construction Ltd.	647821	MARIO RICHARD ROOFING LTD.	052919	SUE LAWRENCE HAIR & GALLERY INC.
053004	FIRST CHOICE PLUMBING REPAIRS LTD.	055713	MARITIME ICE CO. LTD.	046194	SUGARLOAF MOUNTAIN MANAGEMENT LTD.
634866	First Nations Management Services Inc.	505978	MAURICE LEVESQUE & FILS INC.	635166	Sunset Bay Enterprises Inc.
609334	Five Reasons Fisheries Ltd.	020920	MAYFLOWER APARTMENTS LTD.	615521	T & D Legacy Transport Ltd.
048427	FOOTMAN MEDICAL LIMITED	032916	MCKINNON'S TRUCKING LTD.	647921	T & R SOD FARMS LIMITED
615522	FORTEX HOLDINGS LTD.	673305	ME Therapy Incorporated	660687	TAN'S KICKFIT KICKBOXING & FITNESS INC.
006473	FRAN-AN ENTERPRISES LTD.	660635	Meri Trade Advisory Services Limited	660467	TBR BUILDING CODE EXPERTS INC.
634846	Fredericton Foods Inc.	673392	MESSAGEVAULT SOFTWARE INC.	004339	THE CORNCRIB, NATURAL FOODS LTD.
032829	FUNDY LOBSTERS LTD.	673485	Metalid Enterprises Ltd.	501284	THIRSTY MULE SALOON LTD.
510728	FUNDY VISION OPTICAL LABORATORY INC.	615434	Millford Trailer Park Inc.	622263	Tight Lines Productions Ltd.
673453	Game Lords Inc.	053066	MIREX HOLDINGS LTD.	016221	TOBIQUE ESTATES LTD.
014365	GERALD A. ROY LTD.	660490	MJC Group Inc.	660619	Trekk.it Corporation
673541	Gilbert Silviculture Inc.	634787	Moncton Catering Inc.	647773	Trinity Alliance Corporation
615655	Global Intermediate Finance Trust Corporation	034601	MORRISON ELECTRICAL CONTRACTING & MAINTENANCE LTD.	034575	U-STORE IT LTD.
036321	GODIN CONCRETE & TILE LTD. - BETON & TUILE GODIN LTEE	654127	MVP AGRI-SOLUTIONS INC.	667041	Upsalquitch River Holdings (2012) Ltd.
647567	GOLF RUSH INC.	654087	NIRVANA WELLNESS CENTRE INC.	009584	VAL LANDRY & SON (ROOFING & SHEET METAL WORKING) LTD.
667072	Golin Transport Inc.	048558	Noel Holdings Inc.	020922	VALLEY RANCH ESTATES LTD.
036284	GOOD EARTH CANADA LTD.	050641	NORM'S PIZZA INC.	673270	VAPIRES.CA LTD.
667140	Gord Phillips GeoServices Inc.	622351	North Shore Water Conditioning Inc.	654247	VC Auto Repair Inc.
634836	Gretzky Construction and Consulting Services Ltd.	505782	NORTHERN NEW BRUNSWICK EGG PRODUCERS INC.	020834	VENEER PRODUCTS OF N. B. (1981) LTD.
		/LES PRODUCTEURS D'OEUF DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.		615513	Village Shopping Centre (NL) Inc.
		647894	NOSYDAM RENTALS INC.	654492	WMD Timber Trust Ltd.
		609469	O.A.B. Enterprises Inc.	505905	ZANE GIBERSON HOLDINGS LTD.
		628830	OCEAN FRONTIER INC.	660370	ZOITALITY INC.

## Business Corporations Act

### Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations

#### Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **November 2, 2015**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **November 2, 2015**.

001900 001900 N.B. Inc.  
 058783 058783 N.B. LTD.  
 506451 506451 N.B. LTD.  
 511146 511146 N.B. Ltd.  
 516071 516071 N.B. Ltd  
 605251 605251 N.B. LTD.  
 605444 605444 N.B. INC.  
 617156 617156 NB Ltée 617156 NB Ltd.  
 623672 623672 NB Ltd.  
 623707 623707 NB Ltd.  
 630336 630336 N.B. INC.  
 636476 636476 N.B. Ltd. / 636476 NB Ltée  
 636498 636498 NB LTD.  
 636823 636823 N.-B. INC.  
 643047 643047 N.B. Inc.  
 655680 655680 N.B. Ltd.  
 655684 655684 NB LTD.  
 655904 655904 NB Inc.  
 661958 661958 N.B. Ltd.  
 661974 661974 N.B. Inc.  
 662041 662041 NB Inc.  
 662081 662081 N.B. INC.  
 662179 662179 NB Inc.  
 662205 662205 N.B. Inc.  
 662375 662375 N.B. Inc.  
 668242 668242 NB LTD.  
 668291 668291 NB Inc.  
 668607 668607 N.B. Ltd.  
 668756 668756 N.B. Inc.  
 668856 668856 NB LTD.  
 668916 668916 NB Ltd.  
 008760 A. G. JEAN LTEE.  
 610884 ABC Adventures Ltd.  
 655763 AEG Innovation & Design Inc.  
 668720 AIRLOK INSULATION LTD.  
 501582 ALDOUANE AQUACULTURE LTEE.  
 643184 Arctic Light Construction Ltd.  
 611036 ARSENICK CORPORATION  
 662118 Atlantic College of Information  
 Technology / Collège des Technologies  
 de l'Information de l'Atlantique Inc.  
 649092 Avonmark Capital Limited  
 605384 BARTHOLOMEW RIVER  
 DEVELOPMENT LTD.  
 053516 BEJEWEL BY TRUDY GALLAGHER  
 LTD.  
 649312 Brew-Tec Concrete Ltd.  
 649232 Bruce Brown Construction and  
 Renovation Ltd.  
 605454 BRUNSWICK PLUMBING SERVICES  
 LTD.  
 003127 CAROL HOLDINGS LTD.  
 668822 Cold Fall Corporation  
 668299 Cut-er-All Concrete Sawing and Drilling  
 Ltd.

662401 DAKIN'S CONTRACTING LTD.  
 056671 DALEY FAMILY HOLDINGS LTD.  
 668627 David H. Dunsmuir (2013) Professional  
 Corporation  
 513964 Dépanneur Léger Inc.  
 636750 DESIGN 4 SPACE INC.  
 668608 Dr. Oludara-Fadare P.C. Inc.  
 508849 Dr. Peter Feero P.C. Inc.  
 041305 E. F. CHRISTIE & SONS INC.  
 516300 Eastern Canadian Maple Products Inc./  
 Produits d'Erable de l'Est canadien Inc.  
 041389 EFFECTIVE PARTICLE  
 TECHNOLOGIES LTD.  
 668681 ELLE EST BELLE SERVICES CORP.  
 655632 Enigma Movie and Scripts Corporation  
 630438 ESQU CERTIFIED LTD.  
 649531 FRESH FROM THE SEA LTD.  
 504231 FROSTY HOLLOW SYLVACULTURE  
 & LOGGING INC.  
 668913 FUNDY LASERFAB LTD.  
 655770 GERT'S PLACE INC.  
 053525 GESTION B & M MICHAUD LTEE  
 501725 GESTION R. CYR MANAGEMENT  
 INC.  
 662274 GROUNDS EFFECTS LANDSCAPING  
 LTD.  
 034987 HAINES PHARMACY LTD.  
 668315 HDR Motorsports Ltd.  
 655940 IFJ West Holdings Ltd.  
 668348 Immilease Inc.  
 668939 Intergrated Systems Consulting Inc.  
 668895 Iron Wolf Mining Inc.  
 610893 J & J Cummings Housing Ltd.  
 059532 J.S. SHIPBUILDING CONSULTANTS  
 LTD.  
 662380 Jamie Cummings Housing &  
 Development Ltd.  
 513951 JIM'S FAMILY CONVENIENCE  
 STORE LTD.  
 668592 Joel's Pizza Inc.  
 504116 JOGE ENTREPRISE LTD  
 008462 JOHN L. INGERSOLL & SONS LTD.  
 049264 JOHN MCGUIRE SALES LTD.  
 662173 JVVY TRANSPORT INC.  
 668905 K & L Electric Ltd.  
 649562 KA&LMD Holdings Inc.  
 668276 Kentin Forestry Inc.  
 655790 KHD - KustomHAUS Designs Inc.  
 668342 KST Tech Group Inc.  
 642791 LET'S PLAY ENTERTAINMENT LTD.  
 668302 LinkState Technologies, Inc.  
 516251 Little Sneakers Daycare Inc.  
 501710 M.C. TRIMMING & CUTTING TREE  
 LTD  
 617025 M.D. PELLERIN LUMBER INC.

## Loi sur les corporations commerciales

### Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

#### Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **2 novembre 2015** en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **2 novembre 2015**.

011742 MCKINNEY MANAGEMENT  
 SERVICES LTD.  
 010823 MEL ENTERPRISES LTD.  
 010889 MERV'S CATERING RESTAURANT &  
 BAKERY LTD.  
 513948 MILLIGAN'S CYCLE WORKS INC.  
 605267 Miramichi Career College Inc.  
 655708 mode de vie Carelle's lifestyle Inc.  
 649333 MSL Carriers Ltd.  
 610888 MULTI-RECYCLING LTD.  
 668341 North East Paper Inc.  
 655915 NRG Durable Inc./Durable NRG Inc.  
 668872 O.I. Holdings Inc.  
 668647 onVDO Corporation  
 656036 Panacea Body Wellness Centres (NB)  
 Limited  
 668864 PARA BEAUTY INC.  
 511373 PATRICK L. MURCHISON  
 PROFESSIONAL CORPORATION  
 511092 PCS LabMentors LTD.  
 636920 PERPETUAL SECURITY  
 CORPORATION  
 649154 Premium ESL Canada Inc.  
 649256 Profloor Installs Ltd.  
 623574 R & S Mining Consultants Inc.  
 668701 R.W. Morton Construction Inc.  
 649067 RESTIGOUCHE AQUACULTURE  
 LTD.  
 506432 REYNOLDS RV SALES LTD.  
 610911 RIVERSIDE COACH LINES INC.  
 014502 SABRA LIMITED  
 643022 San Wen Feng Shui Planning Corporation  
 Inc.  
 014961 SECURITY PHOTO PROFILE LTD.  
 662146 Serre APOLO Greenhouse Inc.  
 668860 SGN Construction Management Inc.  
 668593 Snack & Bevy Shack Inc.  
 043944 STIEF LTD.  
 668308 Sunray Solar Inc.  
 660458 Synergy Properties Inc.  
 668323 TECHVEDIC NEW BRUNSWICK INC.  
 668238 Telefoniks Digital Inc.  
 610775 Transport 04 Inc.  
 636793 Tritium Software Inc.  
 016657 VALLEY DISTRIBUTORS LTD.  
 649127 Vista Ridge Homes Inc.  
 051421 VOLUME TRUCK & EQUIPMENT  
 SALES LTD.  
 636828 Waveney Holdings Inc.  
 617187 WEST-WOOD MANUFACTURING  
 LTD.  
 662147 Wet to Dry Basement Solutions Inc.

### Notice of cancellation of registration of extra-provincial corporations

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **November 2, 2015**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

636597	3089-2400 Québec Inc.	630047	Entreprises forestières sapins Verte inc
662197	8100896 Canada Inc.	649590	Futurebright Insurance Group Inc./Groupe Assurances Futurebright Inc.
668752	8407690 Canada Inc.	073624	GOJIT INC.
623612	Advantage Communications Inc.	630384	GROUPE MÉGA SERVICE INC.
649048	ASSET APPRAISAL SERVICES (CANADA) INC. SERVICE D'ÉVALUATION D'ÉQUIPEMENTS (CANADA) INC.	661810	IAM Building Systems Inc.
636853	CLOVERCONCEPT INVESTMENTS LTD.	623968	IGRI INC.
073144	COMSTOCK CANADA LTD.	630385	J. H. SAUVÉ ET FILS (1979) INC.
624030	DR CHARLES JOURNET P.C. INC.	654367	KARRYS BROS., LIMITED
668736	DTComposite Ltée	668163	Les Gestions Lecram Ltée.
662115	EduLife Centre Eduvie Inc.	078090	MILLER INTERMODAL LOGISTICS SERVICES, INC.

## Companies Act

### Notice of dissolution of provincial companies

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **November 2, 2015**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **November 2, 2015**.

668909	D.D Net Works Inc.	023605	PARTAGE & AMITIE INC.
022530	DEJA VU/SECOND HAND CLOTHING STORE INC.	668721	ST. JAMES COMMUNITY FOUNDATION INC.

## Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act has cancelled, effective **November 2, 2015**, the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

### Avis d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **2 novembre 2015** en vertu de l'alinéa 201(1)a de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

078062	Nortel Networks Technology Corporation/Corporation Technologie Nortel Networks
661998	Point Zero One Realty Limited
019661	SEAMARK ASSET MANAGEMENT LTD.
668734	SHS SERVICES MANAGEMENT INC GESTION DES SERVICES SHS INC.
629804	TD SERVICES PLUS INC.
662372	TECHNOLOGIES SYNERSTAR INC. SYNERSTAR TECHNOLOGIES INC.
077560	W.T. RAWLEIGH CO.
662388	WEEKES GENERAL CONTRACTING LTD.

## Loi sur les compagnies

### Avis de dissolution de compagnies provinciales

Soyez avisé que les compagnies provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **2 novembre 2015** en vertu de l'alinéa 35(1)c de la *Loi sur les compagnies*, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **2 novembre 2015**.

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, chap. P-5, le registraire a annulé, le **2 novembre 2015**, en vertu de ladite loi, l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiqués à l'Annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)b) ou c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

**Schedule “A” / Annexe « A »**  
**Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif**

647510 Alward Brothers Farm	609496 DREAM COTTAGE	647525 SHERMTREV ENTERPRISES
648462 ATLANTIC CONCIERGE SERVICE	646602 Dream Fitness	609550 Thornton Projects
647801 Canned Games	648292 Gower Exteriors	647622 V-Sure Enterprises
647817 Cargojet Regional Partnership	609418 Kchikhuis Daycare	
647655 COLOR GLO NEW BRUNSWICK	647803 Le Petite-Chapeau	

**Schedule “B” / Annexe « B »**  
**Certificates of Business names / Certificats d’appellations commerciales**

646899 878 Waterfront Bistro & Café	647572 Depanneur & Station Service Harricana	648296 M.R.M. Custom Woodwork
615443 Acadie Trophy	615608 Dependable Auto Sales	348233 MADILL’S REFRIGERATION & AIR CONDITIONING
615225 ACE OF TRADES CONTRACTING	647772 DOCTEUR GUM DOCTOR	648177 Man Around the House Home Renovations
609565 ADORABLE	609391 DOOLY’S BLUE ROOM	645792 mariages créAtioNIK weddings
608777 ADRIEN CHARPENTIER MENUISIER	647888 Dr. Dish, Satellite TV Specialist	648265 Maritime Mobile Dj Services
647786 ALBO’S BUILDING AND RENOVATIONS	647512 DT PIZZA	647854 MATTCAN TRANSPORT
648182 ALL IN ONE MUSIC	340679 DUPMAG CONSULTATION	647568 Michael Code Insurance
647936 ANGEL CITY TATTOOS	647653 EAST COAST PEOPLE’S CHOICE AWARDS	647558 Mighty Duct Cleaners
648277 Aqua Blast Hot Tubs Sales & Service	648427 Eastern Paint Ball Supplies	610169 Mill Cove Convenience
615705 Arthur Ross A M Trucking	647876 ECO - ART UNLIMITED	615618 Milled Rite Lumber
648468 ASTRO C. D. TRUCKING	647804 Eco Clean	647798 MITCHELL HAYNES CONTRACTING
647693 At Your Finger Tips-Est.2009	615384 EXPLORE YOUR WORLD DAYCARE	648130 MONCTON PARK N SELL
647759 B&J CARPENTRY & GARDENING	647955 EXTREME DRIVEWAY SEALER	647536 Mondrian
641616 Balanced Viewpoint	647565 Eye Shine Studio	647537 Mondrian-Hall
647710 Barry’s Discs	615801 FCPC	647747 Monsieur Bibitte
609300 BASKET SHOPPE QUALITY GOURMET GIFTS	648143 Fire & Ice Graphix	647526 MORTON PUB
647658 Bay of Fundy Shark Fishing Charters	615591 First Organic Bakery	648179 Mr. Movie
609380 Bertelsen Properties	615800 FOOD AND CONSUMER PRODUCTS OF CANADA	648096 MSR Marketing & Sales Agency
647615 Beyond Bronz Tanning	647903 FOREVER YOUNG SPECIAL CARE	615643 Mukonda Canada Venture Partners
648117 BGP Technologies	615592 Fournier & Associés Enr.	647594 My Work Site
647947 Bolduc Forestry Services	648220 FRESH GROUND CAFE	331667 NBTel Mobile Office
647941 Boost Research & Development	647643 FRONTIER DIVING	331549 NBTel Mobility
647534 Bordertown Collision Centre	647621 Fruit Sensations	331668 NBTel Optimizer
647897 Boudreaux Bay AutoBody	647755 Fundy Medical Supplies	648142 Net Tech Solutions
648298 Brian McCulloch’s Small Engine Repair	647497 Future Dream Ventures	648395 No Bells No Wall Learning - Apprendre sans cloche sans mur
647636 Britta’s Bear Island Bed & Breakfast	647642 GEMM Home Builders & Design	647674 Noella Fleuriste
647574 Buen Dia Canada	648358 Gentle Touch Footcare	615511 North Side Collision Miramichi
647257 CANACCORD ADAMS	648166 GROVE HILL CONSULTING	345745 NUSSEY CONSULTING
647271 CANACCORD CAPITAL	647771 GUMWIZARD	647608 OLD TIME CATERING
647272 CANACCORD INSURANCE SERVICES	648217 Hartt Island RV Resort	648149 One-Stop Electronics
648472 CANACCORD WEALTH MANAGEMENT	609527 Heavenly Gowns Bridal Boutique & Formal Wear	648128 OX-BOW FARM
647270 CANACCORD WEALTH MANAGEMENT	647514 Howe Technological Services	334903 P.W.F. TRANSPORTATION SERVICES
647721 CANARGY FOODS	609719 ING Novex	315925 PALADIN FINANCIAL SERVICES
647626 Canuck Web Services	647866 Intuitive Energy	648172 PC Home Canada
332553 CARTIER WINES & BEVERAGES	647928 iSpark Creative Adventures	647581 PC Techworld
647856 CBW Bookkeeping Services	615840 J. F. Balcomb & Associates	647580 PCTW Networking Group
647504 Charlotte County P.M.S. Property Management Services	647766 JETPAC Marketing Solutions	335047 PETER DEMERCHANT GENERAL CONSTRUCTION
647546 CITICORP HOME MORTGAGE	615746 JKM Special Care Home	641608 PHINNEY SALVAGE
647547 CITICORP HYPOTHÈQUES RÉSIDENTIELLES	647315 Jmailer	648329 Phototropical by Valerie Biebuyck
647585 CLEAN VOLT ATLANTIC	647673 Joan & J Pet Styling	609188 Pine Glen Designs
647582 Clinique l’Endodontie de Grand-Sault/ Grand Falls Endodontics Clinic	647871 K & D Property Maintenance	609277 Pizza Hut
648401 Cobalt Crow Productions	648094 KAMM-LAB MEDICAL LABORATORY SERVICES	647571 PLATINUM PARKING MANAGEMENT SYSTEMS
615650 Cogerno	648489 KEVIN’S GARAGE & TOWING	647600 PRINCESS BRIDE WEDDINGS
615391 COLWELL SECURITY SYSTEMS	648491 KEVIN’S TRUCKING	615732 QUINCY’S ELECTRIC
615455 Country Studio	609279 KFC	335072 R M B TECH
647666 Coverdale Renovations	648141 Kimble Convenience	647314 Red Door Smokin’ Supplies
648483 CRC CONSULTANTS & RÉPARATIONS CLINIQUE / CRC CLINICAL REPAIRS & CONSULTANTS	647845 Kings Chapel Funeral Home & Cremation Centre	647944 Renar Animation
647505 Creative Boss	648297 Knots Be Gone Massage	310815 RITWAY AUTO LEASING
609554 CREDIT CONSEIL PLUS DU N B CREDIT CONSULTANTS PLUS OF N B	647810 L’AUDACIEUSE CUISINE	332667 ROBBIE O’NEILL ENTERPRISES
	648086 L5 Media	646254 Robert Breaux Ferme
	647698 La Mijoterie	647939 S.T.A.R. SOUND THE ALARM RECORDING STUDIO
	647499 LA SPOT DES PÊCHEURS	609267 SAINT JOHN LASER CLINIC
	647689 Le Centre de Soins au Palace	647850 Salon Coiffure Centre-Ville
	615793 Les Chalets-sur-Mer enr.	615223 Salon Mexicuit
	647523 LIL’ NASHIRA MASSAGE	648308 Sammy’s Forest Management
	648433 Lynn’s Eyebrow Clinic	609612 Scierie BLT
	647654 M D S WHOLESALERS	

609417	Seeking Balance	300380	THE HILLTOP PUB	646985	VIENNEAU QUALITY MERCHANDISE
646819	SELECT BEAUTY SUPPLIES	615822	THE SIDE BAR	648083	Vinny's Chip Truck
647791	Sinderella's Toy Box	648147	The Tin Can Convenience Store	647968	VisionA Consultants
648089	Solar Smart Solutions	648402	The Vintage Rose	647974	Viva Mode
647855	South East Energy	647493	Top Flight Mortgage Centre	615662	WASHADEMOAK COMMUNITY CALENDAR
348168	SPOTLESS JANITORIAL	647577	Torsten Linke Trucking	609435	Water Metrics
647586	SUE'S COUNTRY NOOK	647646	Total S.P.O.R.T. Centres	609222	WEIR'S MACHINE SHOP
646936	Swath Custom Cutlery Forge and Rehoning	647940	Totten Trucking	647859	Windy Hollow Enterprises
647891	SYNERGYSCREENS	648208	Twilight Night Club	647480	WINTERWOOD NATURAL FOODS
609278	Taco Bell	648323	Tycho Computers	647495	WitsEye Publishing
648334	Tall Oaks Administrative Services	647599	TYTECH SOLUTIONS	647690	Woodstock Main Street Convenience
648216	The Bucket Club Outdoor Activity Park	609342	V-GOLF	609524	WORKIN FOLK ART
647559	The Great Canadian Pub Lounge	608735	VCS COST MANAGEMENT SOLUTIONS		

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Canadian Auto Exchange Inc.	Moncton	685471	2015	10	19
Tim Geldart Trucking Ltd.	Riverview	685479	2015	10	19
TBH Logan Enterprises Inc.	Clarendon	685518	2015	10	21
685519 NB INC.	Quarryville	685519	2015	10	21
AMGC Consulting Inc.	Saint John	685522	2015	10	21
BACKWOODS BOSS LTD.	Saint John	685523	2015	10	22
685524 N.B. Ltd.	Saint John	685524	2015	10	22
LAKEVIEW HOPS LTD.	Fredericton	685526	2015	10	22
Movi - Yoga, Dance, and Fitness Inc.	Moncton	685528	2015	10	22
685529 NB Inc.	Saint John	685529	2015	10	22
BOITE DE CAMION DYNAMIC DYNAMIC TRUCK BODIES LTD.	Saint-Jacques	685531	2015	10	22
GLIDDEN AUTO SALES LTD.	Moncton	685532	2015	10	22
Atlantic Moto Skills Ltd./Ltee.	Dieppe	685533	2015	10	22
R. & K. Hamilton Performance and Wellness Consulting Inc.	New Maryland	685534	2015	10	22
POIRIER SNOW REMOVAL INC.	Aldouane	685535	2015	10	22
Ortec Finance Canada Inc.	Saint John	685537	2015	10	22
685542 NB INC.	Moncton	685542	2015	10	22
K.C. Ventures Ltd.	Fredericton	685543	2015	10	22
McCrea Aviation Inc.	Moncton	685544	2015	10	22
685548 NB Ltd.	Moncton	685548	2015	10	22
ABIES CONSULTANTS INC.	Edmundston	685550	2015	10	23
Serenity Cove Special Care Home (2015) Inc.	Woodmans Point	685554	2015	10	23
685555 NB Inc.	Moncton	685555	2015	10	23



PRAGMATIC INFORMATICS INC.	Fredericton	685557	2015	10	23
HEBERT BIEN-ETRE INC. / HEBERT WELL BEING INC.	Dieppe	685560	2015	10	23
QH Consultant and Investigative Services Ltd.	Saint John	685567	2015	10	23
685569 N.-B. Ltée	Petit-Tracadie	685569	2015	10	23
CAPONE'S BAR AND LOUNGE INC.	Saint John	685570	2015	10	23
J & J Wetmore Transport Inc.	Riverbank	685579	2015	10	26
685588 NB Ltd.	Saint Andrews	685588	2015	10	26
685592 NB Ltd.	Moncton	685592	2015	10	26
HWR Fisheries Ltd.	Deer Island	685593	2015	10	26
Bass River Investments Ltd.	Bathurst	685595	2015	10	27
JOHNSINO INVESTMENT CORPORATION	Saint John	685596	2015	10	27
JARRECOLT TRUCKING INC.	Upper Blackville	685600	2015	10	27
685603 N.B. Inc.	Saint John	685603	2015	10	27
DECIPHER ESCAPE ROOMS INC.	Fredericton	685604	2015	10	27
685607 NB Corp.	Beresford	685607	2015	10	27
D' Astousie Holdings Inc.	Dieppe	685608	2015	10	27
685609 NB Corp.	Fredericton	685609	2015	10	27
685612 NB Ltd.	Fredericton	685612	2015	10	27
Terra-NB Holdings Inc.	Saint John	685613	2015	10	27
Li's Chinese Take-out Ltd.	Rothesay	685614	2015	10	27
Freedom R & D Ltd.	Fredericton	685619	2015	10	28
Tide View Estates Ltd.	Hillsborough	685620	2015	10	28
685622 N.B. Inc.	Riverview	685622	2015	10	28
ROCK INDUSTRIAL INC.	Quispamsis	685625	2015	10	28
MitchGarr Investments Ltd.	Petitcodiac	685626	2015	10	28
qilo solutions corporation	Moncton	685630	2015	10	28
685634 NB Inc.	Moncton	685634	2015	10	28
685637 NB INC.	Woodstock	685637	2015	10	28
685638 NB INC.	Woodstock	685638	2015	10	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Lorelei Walsh Park & Associates Inc.	Fredericton	Terre-Neuve/ Newfoundland	685546	2015	10	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BLEUETIÈRE J.P. LTÉE	044557	2015	10	28
C & H KEITH TRUCKING LTD.	515964	2015	10	22
647977 N.B. Inc.	647977	2015	10	28
Rodgers Apartment Rentals Inc.	655293	2015	10	23
lion appraisals corp.	656973	2015	10	28
Peter Reynolds Consulting Ltd.	676465	2015	10	26
Arthur Cianan Holdings Inc.	684088	2015	10	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Greenleaf Restoration (Arc Electric) Inc.	JDF Builders Inc.	616092	2015	10	23
ENTREPRISE IDA ROBICHAUD INC.	NOTRE DAME DU SOURIRE INC.	616923	2015	10	22
Rock Ridge Farms Ltd.	Giesbrecht Farms Ltd.	654991	2015	10	27
NOTRE DAME DU SOURIRE (2015) INC.	683877 NB Corp.	683877	2015	10	20
HUB CITY TIME LTD.	685161 NB Inc.	685161	2015	10	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
L & C Munn Developments Inc.	MUNN'S TRUCKING LTD. L & C Munn Developments Inc.	Richibucto Road	685587	2015	10	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
511542 N. B. Inc.	Fredericton	511542	2015	10	26
Leaf & Berry Inc.	Fredericton	612241	2015	10	26
635203 NB Inc.	Rothsay	635203	2015	10	21
ULTIMATE VENDING LTD.	Saint John	635345	2015	10	27
Metalimport Ltd	Saint John	647145	2015	10	21
660680 NB Ltd.	Moncton	660680	2015	10	22
665887 NB Inc.	Edmundston	665887	2015	10	16
667615 NB Inc.	Rothsay	667615	2015	10	22
Proto DesignPlus Inc.	Dieppe	670610	2015	10	23
W&W Design and Consulting Ltd.	Saint John	677374	2015	10	27
679690 N.B. Inc.	Dieppe	679690	2015	10	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GADE 2000 LTD.	512372	2015	10	27
Les productions KLEF Inc. / KLEF Productions Inc.	602996	2015	10	22
Artistic Stairs Inc.	622826	2015	10	27
635480 N.B. Inc.	635480	2015	10	27
AGRIFOR BIOTECHNICAL SERVICES LTD.	640430	2015	10	26
664336 NB Inc.	664336	2015	10	27
666931 NB Ltd.	666931	2015	10	23
666932 NB Ltd.	666932	2015	10	23
Benchmark Quality Industrial Services Inc.	667001	2015	10	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
STAR CHOICE FINANCIAL GROUP INC.	Ontario	Xu Bai Bai Fredericton	685092	2015	10	22
COLES' BOILER SERVICE & REPAIR (1998) LTD.	Canada	Gerald W. O'Brien Saint John	685487	2015	10	20
TEXAS TIMBERJACK, INC.	Texas	Eric P. Sonier Tracadie-Sheila	685498	2015	10	20
PLISGA & DAY	Maine	Gregory C. MacDonald St. Stephen	685508	2015	10	21
NORTHERN CAPITAL ASSOCIATES HOLDINGS CANADA VI ULC	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	685511	2015	10	21
CANADIAN COMMON EQUITY CROWDFUNDING CORPORATION	Saskatchewan	Arthur T. Doyle Saint John	685514	2015	10	21
EGR Inc.	Québec/ Quebec	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	685525	2015	10	22
VERITAS ALLIANCE INCORPORATED	Ontario	Robert J. Peters Fredericton	685540	2015	10	22
9329-2357 Québec inc.	Québec/ Quebec	Cindy Corbin Haute-Aboujagane	685562	2015	10	23
TIER ONE TRAVEL INC.	Alberta	ACCURATE BUSINESS CORPORATION DOCUMENTATION EXPERTS A.B.C.D.E. Inc. Lincoln	685581	2015	10	26
NL GP INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	685598	2015	10	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MY INSURANCE BROKER HAMILTON CORP.	CAA South Central Ontario Insurance Brokers Inc.	659992	2015	10	20
PARAMOUNT PICTURES ENTERTAINMENT CANADA ULC	PARAMOUNT PICTURES ENTERTAINMENT CANADA INC.	679178	2015	10	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FIRSTENERGY CAPITAL CORP.	FIRSTENERGY CAPITAL CORP.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	685527	2015	10	22

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HOSE COMPANY # 1 INC.	Woodstock	685472	2015	10	19
Sunny Corner Jr Thunder Hockey Club Inc.	Lyttleton	685564	2015	10	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PARC DE LA VALLEE DE MEMRAMCOOK, INC.	021815	2015	10	26

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PRO BUMPER SCOUDOUC AUTO BODY	Claudie Côté	Cap Pelé	680773	2015	10	22
ghee girls	Laragh Dooley	Saint John	684866	2015	10	22
JTR Dumpster Services	JOYCE'S TRAILER RENTALS LTD.	Saint John	684964	2015	10	20
FRIENDS OF THE PENINSULA	KINGSTON PENINSULA AMBULANCE SERVICE INC.	Kingston	685059	2015	10	27

e4Sites	Franco Frenette	Beresford	685084	2015	09	29
Services de Titres FCT	FCT Insurance Company Ltd. Compagnie d'assurances FCT Ltee	Sussex	685235	2015	10	21
Robert London Auto Sales	Kemal Lkay	Fredericton	685257	2015	10	06
Jeu d'évasion Eureka Room Escape Game	Julie Cormier	Moncton	685268	2015	10	06
SNS Simplified Nutrition Solutions	Brittany Gregg	Moncton	685395	2015	10	14
Omarlink	Mustafa Omar	Miramichi	685406	2015	10	22
Taxi Direct New Brunswick	670899 NB Inc.	Moncton	685427	2015	10	21
Jeannine's Bakery	608581 NB INC.	Big River	685450	2015	10	16
Instyle Interiors by Jody MacDonald	Jody MacDonald	Moncton	685456	2015	10	16
VersaCold Transportation Management	VERSACOLD LOGISTICS SERVICES	Saint John	685509	2015	10	21
VersaCold Transportation Solutions	VERSACOLD LOGISTICS SERVICES	Saint John	685510	2015	10	21
Johnny Jacks Brewery	TFE INDUSTRIES INC.	Oromocto	685517	2015	10	24
Forest Acres Landscaping	Kevin Hodgson	Fredericton	685520	2015	10	21
ECO Growth	Beckie Morrell	Saint John	685521	2015	10	21
Southwest Stainless	S-I IPVF Canada, Inc.	Saint John	685530	2015	10	22
HERMEZ LOGISTICS SOLUTIONS	682117 N.B. INC.	Fredericton	685539	2015	10	22
LES GARS DU NORD	EMBOU PRODUCTIONS INC.	Shediac	685541	2015	10	22
MOULTON EXCAVATION	Rickie Moulton	Première nation de Tobique/ Tobique First Nations	685545	2015	10	22
Home-me Box Service	Rachel Bishop	Saint John	685547	2015	10	22
Linda Crosby Enterprises	Linda Crosby	Breadalbane	685549	2015	10	22
CROSS HAIRS BEAUTY SALON	Gayle Craig	St. George	685551	2015	10	23
Jim Hilliard General Contracting and Renovations	Jim Hilliard	Lorne	685553	2015	10	23
FAUX EVER BRONZED	Tondie Totten	Barnesville	685556	2015	10	23
R. Dupuis Manufacturing	Rene Dupuis	Cocagne	685558	2015	10	23
SLB Forestry	Steven Beauchamp	Geary	685559	2015	10	23
CRUZ CLEANING SERVICES	Silvano Cruz Carreno	Grand Bay-Westfield	685561	2015	10	23
B & N FLOORING	FCS Flooring & Concrete Solutions Ltd.	Saint John	685563	2015	10	23
Lifetime Health	Jeremie Arseneau	Beresford	685566	2015	10	23
Todd's Tea Lodge	Hilary Todd	Dalhousie	685571	2015	10	23
R.E.A.L. Hairstyling	Colleen Voutour	Quispamsis	685572	2015	10	25
QPS Quality Professional Services	Mitchel Cole	Fredericton	685573	2015	10	25
CL TransTech	Julie Lefrançois	Cocagne	685576	2015	10	26

Seven Feathers Native Culture & Traditions	Lyne Pelletier	St-Hilaire	685577	2015	10	26
Hannay Group Private Wealth Management	INVESTORS GROUP FINANCIAL SERVICES INC./SERVICES FINANCIERS GROUPE INVESTORS INC.	Moncton	685578	2015	10	26
FoodsGood Farm	Mike Humble	Fredericton	685583	2015	10	26
Physiothérapie Nord-Ouest	K. Michaud Professional Corporation	Edmundston	685584	2015	10	26
Your Family Support Specialist	Cynthia Casey	Quispamsis	685585	2015	10	26
Encre bleue Services de Révision linguistique	Andrée Mélissa Ferron	Tracadie-Sheila	685590	2015	10	26
Moon Breeze Crafts	Beth MacAusland	Fredericton	685591	2015	10	26
SF Construction	Serge Frenette	Greater Lakeburn	685594	2015	10	26
Evergreen Traders	680129 N.B. Ltd.	Fredericton	685597	2015	10	27
EAST COAST SEEDS	Mark Morrison	Fredericton	685602	2015	10	27
PEC Roof Consultant Services	Patrick Evers	Dieppe	685621	2015	10	28
Aubé Mécanique	Richard Aube	Kedgwick	685623	2015	10	28
Lincoln pet hotel	Melissa Groves	Lincoln	685628	2015	10	28
Echo Rock Farms	Corey Thomas Brown	Bains Corner	685635	2015	10	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Global Net Solution	Rémi Noël	Stilesville	349708	2015	10	28
MASONITE INTERNATIONAL/ MASONITE INTERNATIONALE	MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/ CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	Fredericton	352945	2015	10	22
PREMDOR	MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/ CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	Fredericton	353189	2015	10	22
PREMDOR ENTRY SYSTEMS/ SYSTÈMES PREMDOR ENTRY	MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/ CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	Fredericton	353305	2015	10	22
Premier Pet Services	Tanya Steeves	Dundas	614394	2015	10	26
SPECIALITY GLASS/LES VERRESSPECIALTY	MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/ CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	Fredericton	620373	2015	10	22

SPECIALITY BUILDING PRODUCTS/LES PRODUITS SPECIALTY BUILDING	MASONITE INTERNATIONAL CORPORATION/ CORPORATION INTERNATIONALE MASONITE	Fredericton	620374	2015	10	22
Stowaway Storage	Ronald V. Black & Son (2009) Ltd.	Springfield	620474	2015	10	22
RITCHIE'S GENERAL CARPENTRY	Paul Michael Ritchie	Lower Woodstock	620741	2015	10	22
DOWNING INSTRUMENTATION SERVICES	Marcel Downing	Caraquet	621352	2015	10	22
UP IN STYLE SALON & TANNING	Julie Cormier	Bouctouche	621521	2015	10	21
KEN NOFTELL DRILLING SERVICES	Ken NofteLL	Rusagonis	652458	2015	10	22
PPI ADVISORY	PPI Partners	Saint John	652498	2015	10	23
Noëlla's Family Hair Cuts	Noëlla Bourque	Bouctouche	652630	2015	10	21
SAINT JOHN MILL RATS	SIASCONSET SPORTS & ENTERTAINMENT INC.	Saint John	652707	2015	10	28
CFW THIBODEAU ELECTRICAL	WILLIE THIBODEAU	Brantville	653060	2015	10	21
AMI Architectural Millwork Installations	Phillip Burrill	Colpitts Settlement	653139	2015	10	27
Vanessa MacFarlane, Registered Massage Therapist	Vanessa MacFarlane	Harvey	653148	2015	10	27
C&D Media Publications	Cindy Ann Labrecque	Charlo	653249	2015	10	27
Danzing Dance Shoes	Terry-Lynn Pellerin	Shediac Cape	653353	2015	10	26
Magnolia Silver Jewellery	1773036 ONTARIO INC.	Fredericton	653458	2015	10	23
CNC Courier	Emery Robichaud	Moncton	654023	2015	10	25
Glentel Wireless Solutions	GLENTEL INC.	Saint John	654064	2015	10	22



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MIMIZAWA To-Go Cafe	Fredericton	660745	2015	10	22
Hub City Time	Moncton	667052	2015	10	22
Evergreen Traders	Fredericton	680185	2015	10	27
AUBAINERIE CHEZ FLO	Lamèque	680918	2015	10	29
qilo solutions	Moncton	683162	2015	10	27
Michaud's Physiothérapie Nord-Ouest	Edmundston	685124	2015	10	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
EVERY LITTLE THING CLEANING	Megan MacArthur Serena Gardner	Tower Hill	685205	2015	10	13
Dalcor Properties	Serge Cormier Robert Dallaire Stéphane Dallaire	Grand-Barachois	685437	2015	10	23
SiscoLutions	Dennis Fred Sisco Pamela Joy Sisco	Saint John	685500	2015	10	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ROBICHAUD & BRIDEAU CONTRACTEUR	Armand Brideau Normand Robichaud	Losier Settlement	619721	2015	10	21

## Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DELOITTE TOUCHE TOHMATSU MANAGEMENT CONSULTANTS LP	Saint John	Manitoba	Jonathan Calabrese Saint John	400556	2015	10	15
Deloitte Management Services Services LP	Saint John	Manitoba	Jonathan Calabrese Saint John	628798	2015	10	15
Holland, L.P.	Saint John	Illinois	Franklin O. Leger Saint John	685367	2015	10	13
Avrio Subordinated Debt Limited Partnership II	Fredericton	Alberta	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	685499	2015	10	22
NL LP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	685599	2015	10	27

## Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

## Department of Public Safety

### NOTICE UNDER THE *CRIMINAL CODE* OF CANADA DESIGNATION QUALIFIED TECHNICIAN – BREATH SAMPLES

Pursuant to subsection 254(1) of the *Criminal Code* of Canada, I hereby designate as being qualified to operate an approved instrument, the Intox EC/IR II, and therefore a “qualified technician” in respect of breath samples, the following person:

Jeffrey Allan Dow

DATED in the City of Fredericton, this 27<sup>th</sup> day of October, 2015.

Hon. Stephen Horsman  
Minister of Public Safety and Solicitor General  
Province of New Brunswick

## Ministère de la Sécurité publique

### AVIS EN VERTU DU *CODE CRIMINEL* DU CANADA DÉSIGNATION TECHNICIEN QUALIFIÉ – ÉCHANTILLONS D’HALEINE

En vertu du paragraphe 254(1) du *Code criminel* du Canada, je désigne par la présente au titre de « technicien qualifié » en matière d'échantillons d'haleine ayant les qualifications nécessaires pour manipuler un alcootest approuvé, le modèle Intox EC/IR II, les personnes suivantes :

Jeffrey Allan Dow

FAIT dans la municipalité de Fredericton le 27 octobre 2015.

L'honorable Stephen Horsman  
Ministre de la Sécurité publique et solliciteur général  
Gouvernement du Nouveau-Brunswick

## WorkSafe NB

## Travail sécuritaire NB

### WorkSafeNB 2016 Industry Assessment Rates

### Travail sécuritaire NB Taux de cotisation des industries pour l'année 2016

NAICS : North American Industry Classification System

SCIAN : Système de classification des industries de  
l'Amérique du Nord

#### Industry Code Description

#### Code de l'industrie Description

#### 111 Crop Production

#### 111 Cultures agricoles

NAICS Code Description	Rate Group	Basic Rate	
111140 Wheat Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111190 Other Grain Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111211 Potato Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111219 Other Vegetable (except Potato) and Melon Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111330 Non-Citrus Fruit and Tree Nut Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111411 Mushroom Production	27	\$1.63	\$1.74 *
111419 Other Food Crops Grown Under Cover	27	\$1.63	\$1.74 *
111421 Nursery and Tree Production	27	\$1.63	\$1.74 *
111422 Floriculture Production	27	\$1.63	\$1.74 *
111910 Tobacco Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111940 Hay Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111993 Fruit and Vegetable Combination Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
111999 All Other Miscellaneous Crop Farming	27	\$1.63	\$1.74 *
113210 Forest Nurseries and Gathering of Forest Products	27	\$1.63	\$1.74 *
115110 Support Activities for Crop Production	27	\$1.63	\$1.74 *

Code SCIAN Description	Groupe de taux	Taux de base	
111140 Culture du blé	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111190 Autres cultures céréalières	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111211 Culture de pommes de terre	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111219 Autres cultures de légumes et de melons (sauf de pommes de terre)	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111330 Culture de noix et de fruits (sauf les agrumes)	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111411 Culture de champignons	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111419 Autres cultures vivrières en serre	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111421 Culture en pépinière et arboriculture	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111422 Floriculture	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111910 Culture du tabac	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111940 Culture du foin	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111993 Culture mixte de fruits et de légumes	27	1,63 \$	1,74 \$ *
111999 Toutes les autres cultures agricoles diverses	27	1,63 \$	1,74 \$ *
113210 Pépinières forestières et récolte de produits forestiers	27	1,63 \$	1,74 \$ *
115110 Activités de soutien aux cultures agricoles	27	1,63 \$	1,74 \$ *

#### 112 Animal Production

#### 112 Élevage

NAICS Code Description	Rate Group	Basic Rate	
112110 Beef Cattle Ranching and Farming, including Feedlots	18	\$2.21	\$2.72 *
112120 Dairy Cattle and Milk Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112210 Hog and Pig Farming	18	\$2.21	\$2.72 *
112310 Chicken Egg Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112320 Broiler and Other Meat-Type Chicken Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112330 Turkey Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112340 Poultry Hatcheries	18	\$2.21	\$2.72 *
112391 Combination Poultry and Egg Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112399 All Other Poultry Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112410 Sheep Farming	18	\$2.21	\$2.72 *
112910 Apiculture	18	\$2.21	\$2.72 *
112920 Horse and Other Equine Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112930 Fur-Bearing Animal and Rabbit Production	18	\$2.21	\$2.72 *
112991 Animal Combination Farming	18	\$2.21	\$2.72 *
112999 All Other Miscellaneous Animal Production	18	\$2.21	\$2.72 *
115210 Support Activities for Animal Production	18	\$2.21	\$2.72 *

Code SCIAN Description	Groupe de taux	Taux de base	
112110 Élevage de bovins de boucherie, y compris l'exploitation de parcs d'engraissement	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112120 Élevage de bovins laitiers et production laitière	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112210 Élevage de porcs	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112310 Production d'oeufs de poules	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112320 Élevage de poulets à griller et d'autres volailles d'abattage	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112330 Élevage de dindons	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112340 Couvoirs	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112391 Élevage de volailles combiné à la production d'oeufs	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112399 Élevage de toutes autres volailles	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112410 Élevage de moutons	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112910 Apiculture	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112920 Élevage de chevaux et d'autres équidés	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112930 Élevage d'animaux à fourrure et de lapins	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112991 Élevage mixte d'animaux	18	2,21 \$	2,72 \$ *
112999 Tous les autres types d'élevage divers	18	2,21 \$	2,72 \$ *
115210 Activités de soutien à l'élevage	18	2,21 \$	2,72 \$ *

<b>Industry</b>			<b>Code de l'industrie</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>		<b>Code</b>	<b>Description</b>		
<b>113 Logging and Support Activities for Forestry</b>			<b>113 Exploitation forestière et activités de soutien à la foresterie</b>			
<b>NAICS</b>		<b>Rate</b>	<b>Basic</b>	<b>Code</b>	<b>Groupe</b>	
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Group</b>	<b>Rate</b>	<b>SCIAN</b>	<b>Description</b>	
113110	Timber Tract Operations	16	\$1.92	113110	Exploitation de terres à bois	
113311	Logging (except Contract)	16	\$1.92	113311	Exploitation forestière (sauf à forfait)	
115310	Support Activities for Forestry	16	\$1.92	115310	Activités de soutien à la foresterie	
<b>114 Fishing</b>			<b>114 Pêche</b>			
<b>NAICS</b>		<b>Rate</b>	<b>Basic</b>	<b>Code</b>	<b>Groupe</b>	
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Group</b>	<b>Rate</b>	<b>SCIAN</b>	<b>Description</b>	
112510	Animal Aquaculture	9	\$1.86	112510	Aquaculture animale	
114113	Salt Water Fishing	9	\$1.86	114113	Pêche en eau salée	
114114	Inland Fishing	9	\$1.86	114114	Pêche dans les eaux intérieures	
114210	Hunting and Trapping	9	\$1.86	114210	Chasse et piégeage	
<b>211 Quarrying, Mines, Oil and Gas</b>			<b>211 Carrières et extraction de minerais, de pétrole et de gaz</b>			
<b>NAICS</b>		<b>Rate</b>	<b>Basic</b>	<b>Code</b>	<b>Groupe</b>	
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Group</b>	<b>Rate</b>	<b>SCIAN</b>	<b>Description</b>	
211113	Conventional Oil and Gas Extraction	25	\$1.22	211113	Extraction de pétrole et de gaz par des méthodes classiques	
212114	Bituminous Coal Mining	25	\$1.22	212114	Extraction de charbon bitumineux	
212220	Gold and Silver Ore Mining	25	\$1.22	212220	Extraction de minerais d'or et d'argent	
212231	Lead-Zinc Ore Mining	25	\$1.22	212231	Extraction de minerais de plomb-zinc	
212299	All Other Metal Ore Mining	25	\$1.22	212299	Extraction de tous les autres minerais métalliques	
212314	Granite Mining and Quarrying	25	\$1.22	212314	Extraction de granite	
212315	Limestone Mining and Quarrying	25	\$1.22	212315	Extraction de calcaire	
212316	Marble Mining and Quarrying	25	\$1.22	212316	Extraction de marbre	
212323	Sand and Gravel Mining and Quarrying	25	\$1.22	212323	Extraction de sable et de gravier	
212393	Salt Mining	25	\$1.22	212393	Extraction de sel	
212395	Gypsum Mining	25	\$1.22	212395	Extraction de gypse	
212396	Potash Mining	25	\$1.22	212396	Extraction de potasse	
213111	Oil and Gas Contract Drilling	25	\$1.22	213111	Forage à forfait de puits de pétrole et de gaz	
213117	Contract Drilling (except Oil and Gas)	25	\$1.22	213117	Forage à forfait (sauf de puits de pétrole et de gaz)	
213118	Services to Oil and Gas Extraction	25	\$1.22	213118	Services relatifs à l'extraction de pétrole et de gaz	
213119	Other Support Activities for Mining	25	\$1.22	213119	Autres activités de soutien à l'extraction minière	
<b>213 Peat</b>			<b>213 Tourbières</b>			
<b>NAICS</b>		<b>Rate</b>	<b>Basic</b>	<b>Code</b>	<b>Groupe</b>	
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Group</b>	<b>Rate</b>	<b>SCIAN</b>	<b>Description</b>	
212397	Peat Extraction	26	\$1.34	\$1.29 *	212397	Extraction de tourbe
<b>221 Utilities</b>			<b>221 Services publics</b>			
<b>NAICS</b>		<b>Rate</b>	<b>Basic</b>	<b>Code</b>	<b>Groupe</b>	
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Group</b>	<b>Rate</b>	<b>SCIAN</b>	<b>Description</b>	
221111	Hydro-Electric Power Generation	1	\$0.26	221111	Production d'hydroélectricité	
221112	Fossil-Fuel Electric Power Generation	1	\$0.26	221112	Production d'électricité à partir de combustibles fossiles	
221113	Nuclear Electric Power Generation	1	\$0.26	221113	Production d'électricité d'origine nucléaire	
221119	Other Electric Power Generation	1	\$0.26	221119	Autres activités de production d'électricité	

<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie Description</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code</b>	<b>Description</b>		
221121	Electric Bulk Power Transmission and Control	1	\$0.26	221121	Transport et gestion d'électricité en bloc	1	0,26 \$
221122	Electric Power Distribution	1	\$0.26	221122	Distribution d'électricité	1	0,26 \$
221210	Natural Gas Distribution	1	\$0.26	221210	Distribution de gaz naturel	1	0,26 \$
221310	Water Supply and Irrigation Systems	1	\$0.43 \$0.26 *	221310	Réseaux d'aqueduc et systèmes d'irrigation	1	0,43 \$ 0,26 \$ *
221320	Sewage Treatment Facilities	1	\$0.43 \$0.26 *	221320	Installations d'épuration des eaux usées	1	0,43 \$ 0,26 \$ *
<b>235 Highway, Street and Bridge Construction</b>				<b>235 Construction de routes, de rues et de ponts</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
237310	Highway, Street and Bridge Construction	26	\$1.32	237310	Construction de routes, de rues et de ponts	26	1,32 \$
<b>236 Construction of Buildings</b>				<b>236 Construction de bâtiments</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
236110	Residential Building Construction	10	\$2.19	236110	Construction résidentielle	10	2,19 \$
236210	Industrial Building and Structure Construction	10	\$2.19	236210	Construction de bâtiments et de structures à usage industriel	10	2,19 \$
236220	Commercial and Institutional Building Construction	10	\$2.19	236220	Construction de bâtiments à usage commercial et institutionnel	10	2,19 \$
<b>237 Heavy and Civil Engineering Construction</b>				<b>237 Travaux de génie civil</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
237110	Water and Sewer Line and Related Structures Construction	26	\$1.32	237110	Construction d'aqueducs et d'égouts et structures connexes	26	1,32 \$
237120	Oil and Gas Pipeline and Related Structures Construction	26	\$1.32	237120	Construction d'oléoducs et de gazoducs et structures connexes	26	1,32 \$
237130	Power and Communication Line and Related Structures Construction	26	\$1.32	237130	Construction de lignes de transmission d'énergie électrique et de télécommunication et structures connexes	26	1,32 \$
237210	Land Subdivision	26	\$1.29	237210	Lotissement de terrains	26	1,29 \$
237990	Other Heavy and Civil Engineering Construction	26	\$1.32	237990	Autres travaux de génie civil	26	1,32 \$
<b>238 Foundation, Structure and Building Exterior Contractors</b>				<b>238 Travaux de fondations, de structure, et d'extérieur de bâtiment</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
238110	Poured Concrete Foundation and Structure Contractors	18	\$2.78	238110	Entrepreneurs en travaux de fondations et de structure en béton coulé	18	2,78 \$
238120	Structural Steel and Precast Concrete Contractors	18	\$2.78	238120	Entrepreneurs en montage de charpentes d'acier et mise en place de béton préfabriqué	18	2,78 \$
238130	Framing Contractors	18	\$2.78	238130	Entrepreneurs en charpenterie	18	2,78 \$
238140	Masonry Contractors	18	\$2.78	238140	Entrepreneurs en travaux de maçonnerie	18	2,78 \$
238150	Glass and Glazing Contractors	18	\$2.78	238150	Entrepreneurs en travaux de vitrage et de vitrerie	18	2,78 \$
238160	Roofing Contractors	18	\$2.78	238160	Entrepreneurs en travaux de toiture	18	2,78 \$
238170	Siding Contractors	18	\$2.78	238170	Entrepreneurs en travaux de parements métalliques	18	2,78 \$
238190	Other Foundation, Structure and Building Exterior Contractors	18	\$2.78	238190	Entrepreneurs en autres travaux de fondations, de structure, et d'extérieur de bâtiment	18	2,78 \$
<b>239 Building Equipment Contractors</b>				<b>239 Entrepreneurs en installations d'équipements techniques</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
238210	Electrical Contractors	6	\$0.80	238210	Entrepreneurs en travaux d'électricité	6	0,80 \$
238220	Plumbing, Heating and Air-Conditioning Contractors	6	\$0.80	238220	Entrepreneurs en plomberie, chauffage et climatisation	6	0,80 \$

<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie</b>					
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate</b>	<b>Basic Rate</b>		
238291	Elevator and Escalator Installation Contractors	6	\$0.80	238291	Entrepreneurs en installation d'ascenseurs et d'escaliers roulants	6	0,80 \$		
238299	All Other Building Equipment Contractors	6	\$0.80	238299	Entrepreneurs en installation de tout autre équipement technique	6	0,80 \$		
<b>240 Building Finishing Contractors</b>				<b>240 Entrepreneurs en travaux de finition de bâtiments</b>					
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>		
238310	Drywall and Insulation Contractors	18	\$2.78	238310	Entrepreneurs en installation de cloisons sèches et travaux d'isolation	18	2,78 \$		
238320	Painting and Wall Covering Contractors	18	\$2.78	238320	Entrepreneurs en peinture et tapisserie	18	2,78 \$		
238330	Flooring Contractors	18	\$2.78	238330	Entrepreneurs en travaux de revêtements de sol	18	2,78 \$		
238340	Tile and Terrazzo Contractors	18	\$2.78	238340	Entrepreneurs en pose de carreaux et coulage de terrazzo	18	2,78 \$		
238350	Finish Carpentry Contractors	18	\$2.78	238350	Entrepreneurs en petite menuiserie	18	2,78 \$		
238390	Other Building Finishing Contractors	18	\$2.78	238390	Entrepreneurs en autres travaux de finition de bâtiment	18	2,78 \$		
<b>241 Other Specialty Trade Contractors</b>				<b>241 Autres entrepreneurs spécialisés</b>					
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>		
238910	Site Preparation Contractors	26	\$1.32	238910	Entrepreneurs en préparation de terrains	26	1,32 \$		
238990	All Other Specialty Trade Contractors	26	\$1.32	238990	Tous les autres entrepreneurs spécialisés	26	1,32 \$		
561730	Landscaping Services	26	\$1.32	561730	Services d'aménagement paysager	26	1,32 \$		
<b>307 Poultry Processing</b>				<b>307 Transformation de la volaille</b>					
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>		
311615	Poultry Processing	18	\$3.62	\$2.72 *	311615	Transformation de la volaille	18	3,62 \$	2,72 \$ *
<b>308 Frozen Food Manufacturing</b>				<b>308 Fabrication d'aliments congelés</b>					
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>		
311410	Frozen Food Manufacturing	24	\$1.06	311410	Fabrication d'aliments congelés	24	1,06 \$		
<b>310 Seafood Product Preparation and Distribution</b>				<b>310 Préparation et distribution de poissons et de fruits de mer</b>					
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>		
311710	Seafood Product Preparation and Packaging	12	\$1.75	311710	Préparation et conditionnement de poissons et de fruits de mer	12	1,75 \$		
413140	Fish and Seafood Product Wholesaler-Distributors	12	\$1.37	\$1.75 *	413140	Grossistes-distributeurs de poissons et de fruits de mer	12	1,37 \$	1,75 \$ *
<b>311 Food and Beverage Manufacturing</b>				<b>311 Fabrication d'aliments et de boissons</b>					
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>		
311111	Dog and Cat Food Manufacturing	9	\$1.86	311111	Fabrication d'aliments pour chiens et chats	9	1,86 \$		
311119	Other Animal Food Manufacturing	9	\$1.86	311119	Fabrication d'autres aliments pour animaux	9	1,86 \$		
311211	Flour Milling	9	\$1.86	311211	Minoterie	9	1,86 \$		
311310	Sugar Manufacturing	9	\$1.86	311310	Fabrication de sucre	9	1,86 \$		
311330	Confectionery Manufacturing from Purchased Chocolate	9	\$1.86	311330	Fabrication de confiseries à partir de chocolat acheté	9	1,86 \$		
311340	Non-Chocolate Confectionery Manufacturing	9	\$1.86	311340	Fabrication de confiseries non chocolatées	9	1,86 \$		
311420	Fruit and Vegetable Canning, Pickling and Drying	9	\$1.86	311420	Mise en conserve, marinage et séchage de fruits et de légumes	9	1,86 \$		

<b>Industry</b>			<b>Code de l'industrie</b>		
<b>Code</b>	<b>Description</b>		<b>Code</b>	<b>Description</b>	
311511	Fluid Milk Manufacturing	9	311511	Fabrication du lait de consommation	9 1,86 \$
311515	Butter, Cheese, and Dry and Condensed Dairy Products Manufacturing	9	311515	Fabrication de beurre, de fromage et de produits laitiers secs et concentrés	9 1,86 \$
311520	Ice Cream and Frozen Dessert Manufacturing	9	311520	Fabrication de crème glacée et de desserts congelés	9 1,86 \$
311611	Animal (except Poultry) Slaughtering	9	311611	Abattage d'animaux (sauf les volailles)	9 1,86 \$
311614	Rendering and Meat Processing from Carcasses	9	311614	Fonte des graisses animales et transformation de la viande provenant de carcasses	9 1,86 \$
311811	Retail Bakeries	9	311811	Boulangeries de détail	9 1,86 \$
311814	Commercial Bakeries and Frozen Bakery Product Manufacturing	9	311814	Boulangeries commerciales et fabrication de produits de boulangerie congelés	9 1,86 \$
311821	Cookie and Cracker Manufacturing	9	311821	Fabrication de biscuits et de craquelins	9 1,86 \$
311822	Flour Mixes and Dough Manufacturing from Purchased Flour	9	311822	Fabrication de mélanges de farine et de pâte à partir de farine achetée	9 1,86 \$
311823	Dry Pasta Manufacturing	9	311823	Fabrication de pâtes alimentaires sèches	9 1,86 \$
311911	Roasted Nut and Peanut Butter Manufacturing	9	311911	Fabrication de noix grillées et de beurre d'arachides	9 1,86 \$
311919	Other Snack Food Manufacturing	9	311919	Fabrication d'autres aliments à grignoter	9 1,86 \$
311920	Coffee and Tea Manufacturing	9	311920	Fabrication de café et de thé	9 1,86 \$
311940	Seasoning and Dressing Manufacturing	9	311940	Fabrication d'assaisonnements et de vinaigrettes	9 1,86 \$
311990	All Other Food Manufacturing	9	311990	Fabrication de tous les autres aliments	9 1,86 \$
<b>312 Breweries, Wineries, Distilleries and Tobacco</b>			<b>312 Brasseries, vineries, distilleries et tabac</b>		
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN Description</b>	<b>Groupe de taux de base</b>
312120	Breweries	23	\$0.68	312120	Brasseries 23 0,68 \$
312130	Wineries	23	\$0.68	312130	Vineries 23 0,68 \$
312140	Distilleries	23	\$0.68	312140	Distilleries 23 0,68 \$
312210	Tobacco Stemming and Redrying	23	\$0.68	312210	Écôtage et resséchage des feuilles de tabac 23 0,68 \$
312220	Tobacco Product Manufacturing	23	\$0.68	312220	Fabrication de produits du tabac 23 0,68 \$
<b>317 Sawmills</b>			<b>317 Scieries</b>		
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN Description</b>	<b>Groupe de taux de base</b>
321111	Sawmills (except Shingle and Shake Mills)	17	\$3.56	321111	Scieries (sauf les usines de bardeaux et de bardeaux de fente) 17 3,56 \$
<b>319 Millwork, Veneer and Wood Preservation</b>			<b>319 Menuiseries préfabriquées, placages et préservation du bois</b>		
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN Description</b>	<b>Groupe de taux de base</b>
321114	Wood Preservation	18	\$2.72	321114	Préservation du bois 18 2,72 \$
321211	Hardwood Veneer and Plywood Mills	18	\$2.72	321211	Usines de placages et de contreplaqués de feuillus 18 2,72 \$
321212	Softwood Veneer and Plywood Mills	18	\$2.72	321212	Usines de placages et de contreplaqués de résineux 18 2,72 \$
321215	Structural Wood Product Manufacturing	18	\$2.72	321215	Fabrication de produits de charpente en bois 18 2,72 \$
321919	Other Millwork	18	\$2.72	321919	Fabrication d'autres menuiseries préfabriquées 18 2,72 \$
<b>320 Prefabricated Buildings</b>			<b>320 Préfabrication de bâtiments</b>		
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN Description</b>	<b>Groupe de taux de base</b>
321991	Manufactured (Mobile) Home Manufacturing	9	\$1.86	321991	Préfabrication de maisons (mobiles) 9 1,86 \$
321992	Prefabricated Wood Building Manufacturing	9	\$1.90	321992	Préfabrication de bâtiments en bois 9 1,90 \$

<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie Description</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
<b>321 Other Wood Product Manufacturing</b>				<b>321 Fabrication des autres produits divers en bois</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
321112	Shingle and Shake Mills	18	\$3.65 \$2.72 *	321112	Usines de bardeaux et de bardeaux de fente	18	3,65 \$ 2,72 \$ *
321911	Wood Window and Door Manufacturing	18	\$3.65 \$2.72 *	321911	Fabrication de fenêtres et de portes en bois	18	3,65 \$ 2,72 \$ *
321920	Wood Container and Pallet Manufacturing	18	\$3.65 \$2.72 *	321920	Fabrication de contenants et de palettes en bois	18	3,65 \$ 2,72 \$ *
321999	All Other Miscellaneous Wood Product Manufacturing	18	\$3.65 \$2.72 *	321999	Fabrication de tous les autres produits divers en bois	18	3,65 \$ 2,72 \$ *
<b>322 Pulp, Paper and Particle Board Manufacturing</b>				<b>322 Usines de pâte à papier, de papier et de panneaux de particules</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
321216	Particle Board and Fibreboard Mills	24	\$1.06	321216	Usines de panneaux de particules et de fibres	24	1,06 \$
321217	Waferboard Mills	24	\$1.06	321217	Usines de panneaux de copeaux	24	1,06 \$
322111	Mechanical Pulp Mills	24	\$1.06	322111	Usines de pâte mécanique	24	1,06 \$
322121	Paper (except Newsprint) Mills	24	\$1.06	322121	Usines de papier (sauf le papier journal)	24	1,06 \$
322122	Newsprint Mills	24	\$1.06	322122	Usines de papier journal	24	1,06 \$
322130	Paperboard Mills	24	\$1.06	322130	Usines de carton	24	1,06 \$
322211	Corrugated and Solid Fibre Box Manufacturing	24	\$1.06	322211	Fabrication de boîtes en carton ondulé et en carton compact	24	1,06 \$
322212	Folding Paperboard Box Manufacturing	24	\$1.06	322212	Fabrication de boîtes pliantes en carton	24	1,06 \$
322220	Paper Bag and Coated and Treated Paper Manufacturing	24	\$1.06	322220	Fabrication de sacs en papier et de papier couché et traité	24	1,06 \$
322230	Stationery Product Manufacturing	24	\$1.06	322230	Fabrication d'articles de papeterie	24	1,06 \$
322299	All Other Converted Paper Product Manufacturing	24	\$1.06	322299	Fabrication de tous les autres produits en papier transformé	24	1,06 \$
<b>325 Petroleum and Chemical Manufacturing</b>				<b>325 Fabrication de produits du pétrole et chimiques</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
324110	Petroleum Refineries	2	\$0.39	324110	Raffineries de pétrole	2	0,39 \$
324121	Asphalt Paving Mixture and Block Manufacturing	2	\$0.39	324121	Fabrication de mélanges d'asphaltage et de pavés d'asphalte	2	0,39 \$
324122	Asphalt Shingle and Coating Material Manufacturing	2	\$0.39	324122	Fabrication de bardeaux et de matériaux de revêtement en asphalte	2	0,39 \$
324190	Other Petroleum and Coal Products Manufacturing	2	\$0.39	324190	Fabrication d'autres produits du pétrole et du charbon	2	0,39 \$
325120	Industrial Gas Manufacturing	2	\$0.39	325120	Fabrication de gaz industriels	2	0,39 \$
325181	Alkali and Chlorine Manufacturing	2	\$0.39	325181	Fabrication d'alcalis et de chlore	2	0,39 \$
325189	All Other Basic Inorganic Chemical Manufacturing	2	\$0.39	325189	Fabrication de tous les autres produits chimiques inorganiques de base	2	0,39 \$
325190	Other Basic Organic Chemical Manufacturing	2	\$0.39	325190	Fabrication d'autres produits chimiques organiques de base	2	0,39 \$
325210	Resin and Synthetic Rubber Manufacturing	2	\$0.39	325210	Fabrication de résines et de caoutchouc synthétique	2	0,39 \$
325313	Chemical Fertilizer (except Potash) Manufacturing	2	\$0.39	325313	Fabrication d'engrais chimiques (sauf la potasse)	2	0,39 \$
325314	Mixed Fertilizer Manufacturing	2	\$0.39	325314	Fabrication d'engrais mixtes	2	0,39 \$
325320	Pesticide and Other Agricultural Chemical Manufacturing	2	\$0.39	325320	Fabrication de pesticides et d'autres produits chimiques agricoles	2	0,39 \$
325410	Pharmaceutical and Medicine Manufacturing	2	\$0.39	325410	Fabrication de produits pharmaceutiques et de médicaments	2	0,39 \$
325510	Paint and Coating Manufacturing	2	\$0.39	325510	Fabrication de peintures et de revêtements	2	0,39 \$
325520	Adhesive Manufacturing	2	\$0.39	325520	Fabrication d'adhésifs	2	0,39 \$



<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie Description</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code</b>	<b>Description</b>		
325610	Soap and Cleaning Compound Manufacturing	2	<b>\$0.39</b>	325610	Fabrication de savons et de détachants	2	<b>0,39 \$</b>
325620	Toilet Preparation Manufacturing	2	<b>\$0.39</b>	325620	Fabrication de produits de toilette	2	<b>0,39 \$</b>
325910	Printing Ink Manufacturing	2	<b>\$0.39</b>	325910	Fabrication d'encre d'imprimerie	2	<b>0,39 \$</b>
325920	Explosives Manufacturing	2	<b>\$0.39</b>	325920	Fabrication d'explosifs	2	<b>0,39 \$</b>
325991	Custom Compounding of Purchased Resins	2	<b>\$0.39</b>	325991	Compoundage sur commande de résines achetées	2	<b>0,39 \$</b>
325999	All Other Miscellaneous Chemical Product Manufacturing	2	<b>\$0.39</b>	325999	Fabrication de tous les autres produits chimiques divers	2	<b>0,39 \$</b>
<b>326 Plastic Products</b>				<b>326 Produits en plastique</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
326111	Plastics Bag Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326111	Fabrication de sacs en plastique	18	<b>2,72 \$</b>
326114	Plastic Film and Sheet Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326114	Fabrication de pellicules et de feuilles en plastique	18	<b>2,72 \$</b>
326122	Plastic Pipe and Pipe Fitting Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326122	Fabrication de tuyaux et de raccords de tuyauterie en plastique	18	<b>2,72 \$</b>
326140	Polystyrene Foam Product Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326140	Fabrication de produits en mousse de polystyrène	18	<b>2,72 \$</b>
326160	Plastic Bottle Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326160	Fabrication de bouteilles en plastique	18	<b>2,72 \$</b>
326193	Motor Vehicle Plastic Parts Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326193	Fabrication de pièces en plastique pour véhicules automobiles	18	<b>2,72 \$</b>
326198	All Other Plastic Product Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326198	Fabrication de tous les autres produits en plastique	18	<b>2,72 \$</b>
326210	Tire Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326210	Fabrication de pneus	18	<b>2,72 \$</b>
326220	Rubber and Plastic Hose and Belting Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326220	Fabrication de tuyaux souples et de courroies en caoutchouc et en plastique	18	<b>2,72 \$</b>
326290	Other Rubber Product Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	326290	Fabrication d'autres produits en caoutchouc	18	<b>2,72 \$</b>
<b>327 Non-Metallic Mineral Product Manufacturing</b>				<b>327 Fabrication de produits minéraux non métalliques</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
327110	Pottery, Ceramics and Plumbing Fixture Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327110	Fabrication de poteries, d'articles en céramique et d'appareils sanitaires	18	<b>2,72 \$</b>
327120	Clay Building Material and Refractory Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327120	Fabrication de matériaux de construction en argile et de produits réfractaires	18	<b>2,72 \$</b>
327214	Glass Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327214	Fabrication de verre	18	<b>2,72 \$</b>
327215	Glass Product Manufacturing from Purchased Glass	18	<b>\$2.72</b>	327215	Fabrication de produits en verre à partir de verre acheté	18	<b>2,72 \$</b>
327310	Cement Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327310	Fabrication de ciment	18	<b>2,72 \$</b>
327320	Ready-Mix Concrete Manufacturing	18	<b>\$2.78</b>	327320	Fabrication de béton préparé	18	<b>2,78 \$</b>
327330	Concrete Pipe, Brick and Block Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327330	Fabrication de tuyaux, briques et blocs en béton	18	<b>2,72 \$</b>
327390	Other Concrete Product Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327390	Fabrication d'autres produits en béton	18	<b>2,72 \$</b>
327410	Lime Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327410	Fabrication de chaux	18	<b>2,72 \$</b>
327420	Gypsum Product Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327420	Fabrication de produits en gypse	18	<b>2,72 \$</b>
327990	All Other Non-Metallic Mineral Product Manufacturing	18	<b>\$2.72</b>	327990	Fabrication de tous les autres produits minéraux non métalliques	18	<b>2,72 \$</b>
<b>330 Machine Shops</b>				<b>330 Ateliers d'usinage</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
332710	Machine Shops	27	<b>\$1.74</b>	332710	Ateliers d'usinage	27	<b>1,74 \$</b>
811310	Commercial and Industrial Machinery and Equipment (except Automotive and Electronic) Repair and Maintenance	27	<b>\$1.74</b>	811310	Réparation et entretien de machines et de matériel d'usage commercial et industriel (sauf les véhicules automobiles et le matériel électronique)	27	<b>1,74 \$</b>
<b>331 Primary Metal Manufacturing</b>				<b>331 Première transformation des métaux</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>

<b>Industry Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code de l'industrie</b>	<b>Description</b>		
331110	Iron and Steel Mills and Ferro-Alloy Manufacturing	9	<b>\$1.86</b>	331110	Sidérurgie	9	<b>1,86 \$</b>
331210	Iron and Steel Pipes and Tubes Manufacturing from Purchased Steel	9	<b>\$1.86</b>	331210	Fabrication de tubes et de tuyaux en fer et en acier à partir d'acier acheté	9	<b>1,86 \$</b>
331222	Steel Wire Drawing	9	<b>\$1.86</b>	331222	Étirage de fils d'acier	9	<b>1,86 \$</b>
331317	Aluminum Rolling, Drawing, Extruding and Alloying	9	<b>\$1.86</b>	331317	Laminage, étirage, extrusion et alliage de l'aluminium	9	<b>1,86 \$</b>
331410	Non-Ferrous Metal (except Aluminum) Smelting and Refining	9	<b>\$1.86</b>	331410	Fonte et affinage de métaux non ferreux (sauf l'aluminium)	9	<b>1,86 \$</b>
331490	Non-Ferrous Metal (except Copper and Aluminum) Rolling, Drawing, Extruding and Alloying	9	<b>\$1.86</b>	331490	Laminage, étirage, extrusion et alliage de métaux non ferreux (sauf le cuivre et l'aluminium)	9	<b>1,86 \$</b>
331511	Iron Foundries	9	<b>\$1.86</b>	331511	Fonderies de fer	9	<b>1,86 \$</b>

### 332 Other Fabricated Metal Product Manufacturing

### 332 Fabrication d'autres produits métalliques

<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
332118	Stamping	27	<b>\$1.74</b>	332118	Estampage	27	<b>1,74 \$</b>
332210	Cutlery and Hand Tool Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332210	Fabrication de coutellerie et d'outils à main	27	<b>1,74 \$</b>
332311	Prefabricated Metal Building and Component Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332311	Préfabrication de bâtiments en métal et de leurs composants	27	<b>1,74 \$</b>
332319	Other Plate Work and Fabricated Structural Product Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332319	Fabrication d'autres tôles fortes et éléments de charpentes	27	<b>1,74 \$</b>
332321	Metal Window and Door Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332321	Fabrication de portes et de fenêtres en métal	27	<b>1,74 \$</b>
332329	Other Ornamental and Architectural Metal Products Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332329	Fabrication d'autres produits métalliques d'ornement et d'architecture	27	<b>1,74 \$</b>
332410	Power Boiler and Heat Exchanger Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332410	Fabrication de chaudières et d'échangeurs de chaleur	27	<b>1,74 \$</b>
332420	Metal Tank (Heavy Gauge) Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332420	Fabrication de réservoirs en métal (épais)	27	<b>1,74 \$</b>
332431	Metal Can Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332431	Fabrication de canettes	27	<b>1,74 \$</b>
332439	Other Metal Container Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332439	Fabrication d'autres contenants en métal	27	<b>1,74 \$</b>
332510	Hardware Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332510	Fabrication d'articles de quincaillerie	27	<b>1,74 \$</b>
332619	Other Fabricated Wire Product Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332619	Fabrication d'autres produits en fil métallique	27	<b>1,74 \$</b>
332720	Turned Product and Screw, Nut and Bolt Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332720	Fabrication de produits tournés, de vis, d'écrous et de boulons	27	<b>1,74 \$</b>
332810	Coating, Engraving, Heat Treating and Allied Activities	27	<b>\$1.74</b>	332810	Revêtement, gravure, traitement thermique et activités analogues	27	<b>1,74 \$</b>
332910	Metal Valve Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332910	Fabrication de soupapes en métal	27	<b>1,74 \$</b>
332991	Ball and Roller Bearing Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332991	Fabrication de roulements à billes et à rouleaux	27	<b>1,74 \$</b>
332999	All Other Miscellaneous Fabricated Metal Product Manufacturing	27	<b>\$1.74</b>	332999	Fabrication de tous les autres produits métalliques divers	27	<b>1,74 \$</b>

### 333 Mechanical and Electronic Product Manufacturing

### 333 Fabrication de produits mécaniques et électroniques

<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
333110	Agricultural Implement Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333110	Fabrication de machines agricoles	26	<b>1,29 \$</b>
333120	Construction Machinery Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333120	Fabrication de machines pour la construction	26	<b>1,29 \$</b>
333130	Mining and Oil and Gas Field Machinery Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333130	Fabrication de machines pour l'extraction minière et l'exploitation pétrolière et gazière	26	<b>1,29 \$</b>
333210	Sawmill and Woodworking Machinery Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333210	Fabrication de machines pour les scieries et le travail du bois	26	<b>1,29 \$</b>
333299	All Other Industrial Machinery Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333299	Fabrication de toutes les autres machines industrielles	26	<b>1,29 \$</b>
333310	Commercial and Service Industry Machinery Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333310	Fabrication de machines pour le commerce et les industries de services	26	<b>1,29 \$</b>
333413	Industrial and Commercial Fan and Blower and Air Purification Equipment Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333413	Fabrication de ventilateurs, de soufflantes et de purificateurs d'air industriels et commerciaux	26	<b>1,29 \$</b>
333416	Heating Equipment and Commercial Refrigeration Equipment Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333416	Fabrication d'appareils de chauffage et de réfrigération commerciale	26	<b>1,29 \$</b>

<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie Description</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code</b>	<b>Description</b>		
333519	Other Metalworking Machinery Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333519	Fabrication d'autres machines-outils pour le travail du métal	26	<b>1,29 \$</b>
333611	Turbine and Turbine Generator Set Unit Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333611	Fabrication de turbines et de groupes turbogénérateurs	26	<b>1,29 \$</b>
333619	Other Engine and Power Transmission Equipment Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333619	Fabrication d'autres moteurs et types de matériel de transmission de puissance	26	<b>1,29 \$</b>
333910	Pump and Compressor Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333910	Fabrication de pompes et de compresseurs	26	<b>1,29 \$</b>
333920	Material Handling Equipment Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333920	Fabrication de matériel de manutention	26	<b>1,29 \$</b>
333990	All Other General-Purpose Machinery Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	333990	Fabrication de toutes les autres machines d'usage général	26	<b>1,29 \$</b>
334110	Computer and Peripheral Equipment Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	334110	Fabrication de matériel informatique et périphérique	26	<b>1,29 \$</b>
334210	Telephone Apparatus Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	334210	Fabrication de matériel téléphonique	26	<b>1,29 \$</b>
334220	Radio and Television Broadcasting and Wireless Communications Equipment Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	334220	Fabrication de matériel de radiodiffusion, de télédiffusion et de communication sans fil	26	<b>1,29 \$</b>
334310	Audio and Video Equipment Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	334310	Fabrication de matériel audio et vidéo	26	<b>1,29 \$</b>
334410	Semiconductor and Other Electronic Component Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	334410	Fabrication de semi-conducteurs et d'autres composants électroniques	26	<b>1,29 \$</b>
334512	Measuring, Medical and Controlling Devices Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	334512	Fabrication d'appareils de mesure et de commande et d'appareils médicaux	26	<b>1,29 \$</b>
335120	Lighting Fixture Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335120	Fabrication d'appareils d'éclairage	26	<b>1,29 \$</b>
335210	Small Electrical Appliance Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335210	Fabrication de petits appareils électroménagers	26	<b>1,29 \$</b>
335223	Major Kitchen Appliance Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335223	Fabrication de gros appareils ménagers de cuisine	26	<b>1,29 \$</b>
335311	Power, Distribution and Specialty Transformers Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335311	Fabrication de transformateurs de puissance et de distribution et de transformateurs spéciaux	26	<b>1,29 \$</b>
335312	Motor and Generator Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335312	Fabrication de moteurs et de générateurs	26	<b>1,29 \$</b>
335315	Switchgear and Switchboard, and Relay and Industrial Control Apparatus Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335315	Fabrication d'appareillage de connexion, de commutation et de relais et de commandes d'usage industriel	26	<b>1,29 \$</b>
335920	Communication and Energy Wire and Cable Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335920	Fabrication de fils et de câbles électriques et de communication	26	<b>1,29 \$</b>
335930	Wiring Device Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335930	Fabrication de dispositifs de câblage	26	<b>1,29 \$</b>
335990	All Other Electrical Equipment and Component Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	335990	Fabrication de tous les autres types de matériel et composants électriques	26	<b>1,29 \$</b>
<b>337 Furniture and Related Product Manufacturing</b>				<b>337 Fabrication de meubles et de produits connexes</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
337110	Wood Kitchen Cabinet and Counter Top Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337110	Fabrication d'armoires et de comptoirs de cuisine en bois	26	<b>1,29 \$</b>
337123	Other Wood Household Furniture Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337123	Fabrication d'autres meubles de maison en bois	26	<b>1,29 \$</b>
337127	Institutional Furniture Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337127	Fabrication de meubles d'établissement institutionnel	26	<b>1,29 \$</b>
337213	Wood Office Furniture, including Custom Architectural Woodwork, Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337213	Fabrication de meubles de bureau en bois, y compris les boiseries architecturales faites sur commande	26	<b>1,29 \$</b>
337214	Office Furniture (except Wood) Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337214	Fabrication de meubles de bureau (sauf en bois)	26	<b>1,29 \$</b>
337215	Showcase, Partition, Shelving and Locker Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337215	Fabrication de vitrines d'exposition, de cloisons, de rayonnages et de casiers	26	<b>1,29 \$</b>
337910	Mattress Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337910	Fabrication de matelas	26	<b>1,29 \$</b>
337920	Blind and Shade Manufacturing	26	<b>\$1.29</b>	337920	Fabrication de stores et de persiennes	26	<b>1,29 \$</b>
<b>339 Miscellaneous Manufacturing</b>				<b>339 Activités diverses de fabrication</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
313110	Fibre, Yarn and Thread Mills	25	<b>\$1.22</b>	313110	Usines de fibres, de filés et de fils	25	<b>1,22 \$</b>
313210	Broad-Woven Fabric Mills	25	<b>\$1.22</b>	313210	Usines de tissus larges	25	<b>1,22 \$</b>
313220	Narrow Fabric Mills and Schifflli Machine Embroidery	25	<b>\$1.22</b>	313220	Usines de tissus étroits et de broderies Schifflli	25	<b>1,22 \$</b>

<b>Industry</b>				<b>Code de</b>		<b>l'industrie Description</b>	
<b>Code</b>	<b>Description</b>						
313240	Knit Fabric Mills	25	<b>\$1.22</b>	313240	Usines de tricots	25	<b>1,22 \$</b>
313310	Textile and Fabric Finishing	25	<b>\$1.22</b>	313310	Finissage de textiles et de tissus	25	<b>1,22 \$</b>
314120	Curtain and Linen Mills	25	<b>\$1.22</b>	314120	Usines de rideaux et de linge de maison	25	<b>1,22 \$</b>
314910	Textile Bag and Canvas Mills	25	<b>\$1.22</b>	314910	Usines de sacs en textile et de grosse toile	25	<b>1,22 \$</b>
314990	All Other Textile Product Mills	25	<b>\$1.22</b>	314990	Usines de tous les autres produits textiles	25	<b>1,22 \$</b>
315110	Hosiery and Sock Mills	25	<b>\$1.22</b>	315110	Usines de bas et de chaussettes	25	<b>1,22 \$</b>
315190	Other Clothing Knitting Mills	25	<b>\$1.22</b>	315190	Usines d'autres tricotage de vêtements	25	<b>1,22 \$</b>
315210	Cut and Sew Clothing Contracting	25	<b>\$1.22</b>	315210	Fabrication à forfait de vêtements coupés-cousus	25	<b>1,22 \$</b>
315222	Men's and Boys' Cut and Sew Suit, Coat and Overcoat Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315222	Fabrication de complets, de manteaux et de pardessus coupés-cousus pour hommes et garçons	25	<b>1,22 \$</b>
315227	Men's and Boys' Cut and Sew Trouser, Slack and Jean Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315227	Fabrication de pantalons et de jeans coupés-cousus pour hommes et garçons	25	<b>1,22 \$</b>
315229	Other Men's and Boys' Cut and Sew Clothing Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315229	Fabrication d'autres vêtements coupés-cousus pour hommes et garçons	25	<b>1,22 \$</b>
315231	Women's and Girls' Cut and Sew Lingerie, Loungewear and Nightwear Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315231	Fabrication de lingerie, de vêtements de détente et de vêtements de nuit coupés-cousus pour femmes et filles	25	<b>1,22 \$</b>
315239	Other Women's and Girls' Cut and Sew Clothing Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315239	Fabrication d'autres vêtements coupés-cousus pour femmes et filles	25	<b>1,22 \$</b>
315292	Fur and Leather Clothing Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315292	Fabrication de vêtements en fourrure et en cuir	25	<b>1,22 \$</b>
315299	All Other Cut and Sew Clothing Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315299	Fabrication de tous les autres vêtements coupés-cousus	25	<b>1,22 \$</b>
315990	Clothing Accessories and Other Clothing Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	315990	Fabrication d'accessoires vestimentaires et d'autres vêtements	25	<b>1,22 \$</b>
316110	Leather and Hide Tanning and Finishing	25	<b>\$1.22</b>	316110	Tannage et finissage du cuir et des peaux	25	<b>1,22 \$</b>
316210	Footwear Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	316210	Fabrication de chaussures	25	<b>1,22 \$</b>
316990	Other Leather and Allied Product Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	316990	Fabrication d'autres produits en cuir et produits analogues	25	<b>1,22 \$</b>
336110	Automobile and Light-Duty Motor Vehicle Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336110	Fabrication de voitures et de véhicules automobiles légers	25	<b>1,22 \$</b>
336120	Heavy-Duty Truck Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336120	Fabrication de camions lourds	25	<b>1,22 \$</b>
336211	Motor Vehicle Body Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336211	Fabrication de carrosseries de véhicules automobiles	25	<b>1,22 \$</b>
336212	Truck Trailer Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336212	Fabrication de remorques de camions	25	<b>1,22 \$</b>
336215	Motor Home, Travel Trailer and Camper Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336215	Fabrication de maisons mobiles, roulottes de tourisme et campeuses	25	<b>1,22 \$</b>
336310	Motor Vehicle Gasoline Engine and Engine Parts Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336310	Fabrication de moteurs et de pièces de moteurs à essence pour véhicules automobiles	25	<b>1,22 \$</b>
336340	Motor Vehicle Brake System Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336340	Fabrication de systèmes de freinage pour véhicules automobiles	25	<b>1,22 \$</b>
336360	Motor Vehicle Seating and Interior Trim Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336360	Fabrication de sièges et enjolivures intérieures pour véhicules automobiles	25	<b>1,22 \$</b>
336390	Other Motor Vehicle Parts Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336390	Fabrication d'autres pièces pour véhicules automobiles	25	<b>1,22 \$</b>
336410	Aerospace Product and Parts Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336410	Fabrication de produits aérospatiaux et de leurs pièces	25	<b>1,22 \$</b>
336510	Railroad Rolling Stock Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336510	Fabrication de matériel ferroviaire roulant	25	<b>1,22 \$</b>
336611	Ship Building and Repairing	25	<b>\$1.58</b>	336611	Construction et réparation de navires	25	<b>1,58 \$ 1,22 \$ *</b>
336612	Boat Building	25	<b>\$1.22</b>	336612	Construction d'embarcations	25	<b>1,22 \$</b>
336990	Other Transportation Equipment Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	336990	Fabrication d'autres types de matériel de transport	25	<b>1,22 \$</b>
339110	Medical Equipment and Supplies Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	339110	Fabrication de fournitures et de matériel médicaux	25	<b>1,22 \$</b>
339910	Jewellery and Silverware Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	339910	Fabrication de bijoux et de pièces d'argenterie	25	<b>1,22 \$</b>
339920	Sporting and Athletic Goods Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	339920	Fabrication d'articles de sport et d'athlétisme	25	<b>1,22 \$</b>
339930	Doll, Toy and Game Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	339930	Fabrication de poupées, de jouets et de jeux	25	<b>1,22 \$</b>
339940	Office Supplies (except Paper) Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	339940	Fabrication de fournitures de bureau (sauf la papeterie)	25	<b>1,22 \$</b>
339950	Sign Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	339950	Fabrication d'enseignes	25	<b>1,22 \$</b>
339990	All Other Miscellaneous Manufacturing	25	<b>\$1.22</b>	339990	Toutes les autres activités diverses de fabrication	25	<b>1,22 \$</b>

<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie</b>			
<b>Code</b>		<b>Description</b>		<b>Description</b>			
<b>413 Food Wholesaler-Distributors</b>				<b>413 Grossistes-distributeurs de produits alimentaires</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
413110	General-Line Food Wholesaler-Distributors	25	\$1.22	413110	Grossistes-distributeurs de produits alimentaires généraux	25	1,22 \$
413120	Dairy and Milk Products Wholesaler-Distributors	25	\$1.22	413120	Grossistes-distributeurs de produits laitiers	25	1,22 \$
413150	Fresh Fruit and Vegetable Wholesaler-Distributors	25	\$1.22	413150	Grossistes-distributeurs de fruits et légumes frais	25	1,22 \$
413160	Red Meat and Meat Product Wholesaler-Distributors	25	\$1.22	413160	Grossistes-distributeurs de viandes rouges et de produits de viande	25	1,22 \$
413190	Other Specialty-Line Food Wholesaler-Distributors	25	\$1.16 \$1.22 *	413190	Grossistes-distributeurs d'autres produits alimentaires spéciaux	25	1,16 \$ 1,22 \$ *
413220	Alcoholic Beverage Wholesaler-Distributors	25	\$1.16 \$1.22 *	413220	Grossistes-distributeurs de boissons alcoolisées	25	1,16 \$ 1,22 \$ *
413310	Cigarette and Tobacco Product Wholesaler-Distributors	25	\$1.16 \$1.22 *	413310	Grossistes-distributeurs de cigarettes et de produits du tabac	25	1,16 \$ 1,22 \$ *
<b>414 Non-Alcoholic Beverage Manufacturers and Distributors</b>				<b>414 Fabricants et distributeurs de boissons non alcoolisées</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
312110	Soft Drink and Ice Manufacturing	18	\$2.72	312110	Fabrication de boissons gazeuses et de glace	18	2,72 \$
413210	Non-Alcoholic Beverage Wholesaler-Distributors	18	\$2.72	413210	Grossistes-distributeurs de boissons non alcoolisées	18	2,72 \$
<b>415 Vehicle, Machinery and Parts Wholesaler-Distributors</b>				<b>415 Grossistes-distributeurs de véhicules, de machines et de leurs pièces</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
415110	New and Used Automobile and Light-Duty Truck Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	415110	Grossistes-distributeurs d'automobiles et camions légers neufs et d'occasion	23	0,68 \$
415120	Truck, Truck Tractor and Bus Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	415120	Grossistes-distributeurs de camions, de tracteurs routiers et d'autobus	23	0,68 \$
415190	Recreational and Other Motor Vehicles Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	415190	Grossistes-distributeurs de véhicules de plaisance et d'autres véhicules automobiles	23	0,68 \$
415210	Tire Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	415210	Grossistes-distributeurs de pneus	23	0,68 \$
415290	Other New Motor Vehicle Parts and Accessories Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	415290	Grossistes-distributeurs d'autres pièces et d'accessoires neufs pour véhicules automobiles	23	0,68 \$
415310	Used Motor Vehicle Parts and Accessories Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	415310	Grossistes-distributeurs de pièces et d'accessoires d'occasion pour véhicules automobiles	23	0,68 \$
417110	Farm, Lawn and Garden Machinery and Equipment Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	417110	Grossistes-distributeurs de machines et matériel pour l'agriculture, l'entretien des pelouses et le jardinage	23	0,68 \$
417210	Construction and Forestry Machinery, Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	417210	Grossistes-distributeurs de machines, matériel et fournitures pour la construction et la foresterie	23	0,68 \$
417220	Mining and Oil and Gas Well Machinery, Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	417220	Grossistes-distributeurs de machines, matériel et fournitures pour l'extraction minière et l'exploitation pétrolière et gazière	23	0,68 \$
417230	Industrial Machinery, Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	23	\$0.68	417230	Grossistes-distributeurs de machines, matériel et fournitures industriels	23	0,68 \$
419150	Motor Vehicle and Parts Agents and Brokers	23	\$0.68	419150	Agents et courtiers - véhicules automobiles et pièces	23	0,68 \$
<b>417 Materials Wholesaler-Distributors</b>				<b>417 Grossistes-distributeurs de matériel</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
411110	Live Animal Wholesaler-Distributors	2	\$0.39	411110	Grossistes-distributeurs d'animaux vivants	2	0,39 \$
411120	Oilseed and Grain Wholesaler-Distributors	2	\$0.39	411120	Grossistes-distributeurs de graines oléagineuses et de céréales	2	0,39 \$
411130	Nursery Stock and Plant Wholesaler-Distributors	2	\$0.39	411130	Grossistes-distributeurs de produits et plantes de pépinières	2	0,39 \$
411190	Other Farm Product Wholesaler-Distributors	2	\$0.39	411190	Grossistes-distributeurs d'autres produits agricoles	2	0,39 \$

<i>Industry Code</i>	<i>Description</i>			<i>Code de l'industrie</i>	<i>Description</i>			
412110	Petroleum Product Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	412110	Grossistes-distributeurs de produits pétroliers	2	<b>0,39 \$</b>	
414110	Clothing and Clothing Accessories Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414110	Grossistes-distributeurs de vêtements et d'accessoires vestimentaires	2	<b>0,39 \$</b>	
414120	Footwear Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414120	Grossistes-distributeurs de chaussures	2	<b>0,39 \$</b>	
414130	Piece Goods, Notions and Other Dry Goods Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414130	Grossistes-distributeurs de tissus à la pièce et d'articles de mercerie	2	<b>0,39 \$</b>	
414210	Home Entertainment Equipment Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414210	Grossistes-distributeurs de matériel de divertissement au foyer	2	<b>0,39 \$</b>	
414220	Household Appliance Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414220	Grossistes-distributeurs d'appareils ménagers	2	<b>0,39 \$</b>	
414310	China, Glassware, Crockery and Pottery Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414310	Grossistes-distributeurs de porcelaine, verrerie, faïence et poterie	2	<b>0,39 \$</b>	
414320	Floor Covering Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414320	Grossistes-distributeurs de revêtements de sol	2	<b>0,39 \$</b>	
414330	Linen, Drapery and Other Textile Furnishings Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414330	Grossistes-distributeurs de linge de maison, de tentures et d'autres textiles domestiques	2	<b>0,39 \$</b>	
414390	Other Home Furnishings Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414390	Grossistes-distributeurs d'autres accessoires de maison	2	<b>0,39 \$</b>	
414410	Jewellery and Watch Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414410	Grossistes-distributeurs de bijoux et de montres	2	<b>0,39 \$</b>	
414420	Book, Periodical and Newspaper Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414420	Grossistes-distributeurs de livres, de périodiques et de journaux	2	<b>0,39 \$</b>	
414430	Photographic Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414430	Grossistes-distributeurs de matériel et fournitures photographiques	2	<b>0,39 \$</b>	
414440	Sound Recording Wholesalers	2	<b>\$0.39</b>	414440	Grossistes en enregistrements sonores	2	<b>0,39 \$</b>	
414450	Video Cassette Wholesalers	2	<b>\$0.39</b>	414450	Grossistes en vidéocassettes	2	<b>0,39 \$</b>	
414460	Toy and Hobby Goods Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414460	Grossistes-distributeurs de jouets et d'articles de passe-temps	2	<b>0,39 \$</b>	
414470	Amusement and Sporting Goods Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414470	Grossistes-distributeurs d'articles de divertissement et de sport	2	<b>0,39 \$</b>	
414510	Pharmaceuticals and Pharmacy Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414510	Grossistes-distributeurs de produits et fournitures pharmaceutiques	2	<b>0,39 \$</b>	
414520	Toiletries, Cosmetics and Sundries Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	414520	Grossistes-distributeurs d'articles de toilette, de cosmétiques et d'autres produits	2	<b>0,39 \$</b>	
416110	Electrical Wiring and Construction Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	416110	Grossistes-distributeurs de fils et de fournitures électriques de construction	2	<b>0,39 \$</b>	
416120	Plumbing, Heating and Air-Conditioning Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	416120	Grossistes-distributeurs de matériel et fournitures de plomberie, de chauffage et de climatisation	2	<b>0,39 \$</b>	
416310	General-Line Building Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	416310	Grossistes-distributeurs de fournitures générales de construction	2	<b>0,39 \$</b>	
416320	Lumber, Plywood and Millwork Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	416320	Grossistes-distributeurs de bois d'oeuvre, de contreplaqués et de menuiseries préfabriquées	2	<b>0,39 \$</b>	
416330	Hardware Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	416330	Grossistes-distributeurs d'articles de quincaillerie	2	<b>0,39 \$</b>	
416340	Paint, Glass and Wallpaper Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	416340	Grossistes-distributeurs de peintures, de vitres et de papier peint	2	<b>0,39 \$</b>	
416390	Other Specialty-Line Building Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	416390	Grossistes-distributeurs d'autres fournitures spéciales de construction	2	<b>0,39 \$</b>	
417310	Computer, Computer Peripheral and Pre-Packaged Software Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	417310	Grossistes-distributeurs d'ordinateurs, de périphériques et de logiciels de série	2	<b>0,39 \$</b>	
417320	Electronic Components, Navigational and Communications Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	417320	Grossistes-distributeurs de composants électroniques, matériel et fournitures de navigation et de communication	2	<b>0,39 \$</b>	
417910	Office and Store Machinery and Equipment Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	417910	Grossistes-distributeurs de machines et matériel de bureau et de magasin	2	<b>0,39 \$</b>	
417920	Service Establishment Machinery, Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	417920	Grossistes-distributeurs de machines, matériel et fournitures d'établissement de services	2	<b>0,39 \$</b>	
417930	Professional Machinery, Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	417930	Grossistes-distributeurs de machines, matériel et fournitures d'usage professionnel	2	<b>0,39 \$</b>	
417990	All Other Machinery, Equipment and Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	417990	Grossistes-distributeurs de tous les autres machines, matériel et fournitures	2	<b>0,39 \$</b>	
418120	Recyclable Paper and Paperboard Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.87</b>	<b>\$0.39</b> *	418120	Grossistes-distributeurs de papier et carton recyclables	2	<b>0,87 \$</b> <b>0,39 \$</b> *
418210	Stationery and Office Supplies Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	418210	Grossistes-distributeurs de papeterie et de fournitures de bureau	2	<b>0,39 \$</b>	
418220	Other Paper and Disposable Plastic Product Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	418220	Grossistes-distributeurs d'autres papiers et de produits en plastique jetables	2	<b>0,39 \$</b>	
418310	Agricultural Feed Wholesaler-Distributors	2	<b>\$0.39</b>	418310	Grossistes-distributeurs d'aliments pour animaux d'élevage	2	<b>0,39 \$</b>	



<b>Industry</b>			<b>Code de l'industrie Description</b>				
<b>Code</b>	<b>Description</b>		<b>Code</b>	<b>Description</b>			
418320	Seed Wholesaler-Distributors	2 <b>\$0.39</b>	418320	Grossistes-distributeurs de semences	2 <b>0,39 \$</b>		
418390	Agricultural Chemical and Other Farm Supplies Wholesaler-Distributors	2 <b>\$0.39</b>	418390	Grossistes-distributeurs de produits chimiques et autres fournitures agricoles	2 <b>0,39 \$</b>		
418410	Chemical (except Agricultural) and Allied Product Wholesaler-Distributors	2 <b>\$0.39</b>	418410	Grossistes-distributeurs de produits chimiques et de produits analogues (sauf agricoles)	2 <b>0,39 \$</b>		
418910	Log and Wood Chip Wholesaler-Distributors	2 <b>\$0.39</b>	418910	Grossistes-distributeurs de billes et de copeaux de bois	2 <b>0,39 \$</b>		
418920	Mineral, Ore and Precious Metal Wholesaler-Distributors	2 <b>\$0.39</b>	418920	Grossistes-distributeurs de minéraux, de minerais et de métaux précieux	2 <b>0,39 \$</b>		
418990	All Other Wholesaler-Distributors	2 <b>\$0.39</b>	418990	Tous les autres grossistes-distributeurs	2 <b>0,39 \$</b>		
419130	Food, Beverage and Tobacco Agents and Brokers	2 <b>\$0.39</b>	419130	Agents et courtiers - produits alimentaires, boissons et tabac	2 <b>0,39 \$</b>		
419160	Building Material and Supplies Agents and Brokers	2 <b>\$0.39</b>	419160	Agents et courtiers - matériaux et fournitures de construction	2 <b>0,39 \$</b>		
419170	Machinery, Equipment and Supplies Agents and Brokers	2 <b>\$0.39</b>	419170	Agents et courtiers - machines, matériel et fournitures	2 <b>0,39 \$</b>		
419190	Other Wholesale Agents and Brokers	2 <b>\$0.39</b>	419190	Autres agents et courtiers du commerce de gros	2 <b>0,39 \$</b>		
<b>418 Recyclable Products Wholesaler-Distributors</b>			<b>418 Grossistes-distributeurs de produits recyclables</b>				
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
416210	Metal Service Centres	18	<b>\$2.51</b>	<b>\$2.72</b> *	416210	Grossistes-distributeurs de métaux et de produits métalliques	18 <b>2,51 \$</b> <b>2,72 \$</b> *
418110	Recyclable Metal Wholesaler-Distributors	18	<b>\$2.72</b>		418110	Grossistes-distributeurs de métaux recyclables	18 <b>2,72 \$</b>
418190	Other Recyclable Material Wholesaler-Distributors	18	<b>\$2.72</b>		418190	Grossistes-distributeurs d'autres matières recyclables	18 <b>2,72 \$</b>
<b>441 Motor Vehicle Dealers and Lessors</b>			<b>441 Marchands et location de véhicules automobiles</b>				
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
441110	New Car Dealers	2	<b>\$0.39</b>		441110	Marchands d'automobiles neuves	2 <b>0,39 \$</b>
441120	Used Car Dealers	2	<b>\$0.39</b>		441120	Marchands d'automobiles d'occasion	2 <b>0,39 \$</b>
441210	Recreational Vehicle Dealers	2	<b>\$0.39</b>		441210	Marchands de véhicules de plaisance	2 <b>0,39 \$</b>
441220	Motorcycle, Boat and Other Motor Vehicle Dealers	2	<b>\$0.39</b>		441220	Marchands de motocyclettes, de bateaux et d'autres véhicules automobiles	2 <b>0,39 \$</b>
441310	Automotive Parts and Accessories Stores	2	<b>\$0.39</b>		441310	Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles	2 <b>0,39 \$</b>
532111	Passenger Car Rental	2	<b>\$0.39</b>		532111	Location de voitures particulières	2 <b>0,39 \$</b>
532112	Passenger Car Leasing	2	<b>\$0.39</b>		532112	Location à bail de voitures particulières	2 <b>0,39 \$</b>
532120	Truck, Utility Trailer and RV (Recreational Vehicle) Rental and Leasing	2	<b>\$0.39</b>		532120	Location et location à bail de camions, de remorques utilitaires et de véhicules de plaisance	2 <b>0,39 \$</b>
<b>442 Electronics, Appliance and Home Furnishings Stores</b>			<b>442 Magasins d'appareils électroniques, ménagers et d'accessoires de maison</b>				
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
442110	Furniture Stores	23	<b>\$0.68</b>		442110	Magasins de meubles	23 <b>0,68 \$</b>
442291	Window Treatment Stores	23	<b>\$0.68</b>		442291	Magasins de garnitures de fenêtres	23 <b>0,68 \$</b>
442292	Print and Picture Frame Stores	23	<b>\$0.68</b>		442292	Magasins de matériel d'encadrement	23 <b>0,68 \$</b>
442298	All Other Home Furnishings Stores	23	<b>\$0.68</b>		442298	Magasins de tous les autres accessoires de maison	23 <b>0,68 \$</b>
443110	Appliance, Television and Other Electronics Stores	23	<b>\$0.68</b>		443110	Magasins d'appareils ménagers, de téléviseurs et d'autres appareils électroniques	23 <b>0,68 \$</b>
443120	Computer and Software Stores	23	<b>\$0.68</b>		443120	Magasins d'ordinateurs et de logiciels	23 <b>0,68 \$</b>
443130	Camera and Photographic Supplies Stores	23	<b>\$0.68</b>		443130	Magasins d'appareils et de fournitures photographiques	23 <b>0,68 \$</b>
561621	Security Systems Services (except Locksmiths)	23	<b>\$0.68</b>		561621	Services de systèmes de sécurité (sauf les serruriers)	23 <b>0,68 \$</b>

<b>Industry Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code de l'industrie</b>	<b>Description</b>		
561622	Locksmiths	23	<b>\$0.68</b>	561622	Serruriers	23	<b>0,68 \$</b>
811210	Electronic and Precision Equipment Repair and Maintenance	23	<b>\$0.68</b>	811210	Réparation et entretien de matériel électronique et de matériel de précision	23	<b>0,68 \$</b>
811412	Appliance Repair and Maintenance	23	<b>\$0.68</b>	811412	Réparation et entretien d'appareils ménagers	23	<b>0,68 \$</b>
811420	Reupholstery and Furniture Repair	23	<b>\$0.68</b>	811420	Rembourrage et réparation de meubles	23	<b>0,68 \$</b>
<b>444 Building Material and Garden Equipment and Supplies Dealers</b>				<b>444 Marchands de matériaux de construction et de matériel et fournitures de jardinage</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
442210	Floor Covering Stores	24	<b>\$1.06</b>	442210	Magasins de revêtements de sol	24	<b>1,06 \$</b>
444110	Home Centres	24	<b>\$1.06</b>	444110	Centres de rénovation	24	<b>1,06 \$</b>
444120	Paint and Wallpaper Stores	24	<b>\$1.06</b>	444120	Magasins de peinture et de papier peint	24	<b>1,06 \$</b>
444130	Hardware Stores	24	<b>\$1.06</b>	444130	Quincailleries	24	<b>1,06 \$</b>
444190	Other Building Material Dealers	24	<b>\$1.06</b>	444190	Marchands d'autres matériaux de construction	24	<b>1,06 \$</b>
444210	Outdoor Power Equipment Stores	24	<b>\$1.06</b>	444210	Magasins de matériel motorisé pour l'extérieur	24	<b>1,06 \$</b>
444220	Nursery Stores and Garden Centres	24	<b>\$1.06</b>	444220	Pépinières et centres de jardinage	24	<b>1,06 \$</b>
811411	Home and Garden Equipment Repair and Maintenance	24	<b>\$1.06</b>	811411	Réparation et entretien de matériel de maison et de jardin	24	<b>1,06 \$</b>
<b>445 Food, Beverage and Health Stores</b>				<b>445 Magasins d'alimentation et de produits de santé</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
445120	Convenience Stores	2	<b>\$0.39</b>	445120	Dépanneurs	2	<b>0,39 \$</b>
445210	Meat Markets	2	<b>\$0.39</b>	445210	Boucheries	2	<b>0,39 \$</b>
445220	Fish and Seafood Markets	2	<b>\$0.39</b>	445220	Poissonneries	2	<b>0,39 \$</b>
445230	Fruit and Vegetable Markets	2	<b>\$0.39</b>	445230	Marchés de fruits et de légumes	2	<b>0,39 \$</b>
445291	Baked Goods Stores	2	<b>\$0.39</b>	445291	Boulangeries-pâtisseries	2	<b>0,39 \$</b>
445292	Confectionery and Nut Stores	2	<b>\$0.39</b>	445292	Confiseries et magasins de noix	2	<b>0,39 \$</b>
445299	All Other Specialty Food Stores	2	<b>\$0.39</b>	445299	Tous les autres magasins d'alimentation spécialisée	2	<b>0,39 \$</b>
446110	Pharmacies and Drug Stores	2	<b>\$0.39</b>	446110	Pharmacies	2	<b>0,39 \$</b>
446120	Cosmetics, Beauty Supplies and Perfume Stores	2	<b>\$0.39</b>	446120	Magasins de cosmétiques, de produits de beauté et de parfums	2	<b>0,39 \$</b>
446130	Optical Goods Stores	2	<b>\$0.39</b>	446130	Magasins de produits optiques	2	<b>0,39 \$</b>
446191	Food (Health) Supplement Stores	2	<b>\$0.39</b>	446191	Magasins de suppléments alimentaires (aliments de santé)	2	<b>0,39 \$</b>
446199	All Other Health and Personal Care Stores	2	<b>\$0.39</b>	446199	Magasins de tous les autres produits de santé et de soins personnels	2	<b>0,39 \$</b>
447110	Gasoline Stations with Convenience Stores	2	<b>\$0.39</b>	447110	Stations-service avec dépanneurs	2	<b>0,39 \$</b>
447190	Other Gasoline Stations	2	<b>\$0.39</b>	447190	Autres stations-service	2	<b>0,39 \$</b>
<b>446 Supermarkets</b>				<b>446 Supermarchés d'alimentation</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
445110	Supermarkets and Other Grocery (except Convenience) Stores	7	<b>\$1.16</b>	445110	Supermarchés et autres épiceries (sauf les dépanneurs)	7	<b>1,16 \$</b>
<b>447 Beer, Wine and Liquor Stores</b>				<b>447 Magasins de bière, de vin et de spiritueux</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
445310	Beer, Wine and Liquor Stores	7	<b>\$1.16</b>	445310	Magasins de bière, de vin et de spiritueux	7	<b>1,16 \$</b>



<b>Industry</b>			<b>Code de l'industrie</b>		
<b>Code</b>	<b>Description</b>		<b>Code</b>	<b>Description</b>	
<b>452 General Merchandise Stores</b>			<b>452 Magasins de marchandises diverses</b>		
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>
		<b>Basic Rate</b>			<b>Taux de base</b>
452110	Department Stores	7	452110	Grands magasins	7
		<b>\$1.16</b>			<b>1,16 \$</b>
452910	Warehouse Clubs and Superstores	7	452910	Clubs de gros et hypermarchés	7
		<b>\$1.16</b>			<b>1,16 \$</b>
452991	Home and Auto Supplies Stores	7	452991	Magasins de fournitures pour la maison et l'auto	7
		<b>\$1.16</b>			<b>1,16 \$</b>
452999	All Other Miscellaneous General Merchandise Stores	7	452999	Magasins divers de tout autres fournitures de tout genre	7
		<b>\$1.16</b>			<b>1,16 \$</b>
453310	Used Merchandise Stores	7	453310	Magasins de marchandises d'occasion	7
		<b>\$1.16</b>			<b>1,16 \$</b>
<b>453 Consumer Goods and Miscellaneous Retailers</b>			<b>453 Biens de consommation et commerce de détail divers</b>		
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>
		<b>Basic Rate</b>			<b>Taux de base</b>
448110	Men's Clothing Stores	23	448110	Magasins de vêtements pour hommes	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448120	Women's Clothing Stores	23	448120	Magasins de vêtements pour femmes	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448130	Children's and Infants' Clothing Stores	23	448130	Magasins de vêtements pour enfants et bébés	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448140	Family Clothing Stores	23	448140	Magasins de vêtements pour la famille	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448150	Clothing Accessories Stores	23	448150	Magasins d'accessoires vestimentaires	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448191	Fur Stores	23	448191	Magasins de fourrures	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448199	All Other Clothing Stores	23	448199	Magasins de tous les autres vêtements	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448210	Shoe Stores	23	448210	Magasins de chaussures	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448310	Jewellery Stores	23	448310	Bijouteries	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
448320	Luggage and Leather Goods Stores	23	448320	Magasins de bagages et de maroquinerie	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
451110	Sporting Goods Stores	23	451110	Magasins d'articles de sport	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
451120	Hobby, Toy and Game Stores	23	451120	Magasins d'articles de passe-temps, de jouets et de jeux	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
451130	Sewing, Needlework and Piece Goods Stores	23	451130	Magasins d'articles de couture et de travaux d'aiguille et de tissus à la pièce	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
451140	Musical Instrument and Supplies Stores	23	451140	Magasins d'instruments et de fournitures de musique	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
451210	Book Stores and News Dealers	23	451210	Librairies et marchands de journaux	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
451220	Pre-Recorded Tape, Compact Disc and Record Stores	23	451220	Magasins de bandes préenregistrées, de disques compacts et de disques	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453110	Florists	23	453110	Fleuristes	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453210	Office Supplies and Stationery Stores	23	453210	Magasins de fournitures de bureau et de papeterie	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453220	Gift, Novelty and Souvenir Stores	23	453220	Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453910	Pet and Pet Supplies Stores	23	453910	Animaleries et magasins de fournitures pour animaux	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453920	Art Dealers	23	453920	Marchands d'oeuvres d'art	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453930	Mobile Home Dealers	23	453930	Marchands de maisons mobiles	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453992	Beer and Wine-Making Supplies Stores	23	453992	Magasins de matériel pour la fabrication de la bière et du vin	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
453999	All Other Miscellaneous Store Retailers (except Beer and Wine-Making Supplies Stores)	23	453999	Tous les autres magasins de détail divers (sauf les magasins de matériel pour la fabrication de la bière et du vin)	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
454210	Vending Machine Operators	23	454210	Exploitants de distributeurs automatiques	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
454390	Other Direct Selling Establishments	23	454390	Autres établissements de vente directe	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
811430	Footwear and Leather Goods Repair	23	811430	Réparation de chaussures et de maroquinerie	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>
811490	Other Personal and Household Goods Repair and Maintenance	23	811490	Autres services de réparation et d'entretien d'articles personnels et ménagers	23
		<b>\$0.68</b>			<b>0,68 \$</b>

<b>Industry Code Description</b>				<b>Code de l'industrie Description</b>					
<b>483 Air, Rail and Water Transportation</b>				<b>483 Transport aérien, ferroviaire et par eau</b>					
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>		
481110	Scheduled Air Transportation	27	\$1.74	481110	Transport aérien régulier	27	1,74 \$		
481214	Non-Scheduled Chartered Air Transportation	27	\$1.74	481214	Transport aérien d'affrètement non régulier	27	1,74 \$		
481215	Non-Scheduled Specialty Flying Services	27	\$1.74	481215	Services de vols spécialisés non réguliers	27	1,74 \$		
482112	Short-Haul Freight Rail Transportation	27	\$1.74	482112	Transport ferroviaire de marchandises sur de courtes distances	27	1,74 \$		
482114	Passenger Rail Transportation	27	\$1.74	482114	Transport ferroviaire de voyageurs	27	1,74 \$		
483115	Deep Sea, Coastal and Great Lakes Water Transportation (except by Ferries)	27	\$1.74	483115	Transport hauturier, côtier et sur les Grands Lacs, sauf le transport par traversier	27	1,74 \$		
483116	Deep Sea, Coastal and Great Lakes Water Transportation by Ferries	27	\$1.74	483116	Transport hauturier, côtier et sur les Grands Lacs par traversier	27	1,74 \$		
483213	Inland Water Transportation (except by Ferries)	27	\$1.74	483213	Transport sur les eaux intérieures (sauf le transport par traversier)	27	1,74 \$		
483214	Inland Water Transportation by Ferries	27	\$1.74	483214	Transport sur les eaux intérieures par traversier	27	1,74 \$		
488119	Other Airport Operations	27	\$1.74	488119	Autres opérations aéroportuaires	27	1,74 \$		
488190	Other Support Activities for Air Transportation	27	\$1.74	488190	Autres activités de soutien au transport aérien	27	1,74 \$		
488210	Support Activities for Rail Transportation	27	\$1.74	488210	Activités de soutien au transport ferroviaire	27	1,74 \$		
488310	Port and Harbour Operations	27	\$1.08	\$1.74 *	488310	Opérations portuaires	27	1,08 \$	1,74 \$ *
488320	Marine Cargo Handling	27	\$3.65	\$1.74 *	488320	Manutention du fret maritime	27	3,65 \$	1,74 \$ *
488331	Marine Salvage Services	27	\$3.65	\$1.74 *	488331	Sauvetage maritime	27	3,65 \$	1,74 \$ *
488339	Other Navigational Services to Shipping	27	\$1.74	488339	Autres services de navigation pour le transport par eau	27	1,74 \$		
488390	Other Support Activities for Water Transportation	27	\$1.08	\$1.74 *	488390	Autres activités de soutien au transport par eau	27	1,08 \$	1,74 \$ *
621912	Air Ambulance Services	27	\$1.74	621912	Services d'ambulance aérienne	27	1,74 \$		
<b>484 Specialized Freight Trucking</b>				<b>484 Transport par camion de marchandises spéciales</b>					
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>		
454310	Fuel Dealers	13	\$0.95	\$2.55 *	454310	Marchands de combustible	13	0,95 \$	2,55 \$ *
484210	Used Household and Office Goods Moving	13	\$2.55	484210	Déménagement de biens usagés de maison et de bureau	13	2,55 \$		
484221	Bulk Liquids Trucking, Local	13	\$2.55	484221	Transport local par camion de vrac liquide	13	2,55 \$		
484222	Dry Bulk Materials Trucking, Local	13	\$2.55	484222	Transport local par camion de vrac solide	13	2,55 \$		
484229	Other Specialized Freight (except Used Goods) Trucking, Local	13	\$2.55	484229	Transport local par camion d'autres marchandises spéciales (sauf les biens usagés)	13	2,55 \$		
484231	Bulk Liquids Trucking, Long Distance	13	\$2.55	484231	Transport par camion de vrac liquide sur de longues distances	13	2,55 \$		
484232	Dry Bulk Materials Trucking, Long Distance	13	\$2.55	484232	Transport par camion de vrac solide sur de longues distances	13	2,55 \$		
484239	Other Specialized Freight (except Used Goods) Trucking, Long Distance	13	\$2.55	484239	Transport par camion d'autres marchandises spéciales sur de longues distances (sauf les biens usagés)	13	2,55 \$		
<b>486 General Freight Trucking and Support Activities</b>				<b>486 Transport par camion de marchandises diverses et activités de soutien</b>					
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>		
484110	General Freight Trucking, Local	13	\$2.55	484110	Transport local par camion de marchandises diverses	13	2,55 \$		
484121	General Freight Trucking, Long Distance, Truck-Load	13	\$2.55	484121	Transport par camion de marchandises diverses sur de longues distances, charge complète	13	2,55 \$		
484122	General Freight Trucking, Long Distance, Less Than Truck-Load	13	\$2.55	484122	Transport par camion de marchandises diverses sur de longues distances, charge partielle	13	2,55 \$		
484223	Forest Products Trucking, Local	13	\$2.55	484223	Transport local par camion de produits forestiers	13	2,55 \$		

<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie Description</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code</b>	<b>Description</b>		
484233	Forest Products Trucking, Long Distance	13	\$2.55	484233	Transport par camion de produits forestiers sur de longues distances	13	2,55 \$
488490	Other Support Activities for Road Transportation	13	\$1.21 \$2.55 *	488490	Autres activités de soutien au transport routier	13	1,21 \$ 2,55 \$ *
<b>488 Transit, Scenic and Support Activities for Transportation</b>				<b>488 Transport en commun, tourisme et activités de soutien au transport</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
485110	Urban Transit Systems	25	\$1.21 \$1.22 *	485110	Services urbains de transport en commun	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
485210	Interurban and Rural Bus Transportation	25	\$1.21 \$1.22 *	485210	Transport interurbain et rural par autocar	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
485310	Taxi Service	25	\$1.21 \$1.22 *	485310	Services de taxi	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
485320	Limousine Service	25	\$1.21 \$1.22 *	485320	Services de limousine	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
485410	School and Employee Bus Transportation	25	\$1.21 \$1.22 *	485410	Transport scolaire et transport d'employés par autobus	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
485510	Charter Bus Industry	25	\$1.21 \$1.22 *	485510	Services d'autobus nolisés	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
485990	Other Transit and Ground Passenger Transportation	25	\$1.21 \$1.22 *	485990	Autres services de transport en commun et de transport terrestre de voyageurs	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
486210	Pipeline Transportation of Natural Gas	25	\$1.21 \$1.22 *	486210	Transport du gaz naturel par gazoduc	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
487110	Scenic and Sightseeing Transportation, Land	25	\$1.21 \$1.22 *	487110	Transport terrestre de tourisme et d'agrément	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
487210	Scenic and Sightseeing Transportation, Water	25	\$1.21 \$1.22 *	487210	Transport par eau de tourisme et d'agrément	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
488990	Other Support Activities for Transportation	25	\$1.21 \$1.22 *	488990	Autres activités de soutien au transport	25	1,21 \$ 1,22 \$ *
<b>492 Postal Service, Couriers and Messengers</b>				<b>492 Services postaux, services de messagers et messageries</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
491110	Postal Service	26	\$1.34 \$1.29 *	491110	Services postaux	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
492110	Couriers	26	\$1.34 \$1.29 *	492110	Messageries	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
492210	Local Messengers and Local Delivery	26	\$1.34 \$1.29 *	492210	Services locaux de messagers et de livraison	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
<b>493 Warehousing and Storage</b>				<b>493 Entreposage</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
493110	General Warehousing and Storage	18	\$2.72	493110	Entreposage général	18	2,72 \$
493120	Refrigerated Warehousing and Storage	18	\$2.72	493120	Entreposage frigorifique	18	2,72 \$
493130	Farm Product Warehousing and Storage	18	\$2.72	493130	Entreposage de produits agricoles	18	2,72 \$
493190	Other Warehousing and Storage	18	\$2.72	493190	Autres activités d'entreposage	18	2,72 \$
<b>517 Broadcasting, Telecommunications and Information Services</b>				<b>517 Radiotélévision, télécommunications et services d'information</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
323113	Commercial Screen Printing	1	\$0.28 \$0.26 *	323113	Sérigraphie commerciale	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
323114	Quick Printing	1	\$0.28 \$0.26 *	323114	Impression instantanée	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
323115	Digital Printing	1	\$0.28 \$0.26 *	323115	Impression numérique	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
323116	Manifold Business Forms Printing	1	\$0.28 \$0.26 *	323116	Impression de formulaires commerciaux en liasses	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
323119	Other Printing	1	\$0.28 \$0.26 *	323119	Autres activités d'impression	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
323120	Support Activities for Printing	1	\$0.28 \$0.26 *	323120	Activités de soutien à l'impression	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
511110	Newspaper Publishers	1	\$0.28 \$0.26 *	511110	Éditeurs de journaux	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
511120	Periodical Publishers	1	\$0.26	511120	Éditeurs de périodiques	1	0,26 \$
511130	Book Publishers	1	\$0.28 \$0.26 *	511130	Éditeurs de livres	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
511140	Directory and Mailing List Publishers	1	\$0.26	511140	Éditeurs d'annuaires et de répertoires	1	0,26 \$

<b>Industry Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code de l'industrie</b>	<b>Description</b>		
511190	Other Publishers	1	\$0.28 \$0.26 *	511190	Autres éditeurs	1	0,28 \$ 0,26 \$ *
512110	Motion Picture and Video Production	1	\$0.26	512110	Production de films et de vidéos	1	0,26 \$
512120	Motion Picture and Video Distribution	1	\$0.26	512120	Distribution de films et de vidéos	1	0,26 \$
512190	Post-Production and Other Motion Picture and Video Industries	1	\$0.26	512190	Postproduction et autres industries du film et de vidéo	1	0,26 \$
512220	Integrated Record Production/Distribution	1	\$0.26	512220	Production et distribution d'enregistrements sonores de manière intégrée	1	0,26 \$
512240	Sound Recording Studios	1	\$0.26	512240	Studios d'enregistrement sonore	1	0,26 \$
515110	Radio Broadcasting	1	\$0.26	515110	Radiodiffusion	1	0,26 \$
515120	Television Broadcasting	1	\$0.26	515120	Télédiffusion	1	0,26 \$
515210	Pay and Specialty Television	1	\$0.26	515210	Télévision payante et spécialisée	1	0,26 \$
517110	Wired Telecommunications Carriers	1	\$0.26	517110	Télécommunications par fil	1	0,26 \$
517210	Wireless Telecommunications Carriers (except Satellite)	1	\$0.26	517210	Télécommunications sans fil (sauf par satellite)	1	0,26 \$
517310	Telecommunications Resellers	1	\$0.26	517310	Revendeurs de services de télécommunications	1	0,26 \$
517410	Satellite Telecommunications	1	\$0.26	517410	Télécommunications par satellite	1	0,26 \$
517510	Cable and Other Program Distribution	1	\$0.26	517510	Câblodistribution et autres activités de distribution d'émissions de télévision	1	0,26 \$
517910	Other Telecommunications	1	\$0.26	517910	Autres services de télécommunications	1	0,26 \$
518111	Internet Service Providers	1	\$0.26	518111	Fournisseurs de services Internet	1	0,26 \$
518210	Data Processing, Hosting, and Related Services	1	\$0.26	518210	Traitement de données, hébergement de données et services connexes	1	0,26 \$
519121	Libraries	1	\$0.26	519121	Bibliothèques	1	0,26 \$
519122	Archives	1	\$0.26	519122	Archives	1	0,26 \$
519190	All Other Information Services	1	\$0.26	519190	Tous les autres services d'information	1	0,26 \$

**521 Finance and Insurance**

<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>
521110	Monetary Authorities - Central Bank	1	\$0.26
522111	Personal and Commercial Banking Industry	1	\$0.26
522112	Corporate and Institutional Banking Industry	1	\$0.26
522130	Local Credit Unions	1	\$0.26
522220	Sales Financing	1	\$0.26
522291	Consumer Lending	1	\$0.26
522299	All Other Non-Depository Credit Intermediation	1	\$0.26
522310	Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers	1	\$0.26
522321	Central Credit Unions	1	\$0.26
522329	Other Financial Transactions Processing and Clearing House Activities	1	\$0.26
522390	Other Activities Related to Credit Intermediation	1	\$0.26
523110	Investment Banking and Securities Dealing	1	\$0.26
523120	Securities Brokerage	1	\$0.26
523130	Commodity Contracts Dealing	1	\$0.26
523910	Miscellaneous Intermediation	1	\$0.26
523920	Portfolio Management	1	\$0.26
523930	Investment Advice	1	\$0.26
523990	All Other Financial Investment Activities	1	\$0.26
524111	Direct Individual Life, Health and Medical Insurance Carriers	1	\$0.26

**521 Finance et assurances**

<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
521110	Autorités monétaires - banque centrale	1	0,26 \$
522111	Activités bancaires aux particuliers et aux entreprises	1	0,26 \$
522112	Services bancaires aux grandes entreprises et aux institutions	1	0,26 \$
522130	Coopératives de crédit et caisses populaires locales	1	0,26 \$
522220	Financement de ventes à crédit	1	0,26 \$
522291	Crédit à la consommation	1	0,26 \$
522299	Toutes les autres activités d'intermédiation financière non faite par le biais de dépôts	1	0,26 \$
522310	Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires	1	0,26 \$
522321	Caisses centrales d'épargne et de crédit	1	0,26 \$
522329	Autres traitements des transactions financières et activités liées à la chambre de compensation	1	0,26 \$
522390	Autres activités liées à l'intermédiation financière	1	0,26 \$
523110	Services bancaires d'investissement et commerce des valeurs mobilières	1	0,26 \$
523120	Courtage de valeurs mobilières	1	0,26 \$
523130	Négociation de contrats de marchandises	1	0,26 \$
523910	Activités diverses d'intermédiation	1	0,26 \$
523920	Gestion de portefeuille	1	0,26 \$
523930	Services de conseils en placement	1	0,26 \$
523990	Toutes les autres activités d'investissement financier	1	0,26 \$
524111	Sociétés d'assurance directe individuelle : vie, maladie et soins médicaux	1	0,26 \$

<i>Industry Code</i>	<i>Description</i>			<i>Code de l'industrie</i>	<i>Description</i>		
524112	Direct Group Life, Health and Medical Insurance Carriers	1	\$0.26	524112	Sociétés d'assurance directe collective : vie, maladie et soins médicaux	1	0,26 \$
524121	Direct General Property and Casualty Insurance Carriers	1	\$0.26	524121	Sociétés d'assurance directe : biens, incendie, accidents et risques divers (IARD)	1	0,26 \$
524122	Direct, Private, Automobile Insurance Carriers	1	\$0.26	524122	Sociétés privées d'assurance directe : automobile	1	0,26 \$
524123	Direct, Public, Automobile Insurance Carriers	1	\$0.26	524123	Sociétés publiques d'assurance directe : automobile	1	0,26 \$
524124	Direct Property Insurance Carriers	1	\$0.26	524124	Sociétés d'assurance directe : biens	1	0,26 \$
524129	Other Direct Insurance (except Life, Health and Medical) Carriers	1	\$0.26	524129	Autres sociétés d'assurance directe (sauf vie, maladie et soins médicaux)	1	0,26 \$
524210	Insurance Agencies and Brokerages	1	\$0.26	524210	Agences et courtiers d'assurance	1	0,26 \$
524291	Claims Adjusters	1	\$0.26	524291	Experts en sinistres	1	0,26 \$
524299	All Other Insurance Related Activities	1	\$0.26	524299	Toutes les autres activités liées à l'assurance	1	0,26 \$
526920	Mortgage Investment Funds	1	\$0.26	526920	Fonds de placement hypothécaire	1	0,26 \$

**531 Real Estate, Rental and Leasing****531 Services immobiliers et services de location et de location à bail**

<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
531111	Lessors of Residential Buildings and Dwellings (except Social Housing Projects)	24	\$1.06	531111	Bailleurs d'immeubles résidentiels et de logements (sauf les ensembles de logements sociaux)	24	1,06 \$
531112	Lessors of Social Housing Projects	24	\$1.06	531112	Bailleurs d'ensembles de logements sociaux	24	1,06 \$
531120	Lessors of Non-Residential Buildings (except Mini-Warehouses)	24	\$1.06	531120	Bailleurs d'immeubles non résidentiels (sauf les mini-entrepôts)	24	1,06 \$
531130	Self-Storage Mini-Warehouses	24	\$1.06	531130	Mini-entrepôts libre-service	24	1,06 \$
531190	Lessors of Other Real Estate Property	24	\$1.06	531190	Bailleurs d'autres biens immobiliers	24	1,06 \$
531310	Real Estate Property Managers	24	\$1.06	531310	Gestionnaires de biens immobiliers	24	1,06 \$
532410	Construction, Transportation, Mining, and Forestry Machinery and Equipment Rental and Leasing	24	\$1.06	532410	Location et location à bail de machines et matériel pour la construction, le transport, l'extraction minière et la foresterie	24	1,06 \$
532420	Office Machinery and Equipment Rental and Leasing	24	\$1.06	532420	Location et location à bail de machines et matériel de bureau	24	1,06 \$
532490	Other Commercial and Industrial Machinery and Equipment Rental and Leasing	24	\$1.06	532490	Location et location à bail d'autres machines et matériel d'usage commercial et industriel	24	1,06 \$

**541 Professional, Scientific and Technical Services****541 Services professionnels, scientifiques et techniques**

<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
488111	Air Traffic Control	1	\$0.26	488111	Contrôle de la circulation aérienne	1	0,26 \$
541110	Offices of Lawyers	1	\$0.26	541110	Études d'avocats	1	0,26 \$
541120	Offices of Notaries	1	\$0.26	541120	Études de notaires	1	0,26 \$
541190	Other Legal Services	1	\$0.26	541190	Autres services juridiques	1	0,26 \$
541212	Offices of Accountants	1	\$0.26	541212	Cabinets de comptables	1	0,26 \$
541213	Tax Preparation Services	1	\$0.26	541213	Services de préparation des déclarations de revenus	1	0,26 \$
541215	Bookkeeping, Payroll and Related Services	1	\$0.26	541215	Services de tenue de livres et de paye et services connexes	1	0,26 \$
541310	Architectural Services	1	\$0.26	541310	Services d'architecture	1	0,26 \$
541320	Landscape Architectural Services	1	\$0.26	541320	Services d'architecture paysagère	1	0,26 \$
541330	Engineering Services	1	\$0.26	541330	Services de génie	1	0,26 \$
541340	Drafting Services	1	\$0.26	541340	Services de dessin technique	1	0,26 \$
541350	Building Inspection Services	1	\$0.26	541350	Services d'inspection des bâtiments	1	0,26 \$
541360	Geophysical Surveying and Mapping Services	1	\$0.26	541360	Services de prospection et de levé géophysiques	1	0,26 \$
541370	Surveying and Mapping (except Geophysical) Services	1	\$0.26	541370	Services d'arpentage et de cartographie (sauf les levés géophysiques)	1	0,26 \$
541380	Testing Laboratories	1	\$0.26	541380	Laboratoires d'essai	1	0,26 \$

<b>Industry</b>			<b>Code de l'industrie</b>				
<b>Code</b>	<b>Description</b>		<b>Code</b>	<b>Description</b>			
541410	Interior Design Services	1 \$0.26	541410	Services de design d'intérieur	1 0,26 \$		
541420	Industrial Design Services	1 \$0.26	541420	Services de design industriel	1 0,26 \$		
541430	Graphic Design Services	1 \$0.26	541430	Services de design graphique	1 0,26 \$		
541490	Other Specialized Design Services	1 \$0.26	541490	Autres services spécialisés de design	1 0,26 \$		
541510	Computer Systems Design and Related Services	1 \$0.26	541510	Conception de systèmes informatiques et services connexes	1 0,26 \$		
541611	Administrative Management and General Management Consulting Services	1 \$0.26	541611	Services de conseils en gestion administrative et générale	1 0,26 \$		
541612	Human Resource and Executive Search Consulting Services	1 \$0.26	541612	Services de conseils en ressources humaines et en recherche de cadres	1 0,26 \$		
541619	Other Management Consulting Services	1 \$0.26	541619	Autres services de conseils en gestion	1 0,26 \$		
541620	Environmental Consulting Services	1 \$0.26	541620	Services de conseils en environnement	1 0,26 \$		
541690	Other Scientific and Technical Consulting Services	1 \$0.26	541690	Autres services de conseils scientifiques et techniques	1 0,26 \$		
541710	Research and Development in the Physical, Engineering and Life Sciences	1 \$0.26	541710	Recherche et développement en sciences physiques, en génie et en sciences de la vie	1 0,26 \$		
541720	Research and Development in the Social Sciences and Humanities	1 \$0.26	541720	Recherche et développement, en sciences humaines et en sciences sociales	1 0,26 \$		
541810	Advertising Agencies	1 \$0.26	541810	Agences de publicité	1 0,26 \$		
541820	Public Relations Services	1 \$0.26	541820	Services de relations publiques	1 0,26 \$		
541830	Media Buying Agencies	1 \$0.26	541830	Agences d'achat de médias	1 0,26 \$		
541840	Media Representatives	1 \$0.26	541840	Représentants de médias	1 0,26 \$		
541850	Display Advertising	1 \$0.26	541850	Publicité par affichage	1 0,26 \$		
541860	Direct Mail Advertising	1 \$0.26	541860	Publipostage	1 0,26 \$		
541870	Advertising Material Distribution Services	1 \$0.26	541870	Services de distribution de matériel publicitaire	1 0,26 \$		
541891	Specialty Advertising Distributors	1 \$0.26	541891	Distributeurs de publicité par l'objet	1 0,26 \$		
541899	All Other Services Related to Advertising	1 \$0.26	541899	Tous les autres services liés à la publicité	1 0,26 \$		
541910	Marketing Research and Public Opinion Polling	1 \$0.26	541910	Études de marché et sondages d'opinion	1 0,26 \$		
541920	Photographic Services	1 \$0.26	541920	Services photographiques	1 0,26 \$		
541930	Translation and Interpretation Services	1 \$0.26	541930	Services de traduction et d'interprétation	1 0,26 \$		
541940	Veterinary Services	1 \$0.26	541940	Services vétérinaires	1 0,26 \$		
541990	All Other Professional, Scientific and Technical Services	1 \$0.26	541990	Tous les autres services professionnels, scientifiques et techniques	1 0,26 \$		
<b>560 Other Support Services</b>			<b>560 Autres services de soutien</b>				
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
561990	All Other Support Services	27	\$0.46	\$1.74 *	561990	Tous les autres services de soutien	27 0,46 \$ 1,74 \$ *
<b>561 Administrative Services</b>			<b>561 Services administratifs</b>				
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
488511	Marine Shipping Agencies	1	\$0.26	488511	Agences de transport maritime	1	0,26 \$
488519	Other Freight Transportation Arrangement	1	\$0.81	\$0.26 *	488519	Autres intermédiaires en transport de marchandises	1 0,81 \$ 0,26 \$ *
531210	Offices of Real Estate Agents and Brokers	1	\$0.26	531210	Bureaux d'agents et de courtiers immobiliers	1	0,26 \$
531320	Offices of Real Estate Appraisers	1	\$0.26	531320	Bureaux d'évaluateurs de biens immobiliers	1	0,26 \$
531390	Other Activities Related to Real Estate	1	\$0.26	531390	Autres activités liées à l'immobilier	1	0,26 \$
532210	Consumer Electronics and Appliance Rental	1	\$0.26	532210	Location d'appareils électroniques domestiques et d'appareils ménagers	1	0,26 \$
532220	Formal Wear and Costume Rental	1	\$0.26	532220	Location de vêtements de cérémonie et de costumes	1	0,26 \$
532230	Video Tape and Disc Rental	1	\$0.26	532230	Location de bandes et de disques vidéo	1	0,26 \$
532290	Other Consumer Goods Rental	1	\$0.26	532290	Location d'autres biens de consommation	1	0,26 \$
532310	General Rental Centres	1	\$0.26	532310	Centres de location d'articles divers	1	0,26 \$

<b>Industry Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code de l'industrie</b>	<b>Description</b>		
533110	Lessors of Non-Financial Intangible Assets (Except Copyrighted Works)	1	\$0.26	533110	Bailleurs de biens incorporels non financiers (sauf les oeuvres protégées par le droit d'auteur)	1	0,26 \$
551113	Holding Companies	1	\$0.26	551113	Sociétés de portefeuille	1	0,26 \$
561110	Office Administrative Services	1	\$0.26	561110	Services administratifs de bureau	1	0,26 \$
561210	Facilities Support Services	1	\$0.26	561210	Services de soutien d'installations	1	0,26 \$
561310	Employment Placement Agencies	1	\$0.26	561310	Agences de placement	1	0,26 \$
561330	Professional Employer Organizations	1	\$0.26	561330	Location de personnel permanent	1	0,26 \$
561410	Document Preparation Services	1	\$0.26	561410	Services de préparation de documents	1	0,26 \$
561420	Telephone Call Centres	1	\$0.26	561420	Centres d'appels téléphoniques	1	0,26 \$
561430	Business Service Centres	1	\$0.26	561430	Centres de services aux entreprises	1	0,26 \$
561440	Collection Agencies	1	\$0.26	561440	Agences de recouvrement	1	0,26 \$
561450	Credit Bureaus	1	\$0.26	561450	Agences d'évaluation du crédit	1	0,26 \$
561490	Other Business Support Services	1	\$0.26	561490	Autres services de soutien aux entreprises	1	0,26 \$
561510	Travel Agencies	1	\$0.26	561510	Agences de voyage	1	0,26 \$
561520	Tour Operators	1	\$0.26	561520	Voyagistes	1	0,26 \$
561590	Other Travel Arrangement and Reservation Services	1	\$0.26	561590	Autres services de préparation de voyages et de réservation	1	0,26 \$
561910	Packaging and Labelling Services	1	\$0.26	561910	Services d'emballage et d'étiquetage	1	0,26 \$
561920	Convention and Trade Show Organizers	1	\$0.26	561920	Organisateurs de congrès, de salons et de foires commerciales	1	0,26 \$
713291	Lotteries	1	\$0.26	713291	Loteries	1	0,26 \$
911110	Defence Services	1	\$0.26	911110	Services de défense	1	0,26 \$
911210	Federal Courts of Law	1	\$0.26	911210	Tribunaux fédéraux	1	0,26 \$
911290	Other Federal Protective Services	1	\$0.26	911290	Autres services de protection fédéraux	1	0,26 \$
911310	Federal Labour and Employment Services	1	\$0.26	911310	Services fédéraux relatifs à la main-d'oeuvre et à l'emploi	1	0,26 \$
911410	Foreign Affairs	1	\$0.26	911410	Affaires étrangères	1	0,26 \$
911420	International Assistance	1	\$0.26	911420	Aide internationale	1	0,26 \$
911910	Other Federal Government Public Administration	1	\$0.26	911910	Autres services de l'administration publique fédérale	1	0,26 \$
912110	Provincial Courts of Law	1	\$0.26	912110	Tribunaux provinciaux	1	0,26 \$
912150	Provincial Regulatory Services	1	\$0.26	912150	Services de réglementation provinciaux	1	0,26 \$
912190	Other Provincial Protective Services	1	\$0.26	912190	Autres services de protection provinciaux	1	0,26 \$
912210	Provincial Labour and Employment Services	1	\$0.26	912210	Services provinciaux relatifs à la main-d'oeuvre et à l'emploi	1	0,26 \$
912910	Other Provincial and Territorial Public Administration	1	\$0.26	912910	Autres services des administrations publiques provinciales et territoriales	1	0,26 \$
914110	Aboriginal Public Administration	1	\$0.26	914110	Administrations publiques autochtones	1	0,26 \$

### 562 Waste Management and Remediation Services

<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>
562110	Waste Collection	18	\$2.72
562210	Waste Treatment and Disposal	18	\$2.72
562910	Remediation Services	18	\$2.72
562920	Material Recovery Facilities	18	\$2.72
562990	All Other Waste Management Services	18	\$2.72

### 563 Temporary Help Services

<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	
561320	Temporary Help Services	27	\$2.03	\$1.74 *

### 562 Services de gestion des déchets et d'assainissement

<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
562110	Collecte des déchets	18	2,72 \$
562210	Traitement et élimination des déchets	18	2,72 \$
562910	Services d'assainissement	18	2,72 \$
562920	Installations de récupération de matériaux	18	2,72 \$
562990	Tous les autres services de gestion des déchets	18	2,72 \$

### 563 Location de personnel suppléant

<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
561320	Location de personnel suppléant	27	2,03 \$ 1,74 \$ *



<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie</b>			
<b>Code</b>		<b>Description</b>		<b>Description</b>			
<b>564 Security Services</b>				<b>564 Services de sécurité</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
561611	Investigation Services	25	\$1.22	561611	Services d'enquêtes	25	1,22 \$
561612	Security Guard and Patrol Services	25	\$1.22	561612	Services de garde et de patrouille	25	1,22 \$
561613	Armoured Car Services	25	\$1.22	561613	Services de voitures blindées	25	1,22 \$
<b>565 Building Maintenance Services</b>				<b>565 Services relatifs aux bâtiments</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
561710	Exterminating and Pest Control Services	27	\$0.50	561710	Services d'extermination et de lutte antiparasitaire	27	0,50 \$
561721	Window Cleaning Services	27	\$1.74	561721	Services de nettoyage de vitres	27	1,74 \$
561722	Janitorial Services (except Window Cleaning)	27	\$1.74	561722	Services de conciergerie (sauf le nettoyage de vitres)	27	1,74 \$
561740	Carpet and Upholstery Cleaning Services	27	\$1.74	561740	Services de nettoyage de tapis et de meubles rembourrés	27	1,74 \$
561791	Duct and Chimney Cleaning Services	27	\$1.74	561791	Services de nettoyage de conduits et de cheminées	27	1,74 \$
561799	All Other Services to Buildings and Dwellings	27	\$1.74	561799	Tous les autres services relatifs aux bâtiments et aux logements	27	1,74 \$
<b>611 Educational Services</b>				<b>611 Services d'enseignement</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
611110	Elementary and Secondary Schools	1	\$0.26	611110	Écoles primaires et secondaires	1	0,26 \$
611210	Community Colleges and C.E.G.E.P.s	1	\$0.26	611210	Collèges communautaires et cégeps	1	0,26 \$
611310	Universities	1	\$0.26	611310	Universités	1	0,26 \$
611410	Business and Secretarial Schools	1	\$0.26	611410	Écoles de commerce et de secrétariat	1	0,26 \$
611420	Computer Training	1	\$0.26	611420	Formation en informatique	1	0,26 \$
611430	Professional and Management Development Training	1	\$0.26	611430	Formation professionnelle et perfectionnement en gestion	1	0,26 \$
611510	Technical and Trade Schools	1	\$0.26	611510	Écoles techniques et écoles de métiers	1	0,26 \$
611610	Fine Arts Schools	1	\$0.26	611610	Écoles des beaux-arts	1	0,26 \$
611620	Athletic Instruction	1	\$0.26	611620	Formation athlétique	1	0,26 \$
611630	Language Schools	1	\$0.26	611630	Écoles de langues	1	0,26 \$
611690	All Other Schools and Instruction	1	\$0.26	611690	Tous les autres établissements d'enseignement et de formation	1	0,26 \$
611710	Educational Support Services	1	\$0.26	611710	Services de soutien à l'enseignement	1	0,26 \$
<b>621 Out-Patient Care Services</b>				<b>621 Services de soins ambulatoires</b>			
<i>NAICS Code</i>	<i>Description</i>	<i>Rate Group</i>	<i>Basic Rate</i>	<i>Code SCIAN</i>	<i>Description</i>	<i>Groupe de taux</i>	<i>Taux de base</i>
621110	Offices of Physicians	1	\$0.26	621110	Cabinets de médecins	1	0,26 \$
621210	Offices of Dentists	1	\$0.26	621210	Cabinets de dentistes	1	0,26 \$
621310	Offices of Chiropractors	1	\$0.26	621310	Cabinets de chiropraticiens	1	0,26 \$
621320	Offices of Optometrists	1	\$0.26	621320	Cabinets d'optométristes	1	0,26 \$
621330	Offices of Mental Health Practitioners (except Physicians)	1	\$0.26	621330	Cabinets de praticiens en santé mentale (sauf les médecins)	1	0,26 \$
621340	Offices of Physical, Occupational, and Speech Therapists and Audiologists	1	\$0.26	621340	Cabinets de physiothérapeutes, d'ergothérapeutes, d'orthophonistes et d'audiologistes	1	0,26 \$
621390	Offices of All Other Health Practitioners	1	\$0.26	621390	Cabinets de tous les autres praticiens	1	0,26 \$
621410	Family Planning Centres	1	\$0.26	621410	Centres de planification familiale	1	0,26 \$
621420	Out-Patient Mental Health and Substance Abuse Centres	1	\$0.26	621420	Centres de soins ambulatoires pour personnes atteintes de troubles mentaux, d'alcoolisme et de toxicomanie	1	0,26 \$



<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie Description</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate</b>	<b>Basic Rate</b>
621494	Community Health Centres	1	\$0.26	621494	Centres communautaires de soins de santé	1	0,26 \$
621499	All Other Out-Patient Care Centres	1	\$0.26	621499	Tous les autres centres de soins ambulatoires	1	0,26 \$
621510	Medical and Diagnostic Laboratories	1	\$0.26	621510	Laboratoires médicaux et d'analyses diagnostiques	1	0,26 \$
621911	Ambulance (except Air Ambulance) Services	1	\$0.26	621911	Services d'ambulance (sauf les services d'ambulance aérienne)	1	0,26 \$
<b>622 Nursing Care Facilities</b>				<b>622 Établissements de soins infirmiers</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>SCIAN Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Taux de base</b>
623110	Nursing Care Facilities	19	\$3.50	623110	Établissements de soins infirmiers	19	3,50 \$
<b>623 Residential Care Facilities</b>				<b>623 Établissements de soins pour bénéficiaires internes</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>SCIAN Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Taux de base</b>
623210	Residential Developmental Handicap Facilities	27	\$1.74	623210	Établissements résidentiels pour handicaps liés au développement	27	1,74 \$
623221	Residential Substance Abuse Facilities	27	\$1.74	623221	Établissements résidentiels pour alcoolisme et de toxicomanie	27	1,74 \$
623222	Homes for the Psychiatrically Disabled	27	\$1.74	623222	Maisons pour personnes souffrant de troubles psychiques	27	1,74 \$
623310	Community Care Facilities for the Elderly	27	\$1.74	623310	Établissements communautaires de soins pour personnes âgées	27	1,74 \$
623991	Transition Homes for Women	27	\$1.74	623991	Maisons de transition pour femmes	27	1,74 \$
623992	Homes for Emotionally Disturbed Children	27	\$1.74	623992	Maisons pour enfants perturbés affectivement	27	1,74 \$
623993	Homes for the Physically Handicapped or Disabled	27	\$1.74	623993	Maisons pour les handicapés physiques ou les personnes ayant une incapacité	27	1,74 \$
623999	All Other Residential Care Facilities	27	\$1.74	623999	Tous les autres établissements de soins pour bénéficiaires internes	27	1,74 \$
<b>624 Social Assistance</b>				<b>624 Assistance sociale</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>SCIAN Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Taux de base</b>
624110	Child and Youth Services	23	\$0.68	624110	Services à l'enfance et à la jeunesse	23	0,68 \$
624190	Other Individual and Family Services	23	\$0.68	624190	Autres services individuels et familiaux	23	0,68 \$
624210	Community Food Services	23	\$0.68	624210	Services communautaires d'alimentation	23	0,68 \$
624220	Community Housing Services	23	\$0.68	624220	Services communautaires d'hébergement	23	0,68 \$
624230	Emergency and Other Relief Services	23	\$0.68	624230	Services d'urgence et autres secours	23	0,68 \$
624310	Vocational Rehabilitation Services	23	\$0.68	624310	Services de réadaptation professionnelle	23	0,68 \$
624410	Child Day-Care Services	23	\$0.68	624410	Services de garderie	23	0,68 \$
<b>625 Ambulatory Health Services</b>				<b>625 Services de soins ambulatoires</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>SCIAN Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Taux de base</b>
621610	Home Health Care Services	9	\$1.86	621610	Services de soins de santé à domicile	9	1,86 \$
621990	All Other Ambulatory Health Care Services	9	\$1.86	621990	Tous les autres services de soins ambulatoires	9	1,86 \$
624120	Services for the Elderly and Persons with Disabilities	9	\$1.86	624120	Services aux personnes âgées et aux personnes ayant une incapacité	9	1,86 \$
<b>711 Entertainment and Other Services</b>				<b>711 Services de divertissement et autres</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code</b>	<b>SCIAN Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Taux de base</b>
512130	Motion Picture and Video Exhibition	2	\$0.39	512130	Présentation de films et de vidéos	2	0,39 \$
711111	Theatre (except Musical) Companies	2	\$0.39	711111	Compagnies de théâtre (sauf de comédie musicale)	2	0,39 \$
711112	Musical Theatre and Opera Companies	2	\$0.39	711112	Compagnies de comédie musicale et d'opéra	2	0,39 \$
711120	Dance Companies	2	\$0.39	711120	Compagnies de danse	2	0,39 \$

<b>Industry</b>			<b>Code de l'industrie</b>		
<b>Code</b>	<b>Description</b>		<b>Code</b>	<b>Description</b>	
711130	Musical Groups and Artists	2 <b>\$0.39</b>	711130	Formations musicales et musiciens	2 <b>0,39 \$</b>
711190	Other Performing Arts Companies	2 <b>\$0.39</b>	711190	Autres compagnies d'arts d'interprétation	2 <b>0,39 \$</b>
711211	Sports Teams and Clubs	2 <b>\$0.39</b>	711211	Équipes sportives	2 <b>0,39 \$</b>
711213	Horse Race Tracks	2 <b>\$0.39</b>	711213	Hippodromes	2 <b>0,39 \$</b>
711218	Other Spectator Sports	2 <b>\$0.39</b>	711218	Autres sports-spectacles	2 <b>0,39 \$</b>
711311	Live Theatres and Other Performing Arts Presenters with Facilities	2 <b>\$0.39</b>	711311	Exploitants de théâtres et autres diffuseurs d'événements artistiques avec installations	2 <b>0,39 \$</b>
711319	Sports Stadiums and Other Presenters with Facilities	2 <b>\$0.39</b>	711319	Exploitants de stades et autres diffuseurs avec installations	2 <b>0,39 \$</b>
711321	Performing Arts Promoters (Presenters) without Facilities	2 <b>\$0.39</b>	711321	Promoteurs (diffuseurs) d'événements artistiques, sans installations	2 <b>0,39 \$</b>
711322	Festivals without Facilities	2 <b>\$0.39</b>	711322	Festivals, sans installations	2 <b>0,39 \$</b>
711410	Agents and Managers for Artists, Athletes, Entertainers and Other Public Figures	2 <b>\$0.39</b>	711410	Agents et représentants d'artistes, d'athlètes et d'autres personnalités publiques	2 <b>0,39 \$</b>
711510	Independent Artists, Writers and Performers	2 <b>\$0.39</b>	711510	Artistes, auteurs et interprètes indépendants	2 <b>0,39 \$</b>
712111	Non-Commercial Art Museums and Galleries	2 <b>\$0.39</b>	712111	Musées d'art publics	2 <b>0,39 \$</b>
712119	Museums (except Art Museums and Galleries)	2 <b>\$0.39</b>	712119	Musées (sauf musées d'art et galeries d'art)	2 <b>0,39 \$</b>
712120	Historic and Heritage Sites	2 <b>\$0.39</b>	712120	Lieux historiques et d'intérêt patrimonial	2 <b>0,39 \$</b>
712130	Zoos and Botanical Gardens	2 <b>\$0.39</b>	712130	Jardins zoologiques et botaniques	2 <b>0,39 \$</b>
712190	Other Heritage Institutions	2 <b>\$0.39</b>	712190	Autres établissements du patrimoine	2 <b>0,39 \$</b>
713110	Amusement and Theme Parks	2 <b>\$0.39</b>	713110	Parcs d'attractions et jardins thématiques	2 <b>0,39 \$</b>
713120	Amusement Arcades	2 <b>\$0.39</b>	713120	Salles de jeux électroniques	2 <b>0,39 \$</b>
713210	Casinos (except Casino Hotels)	2 <b>\$0.39</b>	713210	Casinos (sauf hôtels-casinos)	2 <b>0,39 \$</b>
713299	All Other Gambling Industries	2 <b>\$0.39</b>	713299	Tous les autres jeux de hasard et loteries	2 <b>0,39 \$</b>
812114	Barber Shops	2 <b>\$0.39</b>	812114	Salons de coiffure pour hommes	2 <b>0,39 \$</b>
812115	Beauty Salons	2 <b>\$0.39</b>	812115	Salons de beauté	2 <b>0,39 \$</b>
812116	Unisex Hair Salons	2 <b>\$0.39</b>	812116	Salons de coiffure mixtes	2 <b>0,39 \$</b>
812190	Other Personal Care Services	2 <b>\$0.39</b>	812190	Autres services de soins personnels	2 <b>0,39 \$</b>
812210	Funeral Homes	2 <b>\$0.39</b>	812210	Salons funéraires	2 <b>0,39 \$</b>
812220	Cemeteries and Crematoria	2 <b>\$0.39</b>	812220	Cimetières et crématoriums	2 <b>0,39 \$</b>
812310	Coin-Operated Laundries and Dry Cleaners	2 <b>\$0.39</b>	812310	Blanchisseries et nettoyeurs à sec libre-service	2 <b>0,39 \$</b>
812910	Pet Care (except Veterinary) Services	2 <b>\$0.39</b>	812910	Soins pour animaux de maison (sauf vétérinaires)	2 <b>0,39 \$</b>
812921	Photo Finishing Laboratories (except One-Hour)	2 <b>\$0.39</b>	812921	Laboratoires de développement et de tirage de photos (sauf le service en une heure)	2 <b>0,39 \$</b>
812922	One-Hour Photo Finishing	2 <b>\$0.39</b>	812922	Développement et tirage de photos en une heure	2 <b>0,39 \$</b>
812930	Parking Lots and Garages	2 <b>\$0.39</b>	812930	Stationnements et garages	2 <b>0,39 \$</b>
812990	All Other Personal Services	2 <b>\$0.39</b>	812990	Tous les autres services personnels	2 <b>0,39 \$</b>

**713 Sports and Recreational Services****713 Services sportifs et de loisirs**

<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
713910	Golf Courses and Country Clubs	23	<b>\$0.68</b>	713910	Terrains de golf et country clubs	23	<b>0,68 \$</b>
713920	Skiing Facilities	23	<b>\$0.68</b>	713920	Centres de ski	23	<b>0,68 \$</b>
713930	Marinas	23	<b>\$0.68</b>	713930	Marinas	23	<b>0,68 \$</b>
713940	Fitness and Recreational Sports Centres	23	<b>\$0.68</b>	713940	Centres de sports récréatifs et de conditionnement physique	23	<b>0,68 \$</b>
713950	Bowling Centres	23	<b>\$0.68</b>	713950	Salles de quilles	23	<b>0,68 \$</b>
713990	All Other Amusement and Recreation Industries	23	<b>\$0.68</b>	713990	Tous les autres services de divertissement et de loisirs	23	<b>0,68 \$</b>

**721 Accommodation and Laundry Services****721 Services d'hébergement et de blanchisserie**

<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
-------------------	--------------------	-------------------	-------------------	-------------------	--------------------	-----------------------	---------------------

<b>Industry</b>				<b>Code de l'industrie</b>			
<b>Code</b>	<b>Description</b>			<b>Code</b>	<b>Description</b>		
721111	Hotels	25	\$1.22	721111	Hôtels	25	1,22 \$
721112	Motor Hotels	25	\$1.22	721112	Auberges routières	25	1,22 \$
721113	Resorts	25	\$1.22	721113	Centres de villégiature	25	1,22 \$
721114	Motels	25	\$1.22	721114	Motels	25	1,22 \$
721191	Bed and Breakfast	25	\$1.22	721191	Gîtes touristiques	25	1,22 \$
721192	Housekeeping Cottages and Cabins	25	\$1.22	721192	Chalets et cabines sans services	25	1,22 \$
721198	All Other Traveller Accommodation	25	\$1.22	721198	Tous les autres services d'hébergement des voyageurs	25	1,22 \$
721211	RV (Recreational Vehicle) Parks and	25	\$1.22	721211	Parcs pour véhicules de plaisance et campings	25	1,22 \$
721212	Hunting and Fishing Camps	25	\$1.22	721212	Camps de chasse et de pêche	25	1,22 \$
721213	Recreational (except Hunting and Fishing) and Vacation Camps	25	\$1.22	721213	Camps récréatifs et de vacances (sauf de chasse et de pêche)	25	1,22 \$
721310	Rooming and Boarding Houses	25	\$1.22	721310	Maisons de chambres et pensions de famille	25	1,22 \$
812320	Dry Cleaning and Laundry Services (except Coin-Operated)	25	\$1.50 \$1.22 *	812320	Services de nettoyage à sec et de blanchissage (sauf le libre-service)	25	1,50 \$ 1,22 \$ *
812330	Linen and Uniform Supply	25	\$1.22	812330	Fourniture de linge et d'uniformes	25	1,22 \$
<b>722 Food Service and Drinking Places</b>				<b>722 Services de restauration et débits de boissons</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
722110	Full-Service Restaurants	29	\$0.95 \$0.96 *	722110	Restaurants à service complet	29	0,95 \$ 0,96 \$ *
722210	Limited-Service Eating Places	29	\$0.95 \$0.96 *	722210	Établissements de restauration à service restreint	29	0,95 \$ 0,96 \$ *
722310	Food Service Contractors	29	\$0.95 \$0.96 *	722310	Entrepreneurs en restauration	29	0,95 \$ 0,96 \$ *
722320	Caterers	29	\$0.95 \$0.96 *	722320	Traiteurs	29	0,95 \$ 0,96 \$ *
722330	Mobile Food Services	29	\$0.95 \$0.96 *	722330	Cantines et comptoirs mobiles	29	0,95 \$ 0,96 \$ *
722410	Drinking Places (Alcoholic Beverages)	29	\$0.95 \$0.96 *	722410	Débits de boissons (alcoolisées)	29	0,95 \$ 0,96 \$ *
<b>811 Repair and Maintenance</b>				<b>811 Réparation et entretien</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
441320	Tire Dealers	26	\$1.34 \$1.29 *	441320	Marchands de pneus	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
488410	Motor Vehicle Towing	26	\$1.34 \$1.29 *	488410	Remorquage de véhicules automobiles	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
811111	General Automotive Repair	26	\$1.34 \$1.29 *	811111	Réparations générales de véhicules automobiles	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
811112	Automotive Exhaust System Repair	26	\$1.34 \$1.29 *	811112	Réparation de systèmes d'échappement de véhicules automobiles	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
811119	Other Automotive Mechanical and Electrical Repair and Maintenance	26	\$1.34 \$1.29 *	811119	Autres services de réparation et d'entretien mécaniques et électriques de véhicules automobiles	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
811121	Automotive Body, Paint and Interior Repair and Maintenance	26	\$1.34 \$1.29 *	811121	Réparation et entretien de la carrosserie, de la peinture et de l'intérieur de véhicules automobiles	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
811122	Automotive Glass Replacement Shops	26	\$1.34 \$1.29 *	811122	Ateliers de remplacement de glaces et de pare-brise	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
811192	Car Washes	26	\$1.34 \$1.29 *	811192	Lave-autos	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
811199	All Other Automotive Repair and Maintenance	26	\$1.34 \$1.29 *	811199	Tous les autres services de réparation et d'entretien de véhicules automobiles	26	1,34 \$ 1,29 \$ *
<b>813 Religious, Social, Civic and Professional Organizations</b>				<b>813 Organismes religieux, groupes de citoyens et organisations professionnelles</b>			
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCIAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
813110	Religious Organizations	2	\$0.39	813110	Organismes religieux	2	0,39 \$
813210	Grant-Making and Giving Services	2	\$0.39	813210	Fondations et organismes de charité	2	0,39 \$
813310	Social Advocacy Organizations	2	\$0.39	813310	Organismes d'action sociale	2	0,39 \$
813410	Civic and Social Organizations	2	\$0.39	813410	Organisations civiques et amicales	2	0,39 \$
813910	Business Associations	2	\$0.39	813910	Associations de gens d'affaires	2	0,39 \$
813920	Professional Organizations	2	\$0.39	813920	Organisations professionnelles	2	0,39 \$

<b>Industry</b>			<b>Code de l'industrie</b>				
<b>Code</b>	<b>Description</b>		<b>Code</b>	<b>Description</b>			
813930	Labour Organizations	2	\$0.39	813930	Organisations syndicales	2	0,39 \$
813940	Political Organizations	2	\$0.39	813940	Organisations politiques	2	0,39 \$
813990	Other Membership Organizations	2	\$0.39	813990	Autres associations	2	0,39 \$
<b>913 Municipal Government</b>			<b>913 Administration municipale</b>				
<b>NAICS Code</b>	<b>Description</b>	<b>Rate Group</b>	<b>Basic Rate</b>	<b>Code SCLAN</b>	<b>Description</b>	<b>Groupe de taux</b>	<b>Taux de base</b>
913110	Municipal Courts of Law	5	\$1.42	913110	Cours municipales	5	1,42 \$
913130	Municipal Police Services	5	\$1.42	913130	Services de police municipaux	5	1,42 \$
913140	Municipal Fire-Fighting Services	5	\$1.42	913140	Services municipaux de lutte contre les incendies	5	1,42 \$
913910	Other Local, Municipal and Regional Public Administration	5	\$1.42	913910	Autres services des administrations publiques locales, municipales et régionales	5	1,42 \$

*\* As part of the process of establishing assessment rates, WorkSafeNB reviews the structure of industry and rate groups each year. These groups are restructured if emerging cost experience indicates that this would be appropriate. Basic rate decreases are limited to 20% in addition to the percentage change in the average assessment rate. Basic rate increases are limited to the greater of the percentage change in the average assessment rate plus 20% or \$0.20. Since there was no change in the average assessment rate for 2016, the decreases will be limited to 20% and the increases limited to the greater of 20% or \$0.20.*

*\* Dans le cadre du processus d'établissement des taux de cotisation, Travail sécuritaire NB examine la structure des groupes d'industrie et de taux chaque année. Ces groupes sont restructurés si l'expérience des coûts qui en résulte indique que cette mesure serait justifiée. Des diminutions de taux de base sont limitées à 20 % en plus de la variation en pourcentage du taux de cotisation moyen. Des augmentations de taux de base sont limitées au plus grand de la variation en pourcentage du taux de cotisation moyen plus 20 % ou 0,20 \$. Puisqu'il n'y a eu aucun changement dans le taux de cotisation moyen pour 2016, les diminutions seront limitées à 20 % et les augmentations limitées au plus élevé de 20 % ou 0,20 \$.*

---

## Notices of Sale

---

### *Sale of Lands Publication Act* R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Gerald Barry Walker (estate), original Mortgagor, and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 30 Riverview Drive, Bayside, New Brunswick, the same lot conveyed to Gerald Barry Walker by Transfer registered in the Land Titles Office on June 5, 2009 as number 27253591.

Notice of Sale given by Investors Group Trust Co. Ltd. Sale to be held at the St. Stephen Town Hall, located at 73 Milltown Boulevard, St. Stephen, New Brunswick, on the 26<sup>th</sup> day of November, 2015, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated October 29, November 5, 12, and 19, 2015.

McInnes Cooper, Solicitors for Investors Group Trust Co. Ltd., Per: Kathryn L. Stratton, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

---

### *Sale of Lands Publication Act* R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Todd William Hackett and Wendy Lynn Hackett, original Mortgagors, and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 172 Thibodeau Street, Dieppe, New Brunswick, the same lot conveyed to Todd William Hackett and Wendy Lynn Hackett by Deed registered in the Westmorland County Registry Office on December 1, 1995, in Book 2409, at Page 394, as document number 615107.

Notice of Sale given by Bank of Montreal. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 26<sup>th</sup> day of November, 2015, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated October 29, November 5, 12, and 19, 2015.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Montreal, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

---

## Avis de vente

---

### *Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces* L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : La succession de Gerald Barry Walker, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 30, promenade Riverview, à Bayside, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Gerald Barry Walker par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 5 juin 2009, sous le numéro 27253591.

Avis de vente donné par la Compagnie de fiducie du Groupe Investors ltée. La vente aura lieu le 26 novembre 2015, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de St. Stephen, 73, boulevard Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 octobre et des 5, 12 et 19 novembre 2015 du *Telegraph-Journal*.

Kathryn L. Stratton, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Compagnie de fiducie du Groupe Investors ltée, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

---

### *Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces* L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Todd William Hackett et Wendy Lynn Hackett, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 172, rue Thibodeau, à Dieppe (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Todd William Hackett et Wendy Lynn Hackett par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1<sup>er</sup> décembre 1995, sous le numéro 615107, à la page 394 du registre 2409.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal. La vente aura lieu le 26 novembre 2015, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 octobre et des 5, 12 et 19 novembre 2015 du *Times & Transcript*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Brian David Vrieze and Sharon Ann Weeks, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 27 Hopkins Road, Jacksonville, New Brunswick, the same lot conveyed to Brian David Vrieze and Sharon Ann Weeks by Transfer registered in the Land Titles Office on August 29, 2014 as number 34122300.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation. Sale to be held at the Woodstock Court House, located at 689 Main Street, Woodstock, New Brunswick, on the 26<sup>th</sup> day of November, 2015, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated October 29, November 5, 12, and 19, 2015.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Gaila Côté/Marie Aline Côté, Mortgagor and owner of the equity of redemption; and all others whom it may concern. Sale under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19. Freehold property situate at 46 Beaulieu Street, Grand Falls, Province of New Brunswick, the said land corresponding to the same lot having been conveyed to Gaila Côté/Marie Aline Côté by deed registered at the Registry Office as Number 101502.

Notice of Sale given by the Bank of Nova Scotia, Mortgagee. Sale on **November 26, 2015**, at **11:15** a.m., local time, at the Grand Falls Municipal Building, located at 131 Pleasant Street, Grand Falls, New Brunswick. See Notice of Sale in the October 29 and November 5, 12, and 19, 2015, editions of *L'Étoile La Cataracte*.

McInnes Cooper, Solicitors for the Bank of Nova Scotia, per Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick E1C 8T6, telephone: 506-857-8970, fax: 506-857-4095

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Diane Parent, Mortgagor and owner of the equity of redemption; and all others whom it may concern. Sale under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19. Freehold property situate at 582 Harley Hill Street, Grand Falls, Province of New Brunswick, the said land corresponding to the same lot having been conveyed to Diane Parent by deed registered at the Registry Office as Number 16838717.

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : Brian David Vrieze et Sharon Ann Weeks, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 27, chemin Hopkins, à Jacksonville, province du Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Brian David Vrieze et Sharon Ann Weeks par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 29 août 2014, sous le numéro 34122300.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia. La vente aura lieu le 26 novembre 2015, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 octobre et des 5, 12 et 19 novembre 2015 du *Telegraph-Journal*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Société hypothécaire Scotia, Centre de la Croix Bleue, bureau S400, 644, rue Main, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataire : Gaila Côté/Marie Aline Côté, débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 46, rue Beaulieu, Grand-Sault, province du Nouveau-Brunswick, lesdits biens correspondant au même lot ayant été transféré à Gaila Côté/Marie Aline Côté par Transfert enregistré au bureau d'enregistrement foncier sous le numéro 101502.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le **26 novembre 2015** à **11 h 15**, heure locale, à l'Édifice Municipal de Grand-Sault, situé au 131, rue Pleasant, à Grand-Sault (Nouveau-Brunswick). Voir l'avis de vente publié dans les éditions *L'Étoile La Cataracte* du 29 octobre, 5, 12 et 19 novembre 2015.

McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, per Adel Gönczi, Centre Croix Bleue, 644, rue Main, Pièce S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970, télécopieur : 506-857-4095

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataire : Diane Parent, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat, et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 582, rue Harley Hill, Grand-Sault, province du Nouveau-Brunswick, lesdits biens correspondant au même lot ayant été transféré à Diane Parent par Transfert enregistré au bureau d'enregistrement foncier sous le numéro 16838717.

Notice of sale given by Scotia Mortgage Corporation, Mortgagee. Sale on **November 26, 2015**, at **11:00 a.m.**, local time, at the Grand Falls Municipal Building, located at 131 Pleasant Street, Grand Falls, New Brunswick. See Notice of Sale in the October 29 and November 5, 12, and 19, 2015, editions of *L'Étoile La Cataracte*.

McInnes Cooper, Solicitors for the Scotia Mortgage Corporation, per Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick E1C 8T6, telephone: 506-857-8970, fax: 506-857-4095

Avis de vente donné par la Société Hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le **26 novembre 2015** à **11 h**, heure locale, à l'Édifice Municipal de Grand-Sault, situé au 131, rue Pleasant, à Grand-Sault (Nouveau-Brunswick). Voir l'avis de vente publié dans les éditions *L'Étoile La Cataracte* du 29 octobre, 5, 12 et 19 novembre 2015.

McInnes Cooper, avocats de la Société Hypothécaire Scotia, par Adel Gönczi, Centre Croix Bleue, 644, rue Main, Pièce S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970, télécopieur : 506-857-4095

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$

Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html)

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur\\_general/gazette\\_royale.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html)

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Legislative Services**  
**Office of the Attorney General**  
 Chancery Place  
 675 King Street  
 P.O. Box 6000  
 Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372  
 E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Services législatifs**  
**Cabinet du procureur général**  
 Place Chancery  
 675, rue King  
 C.P. 6000  
 Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372  
 Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Note:** Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

**Note :** Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

---

**Statutory Orders and  
 Regulations Part II**

---



---

**Ordonnances statutaires et  
 Règlements Partie II**

---





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2015-58**

under the

**PROTECTED NATURAL AREAS ACT  
(O.C. 2015-256)**

*Filed November 5, 2015*

**1 Section 11 of New Brunswick Regulation 2004-57  
under the Protected Natural Areas Act is amended**

*(a) in paragraph (j) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;*

*(b) in paragraph (k) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “; and”;*

*(c) by adding after paragraph (k) the following:*

*(l) The Memorandum of Understanding between Her Majesty the Queen in Right of the Province of New Brunswick as represented by the Minister of Natural Resources and the New Brunswick Power Corporation, formerly known as the New Brunswick Power Transmission Corporation, signed on June 3, 2011, concerning the granting of easements for transmission lines that traverse the following Protected Natural Areas and the procedure to be followed before granting the easements:*

- (i) Big Falls Protected Natural Area;*
- (ii) East Branch Portage River Protected Natural Area;*
- (iii) Hay Brook Protected Natural Area;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-58**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ZONES NATURELLES  
PROTÉGÉES  
(D.C. 2015-256)**

*Déposé le 5 novembre 2015*

**1 L'article 11 du Règlement du Nouveau-Brunswick  
2004-57 pris en vertu de la Loi sur les zones naturelles  
protégées est modifié**

*a) par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa (j) de la version anglaise;*

*b) par la suppression du point à la fin de l'alinéa k) et son remplacement par un point-virgule;*

*c) par l'adjonction après l'alinéa k) de ce qui suit :*

*l) le protocole d'entente conclu entre Sa Majesté la Reine du chef de la province représentée par le ministre des Ressources naturelles et la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, auparavant connue sous le nom de Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick signé le 3 juin 2011 concernant l'accord de servitudes pour les lignes de transport qui traversent les zones naturelles protégées suivantes et la procédure qui y est préalable :*

- (i) Zone naturelle protégée de Big Falls;*
- (ii) Zone naturelle protégée de la rivière East Branch Portage;*
- (iii) Zone naturelle protégée du ruisseau Hay;*

(iv) Nashwaak River Protected Natural Area;

(iv) Zone naturelle protégée de la rivière Nashwaak;

(v) Partridge Valley East Protected Natural Area;  
and

(v) Zone naturelle protégée de Partridge Valley Est;

(vi) Pokiok Stream Protected Natural Area.

(vi) Zone naturelle protégée du ruisseau Pokiok.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2015-59**

under the

**PENSION BENEFITS ACT  
(O.C. 2015-261)**

*Filed November 12, 2015*

**1** *Subsection 4(1) of New Brunswick Regulation 91-195 under the Pension Benefits Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “shall be in Form 1 and”.*

**2** *Subsection 5(1) of the Regulation is amended*

*(a) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**5(1)** An application for registration of an amendment to a pension plan under subsection 11(2) of the Act shall be accompanied by the prescribed fee, by a certified copy of the amending document as required under the Act, by a copy of the notice required under subsection 24(1) of the Act, if applicable, and by a certified copy of the following documents:

*(b) in paragraph (a) by striking out “where applicable” and substituting “if applicable”.*

**3** *Subsection 7(1) of the Regulation is amended by striking out “shall be in Form 3 and”.*

**4** *Section 9 of the French version of the Regulation is amended*

*(a) in subsection (3.1) by adding “actuarielle” after “Si un rapport d’évaluation”;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-59**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION  
(D.C. 2015-261)**

*Déposé le 12 novembre 2015*

**1** *Le paragraphe 4(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la Loi sur les prestations de pension est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « est établie au moyen de la Formule 1 et ».*

**2** *Le paragraphe 5(1) du Règlement est modifié*

*a) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**5(1)** La demande d’enregistrement d’une modification à un régime de pension en vertu du paragraphe 11(2) de la Loi s’accompagne du droit prescrit, d’une copie conforme du document de modification qu’exige la Loi, d’une copie de l’avis qu’exige le paragraphe 24(1) de la Loi, le cas échéant, et d’une copie conforme des documents suivants :

*b) à l’alinéa a), par la suppression de « s’il y a lieu; et » et son remplacement par « le cas échéant; ».*

**3** *Le paragraphe 7(1) du Règlement est modifié par la suppression de « est établi au moyen de la Formule 3 et ».*

**4** *L’article 9 de la version française du Règlement est modifié*

*a) au paragraphe (3.1), par l’adjonction de « actuarielle » après « Si un rapport d’évaluation »;*

*(b) in subsection (3.11) by adding “actuarielle” after “Si un rapport d’évaluation”.*

**5 Section 19 of the Regulation is amended**

*(a) in paragraph (4)(a.3) by striking out “and effective on April 1, 2009,” and substituting “and effective on April 1, 2009, as amended from time to time.”;*

*(b) in subsection (13.3) by striking out “and effective on April 1, 2009.” and substituting “and effective on April 1, 2009, as amended from time to time.”.*

**6 Section 21 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (2)*

*(i) in subparagraph (c)(i) by striking out “on Form 3.02” and substituting “in the form provided by the Superintendent”;*

*(ii) in subparagraph (d)(ii) by striking out “in Form 3.01” and substituting “in the form provided by the Superintendent”;*

*(iii) in paragraph (g) by striking out “, including any necessary modifications to Form 3.2”;*

*(iv) in subparagraph (g.1)(iii) by striking out “on Form 3.5” and substituting “in the form provided by the Superintendent”;*

*(b) in subsection (4) by striking out “on Form 3.2” and substituting “in the form referred to in subsection (8.1)”;*

*(c) in subsection (6) by striking out “Form 3.1” and substituting “form provided by the Superintendent”;*

*(d) by repealing subsection (8.1) and substituting the following:*

*b) au paragraphe (3.11), par l’adjonction de « actuarielle » après « Si un rapport d’évaluation ».*

**5 L’article 19 du Règlement est modifié**

*a) à l’alinéa (4)a.3), par la suppression de « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009 » et son remplacement par « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009, ensemble leurs modifications successives »;*

*b) au paragraphe (13.3), par la suppression de « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009 » et son remplacement par « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009, ensemble leurs modifications successives ».*

**6 L’article 21 du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (2),*

*(i) au sous-alinéa c)(i), par la suppression de « au moyen de la Formule 3.02 » et son remplacement par « au moyen de la formule que fournit le surintendant »;*

*(ii) au sous-alinéa d)(ii), par la suppression de « une renonciation du conjoint ou de conjoint de fait au moyen de la formule 3.01 remplie » et son remplacement par « une renonciation que remplit le conjoint ou le conjoint de fait au moyen de la formule que fournit le surintendant »;*

*(iii) à l’alinéa g), par la suppression de « y compris les modifications nécessaires à la Formule 3.2 »;*

*(iv) au sous-alinéa g.1)(iii), par la suppression de « sur la Formule 3.5 » et son remplacement par « au moyen de la formule que fournit le surintendant »;*

*b) au paragraphe (4), par la suppression de « à la Formule 3.2 » et son remplacement par « sur la formule prévue au paragraphe (8.1) »;*

*c) au paragraphe (6), par la suppression de « la Formule 3.1 » et son remplacement par « la formule qu’il fournit »;*

*d) par l’abrogation du paragraphe (8.1) et son remplacement par ce qui suit :*

**21(8.1)** Before transferring money to a locked-in retirement account under subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act, an administrator shall complete the applicable portions of the form provided by the Superintendent and ensure that the owner and the financial institution have completed the portions of that form that are applicable to them.

*(e) by repealing subsection (8.2) and substituting the following:*

**21(8.2)** Before accepting a transfer of money into a locked-in retirement account under subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act, a financial institution shall complete the applicable portions of the form provided by the Superintendent and ensure that the owner and the administrator have completed the portions of that form that are applicable to them.

*(f) by repealing paragraph (9)(b) and substituting the following:*

*(b)* the form referred to in subsection (8.1) is completed in accordance with that subsection and forwarded with the money to the financial institution.

*(g) by repealing subsection (11) and substituting the following:*

**21(11)** An administrator and a financial institution that have completed the form referred to in subsection (8.1) shall each retain a copy of the form until 93 years after the birth of the owner and whichever is the transferee shall forward a copy of the form to the owner.

*(h) by repealing subsection (13) and substituting the following:*

**21(13)** Despite subsection (9), a transfer made by an administrator to a locked-in retirement account under subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act between February 1, 2001, and December 31, 2001, inclusive, is valid without having completed Form 3.2 as it existed at that time, if the locked-in retirement account was with a financial institution to which subsection (12) applies.

*(i) by repealing subsection (14) and substituting the following:*

**21(8.1)** Avant de transférer de l'argent dans un compte de retraite immobilisé en vertu du sous-alinéa 36(1)a)(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi, l'administrateur remplit les sections le concernant de la formule que fournit le surintendant et s'assure que le propriétaire et l'institution financière ont rempli les sections qui les concernent.

*e) par l'abrogation du paragraphe (8.2) et son remplacement par ce qui suit :*

**21(8.2)** Avant d'accepter un transfert d'argent au compte de retraite immobilisé en vertu du sous-alinéa 36(1)a)(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi, l'institution financière remplit les sections la concernant de la formule que fournit le surintendant et s'assure que le propriétaire et l'administrateur ont rempli les sections qui les concernent.

*f) par l'abrogation de l'alinéa (9)b) et son remplacement par ce qui suit :*

*b)* la formule prévue au paragraphe (8.1), remplie conformément à ce paragraphe, est transmise avec l'argent à l'institution financière.

*g) par l'abrogation du paragraphe (11) et son remplacement par ce qui suit :*

**21(11)** L'administrateur et l'institution financière qui ont rempli la formule prévue au paragraphe (8.1) en conservent chacun une copie pendant quatre-vingt-treize ans après la naissance du propriétaire et celui d'entre eux qui est le cessionnaire en transmet une copie au propriétaire.

*h) par l'abrogation du paragraphe (13) et son remplacement par ce qui suit :*

**21(13)** Par dérogation au paragraphe (9), tout transfert d'argent dans un compte de retraite immobilisé opéré par un administrateur en vertu du sous-alinéa 36(1)a)(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi entre le 1<sup>er</sup> février 2001 et le 31 décembre 2001 inclusivement est valide même s'il n'a pas rempli la formule 3.2 telle qu'elle existait à ce moment, si le compte de retraite immobilisé était établi auprès d'une institution financière à laquelle le paragraphe (12) s'applique.

*i) par l'abrogation du paragraphe (14) et son remplacement par ce qui suit :*

**21(14)** Despite subsection (10), a transfer of money into a locked-in retirement account under subparagraph 36(1)(a)(ii) of the Act or subsection 36(1.1) of the Act, accepted by a financial institution to which subsection (12) applies, between February 1, 2001, and December 31, 2001, inclusive, is valid without having completed Form 3.2 as it existed at that time.

**(j) in subsection (15)**

**(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:**

(a) the owner and, if applicable, the owner's spouse or common-law partner requests that the balance be withdrawn by delivering the form provided by the Superintendent to the financial institution, and

**(ii) in paragraph (b) by striking out "Forms 3.6 and 3.7" and substituting "the form referred to in paragraph (a)";**

**7 Subsection 22(6.1) of the Regulation is amended by repealing the portion preceding paragraph (a) substituting the following:**

**22(6.1)** Despite subsection (2), an owner and, if applicable, his or her spouse or common-law partner may request that the Superintendent approve the transfer of an amount from a life income fund to a registered retirement income fund as defined in the *Income Tax Act* (Canada) that is not a life income fund by completing and filing with the Superintendent the forms provided by the Superintendent, and the Superintendent shall approve the transfer if

**8 Subparagraph 23(1)(i)(ii) of the Regulation is amended by striking out "in Form 3.01" and substituting "in the form provided by the Superintendent".**

**9 Section 25 of the Regulation is repealed.**

**10 Section 25.31 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:**

**25.31(3)** If a member has a spouse or a common-law partner, a request to an administrator for a transfer, made

**21(14)** Par dérogation au paragraphe (10), tout transfert d'argent dans un compte de retraite immobilisé accepté par une institution financière à laquelle le paragraphe (12) s'applique en vertu du sous-alinéa 36(1)a)(ii) de la Loi ou du paragraphe 36(1.1) de la Loi entre le 1<sup>er</sup> février 2001 et le 31 décembre 2001 inclusivement est valide même si elle n'a pas rempli la formule 3.2 telle qu'elle existait à ce moment.

**j) au paragraphe (15),**

**(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) le propriétaire et son conjoint ou son conjoint de fait, le cas échéant, demandent que le solde soit retiré en remettant à l'institution financière la formule que fournit le surintendant, et

**(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « aux Formules 3.6 et 3.7 » et son remplacement par « sur la formule prévue à l'alinéa a) ».**

**7 Le paragraphe 22(6.1) du Règlement est modifié par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**22(6.1)** Par dérogation au paragraphe (2), un propriétaire et son conjoint ou son conjoint de fait, le cas échéant, peuvent demander que le surintendant approuve le transfert d'un montant d'un fonds de revenu viager à un fonds enregistré de revenu de retraite, selon la définition que donne de ce terme la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), qui n'est pas un fonds de revenu viager en remplissant et en déposant auprès du surintendant les formules qu'il fournit, lequel approuve le transfert, si

**8 Le sous-alinéa 23(1)i)(ii) du Règlement est modifié par la suppression de « du conjoint ou du conjoint de fait au moyen de la formule 3.01 remplie » et son remplacement par « que remplit le conjoint ou le conjoint de fait au moyen de la formule que fournit le surintendant ».**

**9 L'article 25 du Règlement est abrogé.**

**10 L'article 25.31 du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :**

**25.31(3)** Si le participant a un conjoint ou un conjoint de fait, la demande de transfert présentée à un adminis-

in accordance with a pension plan provision permitted by subsection 40.1(1) of the Act shall be accompanied by a waiver completed by the spouse or common-law partner in the form provided by the Superintendent.

**(b) by adding after subsection (3) the following:**

**25.31(4)** Before making a transfer referred to in subsection (3), the administrator shall advise the member and the member's spouse or common-law partner that the transfer will reduce future benefits for the member and the member's survivors.

**11 Paragraph 25.4(1)(b) of the Regulation is amended by striking out “in Form 3.01” and substituting “in the form provided by the Superintendent”.**

**12 Section 26 of the Regulation is amended**

**(a) in subsection (1) by striking out “in Form 5” and substituting “in the form provided by the Superintendent”;**

**(b) in subsection (2) by striking out “in Form 6” and substituting “in the form provided by the Superintendent”.**

**13 Section 29 of the Regulation is amended**

**(a) in subparagraph (2)(a)(iii.4) by striking out “and effective on April 1, 2009,” and substituting “and effective on April 1, 2009, as amended from time to time,”;**

**(b) in subparagraph (3)(a)(ii.4) by striking out “and effective on April 1, 2009,” and substituting “and effective on April 1, 2009, as amended from time to time,”.**

**14 Subsection 35(3) of the French version of the Regulation is amended**

**(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**

**(b)** relativement aux cotisations visées à l'alinéa (2)b), lorsque l'obligation de payer a été encourue avant l'entrée en vigueur de l'article 49 de la Loi,

trateur en conformité avec une disposition d'un régime de pension que permet le paragraphe 40.1(1) de la Loi s'accompagne de la renonciation que remplit le conjoint ou le conjoint de fait au moyen de la formule que fournit le surintendant.

**b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :**

**25.31(4)** Avant d'opérer le transfert prévu au paragraphe (3), l'administrateur est tenu d'aviser le participant et son conjoint ou son conjoint de fait que le transfert aura pour effet de réduire les prestations futures du participant et celles de ses survivants.

**11 L'alinéa 25.4(1)b) du Règlement est modifié par la suppression de « du conjoint ou du conjoint de fait au moyen de la formule 3.01 remplie » et son remplacement par « que remplit le conjoint ou le conjoint de fait au moyen de la formule que fournit le surintendant ».**

**12 L'article 26 du Règlement est modifié**

**a) au paragraphe (1), par la suppression de « de la Formule 5 » et son remplacement par « de la formule que fournit le surintendant »;**

**b) au paragraphe (2), par la suppression de « de la Formule 6 » et son remplacement par « de la formule que fournit le surintendant ».**

**13 L'article 29 du Règlement est modifié**

**a) au sous-alinéa (2)a)(iii.4), par la suppression de « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009, » et son remplacement par « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009, ensemble leurs modifications successives, »;**

**b) au sous-alinéa (3)a)(ii.4), par la suppression de « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009, » et son remplacement par « en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2009, ensemble leurs modifications successives, ».**

**14 Le paragraphe 35(3) de la version française du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

**b)** relativement aux cotisations visées à l'alinéa (2)b), lorsque l'obligation de payer a été encourue avant l'entrée en vigueur de l'article 49 de la Loi,

dans les cent vingt jours qui suivent le dernier jour de l'année du régime de pension au cours de laquelle le coût d'exercice a été engagé,

**(b) in paragraph (c)**

**(i) in subparagraph (i) by striking out “encourru” and substituting “engagé”;**

**(ii) in subparagraph (ii) by striking out “encourru” and substituting “engagé”;**

**(iii) in subparagraph (iii)**

**(A) in clause A by striking out “encourru” and substituting “engagé”;**

**(B) in clause B by striking out “encourru” and substituting “engagé”.**

**15 Section 42.2 of the Regulation is amended**

**(a) in the portion preceding paragraph (1)(a) by striking out “in Form 7” and substituting “in the form provided by the Superintendent”;**

**(b) in subsection (3) by striking out “in Form 8” and substituting “in the form provided by the Superintendent”;**

**(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

**42.2(4)** The administrator of the pension plan shall keep confidential a list that matches the name and address of each person to which the notice referred to in subsection (1) is sent, to the unique number of the postage-paid return envelope included with the notice, but shall use the information only to provide replacement reply forms, on request, and not to identify the responses in the reply forms referred to in subsection (3) with the name or address of a person.

**(d) in paragraph (7)(b) by striking out “in Form 7” and substituting “referred to in subsection (1)”.**

dans les cent vingt jours qui suivent le dernier jour de l'année du régime de pension au cours de laquelle le coût d'exercice a été engagé,

**b) à l'alinéa c),**

**(i) au sous-alinéa (i), par la suppression de « encourru » et son remplacement par « engagé »;**

**(ii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « encourru » et son remplacement par « engagé »;**

**(iii) au sous-alinéa (iii),**

**(A) à la section (A), par la suppression de « encourru » et son remplacement par « engagé »;**

**(B) à la section (B), par la suppression de « encourru » et son remplacement par « engagé ».**

**15 L'article 42.2 du Règlement est modifié**

**a) au passage qui précède l'alinéa (1)a), par la suppression de « de la formule 7 » et son remplacement par « de la formule que fournit le surintendant »;**

**b) au paragraphe (3), par la suppression de « de la formule 8 » et son remplacement par « de la formule que fournit le surintendant »;**

**c) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

**42.2(4)** L'administrateur du régime de pension assure la confidentialité de toute liste qui fait correspondre les nom et adresse de chaque destinataire de l'avis prévu au paragraphe (1) au numéro unique de l'enveloppe-réponse affranchie, mais il peut utiliser ces renseignements à seule fin de fournir sur demande des formules de réponse de remplacement sans toutefois faire correspondre aux réponses figurant dans les formules de réponses prévues au paragraphe (3) le nom ou l'adresse d'une personne.

**d) à l'alinéa (7)b), par la suppression de « établi au moyen de la formule 7 » et son remplacement par « prévu au paragraphe (1) ».**



**16** *Section 42.5 of the Regulation is amended by striking out “in Form 7” and substituting “referred to in subsection 42.2(1)”.*

**17** *Paragraph 44(16)(b) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

(b) the loans are secured by cash or readily marketable investments having a market value of at least 102% of the loan and maintained at least once daily to ensure a market value of the collateral of at least 102% of the outstanding market value of loaned assets.

**18** *Section 46.2 of the Regulation is repealed.*

**19** *Form 1 of the Regulation is repealed.*

**20** *Form 2 of the Regulation is repealed.*

**21** *Form 3 of the Regulation is repealed.*

**22** *Form 3.01 of the Regulation is repealed.*

**23** *Form 3.02 of the Regulation is repealed.*

**24** *Form 3.1 of the Regulation is repealed.*

**25** *Form 3.2 of the Regulation is repealed.*

**26** *Form 3.3 of the Regulation is repealed.*

**27** *Form 3.4 of the Regulation is repealed.*

**28** *Form 3.5 of the Regulation is repealed.*

**29** *Form 3.6 of the Regulation is repealed.*

**30** *Form 3.7 of the Regulation is repealed.*

**31** *Form 4 of the Regulation is repealed.*

**32** *Form 4.1 of the Regulation is repealed.*

**33** *Form 4.2 of the Regulation is repealed.*

**34** *Form 5 of the Regulation is repealed.*

**35** *Form 6 of the Regulation is repealed.*

**36** *Form 7 of the Regulation is repealed.*

**16** *L'article 42.5 du Règlement est modifié par la suppression de « établi au moyen de la formule 7 » et son remplacement par « prévu au paragraphe 42.2(1) ».*

**17** *L'alinéa 44(16)b du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) les prêts sont garantis par de l'argent comptant ou par des placements facilement négociables ayant une valeur marchande minimale de 102 % du prêt et maintenus à bail au moins une fois par jour pour assurer une valeur marchande du nantissement minimale de 102 % de la valeur marchande impayée des éléments d'actif prêtés.

**18** *L'article 46.2 du Règlement est abrogé.*

**19** *La formule 1 du Règlement est abrogée.*

**20** *La formule 2 du Règlement est abrogée.*

**21** *La formule 3 du Règlement est abrogée.*

**22** *La formule 3.01 du Règlement est abrogée.*

**23** *La formule 3.02 du Règlement est abrogée.*

**24** *La formule 3.1 du Règlement est abrogée.*

**25** *La formule 3.2 du Règlement est abrogée.*

**26** *La formule 3.3 du Règlement est abrogée.*

**27** *La formule 3.4 du Règlement est abrogée.*

**28** *La formule 3.5 du Règlement est abrogée.*

**29** *La formule 3.6 du Règlement est abrogée.*

**30** *La formule 3.7 du Règlement est abrogée.*

**31** *La formule 4 du Règlement est abrogée.*

**32** *La formule 4.1 du Règlement est abrogée.*

**33** *La formule 4.2 du Règlement est abrogée.*

**34** *La formule 5 du Règlement est abrogée.*

**35** *La formule 6 du Règlement est abrogée.*

**36** *La formule 7 du Règlement est abrogée.*

**37** *Form 8 of the Regulation is repealed.*

**37** *La formule 8 du Règlement est abrogée.*

**38** *This regulation comes into force on November 16, 2015.*

**38** *Le présent règlement entre en vigueur le 16 novembre 2015.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2015-60**

under the

**ELECTRICITY ACT  
(O.C. 2015-263)**

*Filed November 12, 2015*

Table of Contents

**PART 1  
GENERAL**

1	Citation
2	Definitions electricity from renewable resources — électricité issue de ressources renouvelables environmental attributes — attributs environnementaux fiscal year — exercice financier source — source
3	Electricity from renewable resources
4	Progress report

**PART 2  
LOCALLY OWNED RENEWABLE ENERGY  
PROJECTS THAT ARE SMALL-SCALE  
PROGRAM**

5	Definitions Aboriginal business — entreprise autochtone Aboriginal person — Autochtone local entity — entité locale Program — programme small-scale generation facility — installation de production à petite échelle
6	Components of Program  <b>Component 1 - Aboriginal Businesses</b>
7	Procurement set-aside for Aboriginal businesses
8	Restrictions
9	Public advertisement
10	Notice of a call for expressions of interest
11	Structure of procurement
12	Public-private partnerships
13	Partnership between Aboriginal business and non-resident

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-60**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉLECTRICITÉ  
(D.C. 2015-263)**

*Déposé le 12 novembre 2015*

Table des matières

**PARTIE 1  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1	Titre
2	Définitions attributs environnementaux — environmental attributes électricité issue de ressources renouvelables — electricity from renewable resources exercice financier — fiscal year source — source
3	Électricité issue de ressources renouvelables
4	Rapport d'étape

**PARTIE 2  
PROGRAMME DE PRODUCTION LOCALE  
D'ÉNERGIE RENEUVELABLE À PETITE  
ÉCHELLE**

5	Définitions Autochtone — Aboriginal person entité locale — local entity entreprise autochtone — Aboriginal business installation de production à petite échelle — small-scale generation facility programme — Program Volets du programme
6	 <b>Volet 1- Entreprises autochtones</b>
7	Marché réservé aux entreprises autochtones
8	Restrictions
9	Annonce publique
10	Avis d'appel d'expressions d'intérêt
11	Structure de l'approvisionnement
12	Partenariat public-privé
13	Partenariat entre une entreprise autochtone et un non-résident

**Component 2 - Local Entities**

14	Procurement set-aside for local entities
15	Restrictions
16	Public advertisement
17	Notice of a call for expressions of interest
18	Structure of procurement
19	Public-private partnerships
20	Partnership between local entity and non-resident

**Component 3 - Distributed Generation**

21	Deeming distributed generation under the Program
22	New distributed generation

**PART 3****LARGE INDUSTRIAL RENEWABLE ENERGY PURCHASE PROGRAM**

23	Definitions eligible electricity — électricité admissible eligible facility — installation admissible eligible large industrial enterprise — grande entreprise industrielle admissible Program — programme
24	Large Industrial Renewable Energy Purchase Program
25	Purchase price for eligible electricity
26	Calculation of Canadian average rate
27	Target reduction per cent
28	Special measures

**PART 4****REPEAL AND COMMENCEMENT**

29	Repeal
30	Commencement

**Volet 2 - Entités locales**

14	Marché réservé aux entités locales
15	Restrictions
16	Annonce publique
17	Avis d'appel d'expressions d'intérêt
18	Structure de l'approvisionnement
19	Partenariat public-privé
20	Partenariat entre une entité locale et un non-résident

**Volet 3 - Production distribuée**

21	Présomption de production distribuée dans le cadre du programme
22	Nouvelle production distribuée

**PARTIE 3****PROGRAMME D'ACHAT D'ÉNERGIE RENEWABLE POUR LA GRANDE INDUSTRIE**

23	Définitions électricité admissible — eligible electricity grande entreprise industrielle admissible — eligible large industrial enterprise installation admissible — eligible facility programme — Program
24	Programme d'achat d'énergie renouvelable pour la grande industrie
25	Prix d'achat de l'électricité admissible
26	Calcul du tarif moyen canadien
27	Pourcentage de réduction cible
28	Mesures spéciales

**PARTIE 4****ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

29	Abrogation
30	Entrée en vigueur

Under section 142 of the *Electricity Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**PART 1  
GENERAL**

**Citation**

1 This Regulation may be cited as the *Electricity from Renewable Resources Regulation - Electricity Act*.

**Definitions**

2 The following definitions apply in this Regulation.

“electricity from renewable resources” means

(a) electricity that is generated inside the Province in an innovative manner and provides a net environmental benefit to the Province,

(b) electricity generated inside or outside the Province from a source, and

(c) electricity that is obtained under the Large Industrial Renewable Energy Purchase Program. (*électricité issue de ressources renouvelables*)

“environmental attributes” means environmental premiums or tradeable credits that are recognized in Canada or elsewhere as being derived from the generation of electricity from renewable resources. (*attributs environnementaux*)

“fiscal year” means the period commencing April 1 of one year and ending March 31 of the following year. (*exercice financier*)

“source” means

(a) solar energy;

(b) wind energy;

(c) hydroelectric energy;

(d) ocean-powered energy;

(e) biogas energy;

(f) biomass energy; and

En vertu de l'article 142 de la *Loi sur l'électricité*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**PARTIE 1  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Titre**

1 *Règlement sur l'électricité issue de ressources renouvelables - Loi sur l'électricité*.

**Définitions**

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« attributs environnementaux » S'entend des primes environnementales ou des crédits environnementaux négociables qui sont reconnus au Canada ou ailleurs comme découlant de la production d'électricité issue de ressources renouvelables. (*environmental attributes*)

« électricité issue de ressources renouvelables » S'entend :

a) de l'électricité qui est produite dans la province de manière novatrice et qui lui procure un net avantage environnemental;

b) de l'électricité qui est produite dans la province ou à l'extérieur de la province qui est issue d'une source;

c) de l'électricité qui est obtenue dans le cadre du programme d'achat d'énergie renouvelable pour la grande industrie. (*electricity from renewable resources*)

« exercice financier » S'entend de la période annuelle comprise entre le 1<sup>er</sup> avril et le 31 mars. (*fiscal year*)

« source » S'entend :

a) de l'énergie solaire;

b) de l'énergie éolienne;

c) de l'énergie hydroélectrique;

d) de l'énergie océanique;

e) de l'énergie biogaz;

(g) sanitary landfill gas. (*source*)

### Electricity from renewable resources

3(1) On December 31, 2020, and for each subsequent fiscal year, the Corporation shall ensure that 40% of the total in-province electricity sales in kilowatt-hours is electricity from renewable resources.

3(2) On and after August 12, 2014, and before December 31, 2020, the Corporation shall, for the purposes of gradually fulfilling the requirement under subsection (1), endeavour to obtain more electricity from renewable resources.

3(3) On and after August 12, 2014, and before December 31, 2020, the Corporation shall, at a minimum, ensure it maintains the percentage of the total in-province electricity sales in kilowatt-hours for the fiscal year 2012-2013 that is electricity from renewable resources.

3(4) Subject to subsections (5) and (6), any electricity from renewable resources that does not include the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes associated with its generation shall not be counted towards fulfilling the requirement under subsection (1).

3(5) The electricity obtained from a sanitary landfill is not required to include the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes associated with the destruction of methane in order to count towards fulfilling the requirement under subsection (1).

3(6) The electricity that is generated outside the Province from a source is not required to include the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes associated with its generation in order to count towards fulfilling the requirement under subsection (1) if any of the following conditions are met:

(a) the electricity is required to replace electricity that, but for the refurbishment, maintenance or repair of a generation facility, would in the normal course have been generated inside the Province and the contract to purchase electricity is for a term not exceeding five years;

f) de l'énergie de la biomasse;

g) du gaz d'enfouissement. (*source*)

### Électricité issue de ressources renouvelables

3(1) La Société s'assure que, au 31 décembre 2020 et pour chacun des exercices financiers subséquents, 40 % de ses ventes totales d'électricité en kilowattheures dans la province représente de l'électricité issue de ressources renouvelables.

3(2) Du 12 août 2014 jusqu'au 31 décembre 2020, la Société s'efforce d'obtenir une plus grande quantité d'électricité issue de ressources renouvelables de façon à atteindre graduellement l'objectif fixé au paragraphe (1).

3(3) Du 12 août 2014 jusqu'au 31 décembre 2020, la Société se propose comme objectif minimal de maintenir le pourcentage de ses ventes totales d'électricité en kilowattheures dans la province issue de ressources renouvelables pour l'exercice financier 2012-2013.

3(4) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), n'est pas comptabilisée en vue d'atteindre l'objectif fixé au paragraphe (1) l'électricité issue de ressources renouvelables qui n'emporte pas avec elle les droits de propriété immédiats et absolus à l'égard de l'intégralité des attributs environnementaux liés à sa production.

3(5) Il n'est pas nécessaire que soit comptabilisée en vue d'atteindre l'objectif fixé au paragraphe (1) l'électricité qui est obtenue d'un site d'enfouissement et qui emporte avec elle des droits de propriété immédiats et absolus à l'égard de l'intégralité des attributs environnementaux liés à la destruction de méthane.

3(6) Il n'est pas nécessaire que soit comptabilisée en vue d'atteindre l'objectif fixé au paragraphe (1) l'électricité produite à l'extérieur de la province qui est issue d'une source et qui emporte avec elle des droits de propriété immédiats et absolus à l'égard de l'intégralité des attributs environnementaux liés à sa production, s'il est satisfait à l'une quelconque des conditions suivantes :

a) l'électricité s'avère nécessaire afin de remplacer celle qui, n'était la remise à neuf, l'entretien ou la réparation d'une installation de production, aurait normalement été produite dans la province, et la durée maximale du contrat d'achat d'électricité est de cinq ans;

(b) the purchase of this electricity will result in an economic benefit to the Corporation and its customers and the contract to purchase electricity is for a term not exceeding five years; or

(c) the electricity is urgently required as the result of unforeseen circumstances that are beyond the Corporation's control and the Corporation notifies the Minister in writing of the purchase before the Corporation submits the report referred to in section 4.

3(7) The following types of electricity from renewable resources shall count towards fulfilling the requirement under subsection (1):

(a) electricity that is obtained under the Locally Owned Renewable Energy Projects that are Small-Scale Program;

(b) electricity that is obtained under the Large Industrial Renewable Energy Purchase Program;

(c) electricity that is generated inside the Province in an innovative manner and provides a net environmental benefit to the Province and is not obtained under either of the programs referred to in paragraphs (a) and (b);

(d) electricity that is generated inside the Province from a source and is not obtained under either of the programs referred to in paragraphs (a) and (b); and

(e) electricity that is generated outside the Province from a source.

### Progress report

4(1) The Corporation shall, within three months after the end of each fiscal year, report to the Minister the following information:

(a) the total in-province electricity sales in kilowatt-hours for the fiscal year;

(b) the amount by which in-province electricity sales in kilowatt-hours were reduced by demand-side management and energy efficiency plans for the fiscal year;

b) l'achat de cette électricité se traduira par un avantage économique pour la Société et ses clients, et la durée maximale du contrat d'achat d'électricité est de cinq ans;

c) il s'avère urgent de se procurer cette électricité par suite de toutes circonstances imprévisibles et indépendantes de la volonté de la Société et elle avise par écrit le ministre de l'achat avant de présenter le rapport prévu à l'article 4.

3(7) L'électricité issue de ressources renouvelables qui est comptabilisée en vue d'atteindre l'objectif fixé au paragraphe (1) comprend :

a) celle qui est obtenue dans le cadre du programme de production locale d'énergie renouvelable à petite échelle;

b) celle qui est obtenue dans le cadre du programme d'achat d'énergie renouvelable pour la grande industrie;

c) celle qui est produite dans la province de manière novatrice et qui procure à la province un net avantage environnemental hors du cadre des programmes mentionnés aux alinéas a) et b);

d) celle qui est produite dans la province hors du cadre des programmes mentionnés aux alinéas a) et b) et qui est issue d'une source;

e) celle qui est produite à l'extérieur de la province et qui est issue d'une source.

### Rapport d'étape

4(1) Dans les trois mois qui suivent la fin de chaque exercice financier, la Société fait rapport au ministre :

a) des ventes totales d'électricité en kilowattheures dans la province au cours de l'exercice financier;

b) du montant qui représente la diminution des ventes d'électricité en kilowattheures dans la province par suite de la mise en oeuvre des plans de gestion de la demande et d'efficacité énergétique au cours de l'exercice financier;

(c) the total amount of electricity from renewable resources in kilowatt-hours obtained during the fiscal year;

(d) the total amount of electricity in kilowatt-hours and the total installed capacity of generation facilities in megawatts obtained under the Locally Owned Renewable Energy Projects that are Small-Scale Program during the fiscal year, itemized as follows:

(i) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained under the procurement set-aside for Aboriginal businesses, the installed capacity of each generation facility in megawatts and the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained from each source;

(ii) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained under the procurement set-aside for local entities, the installed capacity of each generation facility in megawatts and the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained from each source;

(iii) the total amount of electricity in kilowatt-hours and the total installed capacity of generation facilities in megawatts obtained in accordance with sections 21 and 22, including

(A) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained in accordance with section 21 and the installed capacity of each generation facility in megawatts,

(B) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained in accordance with subsection 22(1) and the installed capacity of each embedded generation facility in megawatts, and

(C) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained in accordance with subsection 22(2) and the installed capacity of each generation facility in megawatts;

(e) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained under the Large Industrial Renewable Energy Purchase Program during the fiscal year and the installed capacity of each generation facility in megawatts;

c) de la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures issue de ressources renouvelables qui a été obtenue au cours de l'exercice financier;

d) de la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures et de la puissance installée totale en mégawatts des installations de production qui ont été obtenues dans le cadre du programme de production locale d'énergie renouvelable à petite échelle au cours de l'exercice financier et qui sont ainsi réparties :

(i) la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été obtenue dans le cadre du volet marché réservé aux entreprises autochtones, la puissance installée en mégawatts de chacune des installations de production ainsi que la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures issue de chaque source,

(ii) la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été obtenue dans le cadre du volet marché réservé aux entités locales, la puissance installée en mégawatts de chacune des installations de production ainsi que la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures issue de chaque source,

(iii) la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures et la puissance installée totale en mégawatts des installations de production qui ont été obtenues conformément aux articles 21 et 22, y compris :

(A) la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été obtenue conformément à l'article 21 et la puissance installée en mégawatts de chacune des installations de production,

(B) la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été obtenue conformément au paragraphe 22(1) et la puissance installée en mégawatts de chacune des installations de production encastrée,

(C) la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures obtenue conformément au paragraphe 22(2) et la puissance installée en mégawatts de chacune des installations de production;

e) de la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été obtenue dans le cadre du programme d'achat d'énergie renouvelable pour la grande industrie au cours de l'exercice financier et la puissance



(f) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained during the fiscal year that is generated inside the Province in an innovative manner, provides a net environmental benefit to the Province and is not obtained under either of the programs referred to in paragraphs (d) and (e);

(g) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained during the fiscal year that is generated inside the Province from a source and is not obtained under either of the programs referred to in paragraphs (d) and (e) and the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained from each source;

(h) the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained during the fiscal year that is generated outside the Province from a source, including the electricity obtained in accordance with subsection 3(6), and the total amount of electricity in kilowatt-hours obtained from each source; and

(i) a plan for how the Corporation will fulfil the requirement under subsection 3(1).

4(2) The report shall be accompanied by a declaration by the President and Chief Executive Officer that the electricity from renewable resources obtained by the Corporation during the fiscal year included the immediate and unfettered rights of ownership of any and all the environmental attributes resulting from its generation, other than the electricity generated from the destruction of methane and obtained from a sanitary landfill and the electricity that was obtained in accordance with subsection 3(6).

## PART 2

### LOCALLY OWNED RENEWABLE ENERGY PROJECTS THAT ARE SMALL-SCALE PROGRAM

#### Definitions

5 The following definitions apply in this Part.

“Aboriginal business” means

installée en mégawatts de chacune des installations de production;

f) de la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été produite dans la province de manière novatrice, qui a été obtenue au cours de l'exercice financier et qui procure à la province un net avantage environnemental, exclusion faite de l'électricité qui a été obtenue dans le cadre des programmes mentionnés aux alinéas d) et e);

g) de la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été produite dans la province, qui est issue d'une source et qui a été obtenue au cours de l'exercice financier, exclusion faite de l'électricité qui a été obtenue dans le cadre des programmes mentionnés aux alinéas d) et e) ainsi que la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures issue de chaque source;

h) de la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures qui a été produite à l'extérieur de la province, qui est issue d'une source et qui a été obtenue au cours de l'exercice financier, incluant l'électricité qui a été obtenue conformément au paragraphe 3(6) ainsi que la quantité totale d'électricité en kilowatt-heures issue de chaque source;

i) du plan qu'a dressé la Société pour atteindre l'objectif fixé au paragraphe 3(1).

4(2) Le rapport s'accompagne d'une déclaration du président-directeur général portant que l'électricité issue de ressources renouvelables que la Société a obtenue au cours de l'exercice financier emportait des droits de propriété immédiats et absolus à l'égard de l'intégralité des attributs environnementaux liés à sa production lorsqu'elle a été obtenue, exception faite de l'électricité produite par la destruction de méthane et obtenue d'un site d'enfouissement ainsi que de l'électricité obtenue conformément au paragraphe 3(6).

## PARTIE 2

### PROGRAMME DE PRODUCTION LOCALE D'ÉNERGIE RENOUVELABLE À PETITE ÉCHELLE

#### Définitions

5 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« Autochtone » S'entend de l'Indien, de l'Inuit ou du Métis qui est un résident de la province. (*Aboriginal person*)

(a) a band as defined in the *Indian Act* (Canada) that is located in the Province or a partnership or limited partnership between two or more bands that are located in the Province,

(b) a corporation as defined in the *Business Corporations Act* and in which a majority of the voting shares is beneficially owned or controlled, directly or indirectly, by one or more Aboriginal persons,

(c) a not-for-profit company incorporated under the *Companies Act* and in which a majority of the voting shares is beneficially owned or controlled, directly or indirectly, by one or more Aboriginal persons,

(d) an association as defined in the *Co-operative Associations Act* and in which the majority of the members who are entitled to vote are Aboriginal persons,

(e) a sole proprietorship, the proprietor of which is an Aboriginal person,

(f) a partnership or limited partnership between any of the businesses listed in paragraphs (a) to (e),

(g) a partnership between any of the businesses listed in paragraphs (a) to (f) and a local entity, the majority interest in which is owned by the business and in which the majority of benefits, under the partnership agreement, accrues to the business, or

(h) a partnership or limited partnership between any of the businesses listed in paragraphs (a) to (f) and a person who is a resident of the Province, the majority interest in which is owned by the business and in which the majority of benefits, under the partnership agreement, accrues to the business. (*entreprise autochtone*)

“Aboriginal person” means any Indian, Inuit or Métis person who is a resident of the Province. (*Autochtone*)

“local entity” means

(a) a municipal distribution utility,

(b) a municipality, rural community or local service district,

(c) a band as defined in the *Indian Act* (Canada) that is located in the Province or a partnership or limited

« entité locale » S’entend :

a) d’une entreprise municipale de distribution d’électricité;

b) d’une municipalité, d’une communauté rurale ou d’un district de services locaux;

c) d’une bande selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les Indiens* (Canada) et qui est située dans la province ou d’une société en nom collectif ou d’une société en commandite formée de deux bandes ou plus qui sont situées dans la province;

d) d’une compagnie à but non lucratif incorporée sous le régime de la *Loi sur les compagnies* et pour laquelle un ou plusieurs résidents de la province sont titulaires de la propriété bénéficiaire de la majorité des actions avec droit de vote ou qui, même indirectement, en exercent le contrôle;

e) d’une association selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur les associations coopératives* et dont la majorité des membres ayant droit de vote sont des résidents de la province;

f) d’un établissement d’enseignement que le lieutenant-gouverneur en conseil désigne en tant qu’établissement attribuant des grades universitaires en vertu de la *Loi sur l’attribution de grades universitaires* ou qu’une loi de la Législature habilite à en attribuer;

g) d’une commission selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur la prestation de services régionaux*;

h) d’une société en nom collectif ou d’une société en commandite formée de l’une quelconque des entités mentionnées aux alinéas a) à g) et d’une personne qui est un résident de la province, dans laquelle, d’une part, l’entité détient la part majoritaire et, d’autre part, selon l’entente de partenariat, la majorité des avantages revient à l’entité. (*local entity*)

« entreprise autochtone » S’entend :

a) d’une bande selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les Indiens* (Canada) et qui est située dans la province ou d’une société en nom collectif ou d’une société en commandite formée de deux bandes ou plus qui sont situées dans la province;

partnership between two or more bands that are located in the Province,

(d) a not-for-profit company incorporated under the *Companies Act* and in which a majority of the voting shares is beneficially owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the Province,

(e) an association as defined in the *Co-operative Associations Act* and in which the majority of members who are entitled to vote are residents of the Province,

(f) an educational institution that is designated by the Lieutenant-Governor in Council as a degree-granting institution under the *Degree Granting Act* or is authorized by an Act of the Legislature to grant degrees,

(g) a regional service commission as defined in the *Regional Service Delivery Act*, or

(h) a partnership or limited partnership between any of the entities listed in paragraphs (a) to (g) and a person who is a resident of the Province, the majority interest in which is owned by the entity and in which the majority of benefits, under the partnership agreement, accrues to the entity. (*entité locale*)

“Program” means the Locally Owned Renewable Energy Projects that are Small-Scale Program. (*programme*)

“small-scale generation facility” means a generation facility that is located in the Province and that has a maximum installed capacity of 20 MW. (*installation de production à petite échelle*)

b) d’une corporation selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur les corporations commerciales* pour laquelle un ou plusieurs Autochtones sont titulaires de la propriété bénéficiaire de la majorité des actions avec droit de vote ou qui, même indirectement, en exercent le contrôle;

c) d’une compagnie à but non lucratif incorporée sous le régime de la *Loi sur les compagnies* pour laquelle un ou plusieurs Autochtones sont titulaires de la propriété bénéficiaire de la majorité des actions avec droit de vote ou qui, même indirectement, en exercent le contrôle;

d) d’une association selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur les associations coopératives* et dont la majorité des membres ayant droit de vote sont des Autochtones;

e) d’une entreprise individuelle dont le propriétaire est un Autochtone;

f) d’une société en nom collectif ou d’une société en commandite formée de l’une quelconque des entreprises mentionnées aux alinéas a) à e);

g) d’un partenariat formé de l’une quelconque des entreprises mentionnées aux alinéas a) à f) et d’une entité locale dans lequel, d’une part, l’entreprise détient la part majoritaire et, d’autre part, selon l’entente de partenariat, la majorité des avantages revient à l’entreprise;

h) d’une société en nom collectif ou d’une société en commandite formée de l’une quelconque des entreprises mentionnées aux alinéas a) à f) et d’une personne qui est un résident de la province, dans laquelle, d’une part, l’entreprise détient la part majoritaire et, d’autre part, selon l’entente de partenariat, la majorité des avantages revient à l’entreprise. (*Aboriginal business*)

« installation de production à petite échelle » S’entend d’une installation de production qui est située dans la province et dont la capacité installée maximale est de 20 MW. (*small-scale generation facility*)

« programme » S’entend du programme de production locale d’énergie renouvelable à petite échelle. (*Program*)

## Components of Program

6 The Program consists of three components:

## Volets du programme

6 Le programme comporte trois volets :

- (a) a procurement set-aside for Aboriginal businesses;
- (b) a procurement set-aside for local entities; and
- (c) the procurement of electricity from renewable resources through distributed generation.

### **Component 1 - Aboriginal Businesses**

#### **Procurement set-aside for Aboriginal businesses**

7 The Corporation shall endeavour to obtain from Aboriginal businesses 40 MW of electricity from renewable resources.

#### **Restrictions**

8(1) The Corporation may obtain up to a maximum of 20 MW of electricity from renewable resources that is generated by a small-scale generation facility owned by one or more Aboriginal businesses.

8(2) The Corporation may obtain up to a maximum of 40 MW of electricity from renewable resources that is generated by two or more small-scale generation facilities if the small-scale generation facilities are owned by two or more Aboriginal businesses and are located on the same site.

#### **Public advertisement**

9 On or before January 31, 2016, the Corporation shall, for the purpose of fulfilling the requirement set out in section 7, publicly advertise a notice of a call for expressions of interest

- (a) on the New Brunswick Opportunities Network, and
- (b) in one or more newspapers published in the Province and having general circulation in the Province.

#### **Notice of a call for expressions of interest**

10 The notice of a call for expressions of interest shall contain the following information:

- (a) the solicitation number;
- (b) a brief description of the subject matter of the procurement;

- a) un marché réservé aux entreprises autochtones;
- b) un marché réservé aux entités locales;
- c) l'approvisionnement en électricité issue de ressources renouvelables par la voie de la production distribuée.

### **Volet 1- Entreprises autochtones**

#### **Marché réservé aux entreprises autochtones**

7 La Société s'efforce d'obtenir auprès des entreprises autochtones 40 MW d'électricité issue de ressources renouvelables.

#### **Restrictions**

8(1) La Société peut obtenir jusqu'à 20 MW d'électricité issue de ressources renouvelables produite par une installation de production à petite échelle qui appartient à une ou à plusieurs entreprises autochtones.

8(2) La Société peut obtenir jusqu'à 40 MW d'électricité issue de ressources renouvelables produite par deux ou par plusieurs installations de production à petite échelle qui sont établies sur le même site et qui appartiennent à deux ou à plusieurs entreprises autochtones.

#### **Annonce publique**

9 Pour atteindre l'objectif fixé à l'article 7, la Société fait paraître un avis d'appel d'expressions d'intérêt le 31 janvier 2016 au plus tard, à la fois :

- a) sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick;
- b) dans un ou plusieurs journaux publiés et largement diffusés dans la province.

#### **Avis d'appel d'expressions d'intérêt**

10 L'avis d'appel d'expressions d'intérêt fournit les renseignements suivants :

- a) le numéro de l'avis d'appel;
- b) une brève description de l'objet du marché;

(c) the place where relevant information and solicitation documents may be obtained;

(d) the conditions for obtaining the solicitation documents; and

(e) the location where an expression of interest may be submitted.

### Structure of procurement

**11** The Corporation may, after receiving expressions of interest, structure the procurement of electricity from renewable resources from Aboriginal businesses in different parts and stages and may use different procurement processes, if to do so would enable the Corporation to better identify the subject matter of the procurement and determine the best procurement options.

### Public-private partnerships

**12(1)** The Corporation may enter into a partnership agreement to develop, operate and maintain a small-scale generation facility with one or more Aboriginal businesses or with a partnership referred to in section 13 if, in the opinion of the Corporation, a partnership is the best option.

**12(2)** The Corporation may enter into a partnership agreement with one or more Aboriginal businesses, in which the Corporation owns the majority interest, to refurbish, operate and maintain a generation facility that is owned by the Corporation if, in the opinion of the Corporation, a partnership is the best option.

**12(3)** All of the electricity from renewable resources generated by a small-scale generation facility referred to in subsection (1) shall count towards fulfilling the requirement set out in section 7.

**12(4)** Only the portion of the electricity from renewable resources generated by a generation facility referred to in subsection (2) that represents the interest owned by the Aboriginal business or Aboriginal businesses, as the case may be, in the partnership shall count towards fulfilling the requirement set out in section 7.

c) une indication de l'endroit où il faut se procurer les renseignements nécessaires et les documents se rapportant à l'avis d'appel;

d) les conditions d'obtention de ces documents;

e) l'endroit où il faut adresser sa manifestation d'intérêt.

### Structure de l'approvisionnement

**11** Après avoir reçu les manifestations d'intérêt, la Société peut structurer son approvisionnement en électricité issue de ressources renouvelables auprès des entreprises autochtones en diverses parties et stades et recourir à diverses démarches d'approvisionnement si, ce faisant, elle pourra mieux cerner l'objet du marché et déterminer dans les circonstances les meilleures options qui s'offrent à elle.

### Partenariat public-privé

**12(1)** Si elle est d'avis qu'il s'agit dans les circonstances de la meilleure option, la Société peut conclure une entente de partenariat soit avec une ou plusieurs entreprises autochtones, soit avec le partenariat prévu à l'article 13, portant sur l'aménagement, l'exploitation et l'entretien d'une installation de production à petite échelle.

**12(2)** Si elle est d'avis qu'il s'agit dans les circonstances de la meilleure option, la Société peut conclure une entente de partenariat avec une ou plusieurs entreprises autochtones dans lequel elle détient une participation majoritaire en vue de remettre à neuf, d'exploiter et d'entretenir une installation de production qui lui appartient.

**12(3)** L'entièreté de l'électricité issue de ressources renouvelables que produit une installation de production à petite échelle visée au paragraphe (1) peut être comptabilisée pour atteindre l'objectif fixé à l'article 7.

**12(4)** Seule est comptabilisée pour atteindre l'objectif fixé à l'article 7 la partie de l'électricité issue de ressources renouvelables que produit l'installation de production visée au paragraphe (2) représentant la participation de l'entreprise autochtone ou des entreprises autochtones, selon le cas, dans le partenariat.

### **Partnership between Aboriginal business and non-resident**

**13** If an Aboriginal business has entered into a partnership agreement to develop, operate and maintain one or more small-scale generation facilities with a person who is not a resident of the Province and the Aboriginal business owns the majority interest and the majority of benefits under the partnership agreement accrues to the Aboriginal business, the Corporation may obtain the electricity from renewable resources generated by the small-scale generation facility or facilities, as the case may be, and all of that electricity shall count towards fulfilling the requirement set out in section 7.

#### **Component 2 - Local Entities**

##### **Procurement set-aside for local entities**

**14** The Corporation shall, through a competitive process, endeavour to obtain from local entities 40 MW of electricity from renewable resources.

##### **Restrictions**

**15(1)** The Corporation may obtain up to a maximum of 20 MW of electricity from renewable resources that is generated by a small-scale generation facility owned by one or more local entities.

**15(2)** The Corporation may obtain up to a maximum of 40 MW of electricity from renewable resources that is generated by two or more small-scale generation facilities if the small-scale generation facilities are owned by two or more local entities and are located on the same site.

##### **Public advertisement**

**16** On or before January 31, 2017, the Corporation shall, for the purpose of fulfilling the requirement set out in section 14, publicly advertise a notice of a call for expressions of interest

(a) on the New Brunswick Opportunities Network, and

(b) in one or more newspapers published in the Province and having general circulation in the Province.

##### **Notice of a call for expressions of interest**

**17** The notice of a call for expressions of interest shall contain the following information:

### **Partenariat entre une entreprise autochtone et un non-résident**

**13** Si, en vue d'aménager, d'exploiter et d'entretenir une ou plusieurs installations de production à petite échelle, une entreprise autochtone a conclu avec un non-résident de la province une entente de partenariat portant, d'une part, que l'entreprise autochtone détient une participation majoritaire et que, d'autre part, la majorité des avantages lui revient, la Société peut obtenir de l'électricité issue de ressources renouvelables que produit cette ou ces installations, selon le cas, l'entièreté de cette électricité pouvant être comptabilisée pour atteindre l'objectif fixé à l'article 7.

#### **Volet 2 - Entités locales**

##### **Marché réservé aux entités locales**

**14** La Société s'efforce d'obtenir auprès des entités locales 40 MW d'électricité issue de ressources renouvelables par mise en concurrence.

##### **Restrictions**

**15(1)** La Société peut obtenir jusqu'à 20 MW d'électricité issue de ressources renouvelables produite par l'installation de production à petite échelle qui appartient à une ou à plusieurs entités locales.

**15(2)** La Société peut obtenir jusqu'à 40 MW d'électricité issue de ressources renouvelables produite par deux ou par plusieurs installations de production à petite échelle qui sont établies sur le même site et qui appartiennent à deux ou à plusieurs entités locales.

##### **Annonce publique**

**16** Pour atteindre l'objectif fixé à l'article 14, la Société fait paraître un avis d'appel d'expressions d'intérêt le 31 janvier 2017 au plus tard, à la fois :

a) sur le Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick;

b) dans un ou plusieurs journaux publiés et largement diffusés dans la province.

##### **Avis d'appel d'expressions d'intérêt**

**17** L'avis d'appel d'expressions d'intérêt fournit les renseignements suivants :

- (a) the solicitation number;
- (b) a brief description of the subject matter of the procurement;
- (c) the place where relevant information and solicitation documents may be obtained;
- (d) the conditions for obtaining the solicitation documents; and
- (e) the location where an expression of interest may be submitted.

### Structure of procurement

**18** The Corporation may, after receiving expressions of interest, structure the procurement of electricity from renewable resources from local entities in different parts and stages and may use different procurement processes, if to do so would enable the Corporation to better identify the subject matter of the procurement and determine the best procurement options.

### Public-private partnerships

**19(1)** The Corporation may enter into a partnership agreement to develop, operate and maintain a small-scale generation facility with one or more local entities or with a partnership referred to in section 20 if, in the opinion of the Corporation, a partnership is the best option.

**19(2)** The Corporation may enter into a partnership agreement with one or more local entities, in which the Corporation owns the majority interest, to refurbish, operate and maintain a generation facility that is owned by the Corporation if, in the opinion of the Corporation, a partnership is the best option.

**19(3)** All of the electricity from renewable resources generated by a small-scale generation facility referred to in subsection (1) shall count towards fulfilling the requirement set out in section 14.

**19(4)** Only the portion of the electricity from renewable resources generated by a generation facility referred to in subsection (2) that represents the interest owned by the local entity or local entities, as the case may be, in the partnership shall count towards fulfilling the requirement set out in section 14.

- a) le numéro de l'avis d'appel;
- b) une brève description de l'objet du marché;
- c) une indication de l'endroit où il faut se procurer les renseignements nécessaires et les documents se rapportant à l'avis d'appel;
- d) les conditions d'obtention de ces documents;
- e) l'endroit où il faut adresser sa manifestation d'intérêt.

### Structure de l'approvisionnement

**18** Après avoir reçu les manifestations d'intérêt, la Société peut structurer son approvisionnement en électricité issue de ressources renouvelables auprès des entités locales en diverses parties et stades et recourir à diverses démarches d'approvisionnement si, ce faisant, elle pourra mieux cerner l'objet du marché et déterminer dans les circonstances les meilleures options qui s'offrent à elle.

### Partenariat public-privé

**19(1)** Si elle est d'avis qu'il s'agit dans les circonstances de la meilleure option, la Société peut conclure une entente de partenariat soit avec une ou plusieurs entités locales, soit avec le partenariat prévu à l'article 20, portant sur l'aménagement, l'exploitation et l'entretien d'une installation de production à petite échelle.

**19(2)** Si elle est d'avis qu'il s'agit dans les circonstances de la meilleure option, la Société peut conclure une entente de partenariat avec une ou plusieurs entités locales dans lequel elle détient une participation majoritaire en vue de remettre à neuf, d'exploiter et d'entretenir une installation de production qui lui appartient.

**19(3)** L'entièreté de l'électricité issue de ressources renouvelables que produit l'installation de production à petite échelle visée au paragraphe (1) peut être comptabilisée pour atteindre l'objectif fixé à l'article 14.

**19(4)** Seule est comptabilisée pour atteindre l'objectif fixé à l'article 14 la partie de l'électricité issue de ressources renouvelables que produit l'installation de production visée au paragraphe (2) représentant la participation de l'entité locale ou des entités locales, selon le cas, dans le partenariat.

### Partnership between local entity and non-resident

**20** If a local entity has entered into a partnership agreement to develop, operate and maintain one or more small-scale generation facilities with a person who is not a resident of the Province and the local entity owns the majority interest and the majority of benefits under the partnership agreement accrues to the local entity, the Corporation may obtain the electricity from renewable resources generated by the small-scale generation facility or facilities, as the case may be, and all of that electricity shall count towards fulfilling the requirement set out in section 14.

### Component 3 - Distributed Generation

#### Deeming distributed generation under the Program

**21** Any electricity from renewable resources that is obtained by the Corporation in accordance with an embedded generation agreement or a net metering agreement that is in force on the date of the commencement of this section is deemed to be electricity obtained under the Program.

#### New distributed generation

**22(1)** On or after the commencement of this section, the Corporation may, in accordance with an embedded generation agreement, obtain electricity from renewable resources that is generated by an embedded generation facility that meets the following criteria:

- (a) the facility is owned by
  - (i) a local entity,
  - (ii) an Aboriginal business,
  - (iii) an individual who is a resident of the Province,
  - (iv) a sole proprietorship, the proprietor of which is a resident of the Province, or
  - (v) a corporation as defined in the *Business Corporations Act* and in which a majority of the voting shares is beneficially owned or controlled, directly or indirectly, by one or more individuals who are residents of the Province;
- (b) the facility is located in the Province; and

### Partenariat entre une entité locale et un non-résident

**20** Si, en vue d'aménager, d'exploiter et d'entretenir une ou plusieurs installations de production à petite échelle, une entité locale a conclu avec un non-résident de la province une entente de partenariat portant, d'une part, que l'entité locale détient une participation majoritaire et que, d'autre part, la majorité des avantages selon l'entente lui revient, la Société peut obtenir de l'électricité issue de ressources renouvelables que produit cette ou ces installations, selon le cas, l'entièreté de cette électricité pouvant être comptabilisée pour atteindre l'objectif fixé à l'article 14.

### Volet 3 - Production distribuée

#### Présomption de production distribuée dans le cadre du programme

**21** Est réputée être obtenue dans le cadre du programme l'entièreté de l'électricité issue de ressources renouvelables que la Société obtient conformément à une entente de production encadrée ou à une entente de mesure net en vigueur à la date de l'entrée en vigueur du présent article.

#### Nouvelle production distribuée

**22(1)** Dès l'entrée en vigueur du présent article, la Société, conformément à une entente de production encadrée, peut obtenir de l'électricité issue de ressources renouvelables produite par une installation de production encadrée qui répond aux critères suivants :

- a) elle appartient :
  - (i) à une entité locale,
  - (ii) à une entreprise autochtone,
  - (iii) à un particulier résident de la province,
  - (iv) à une entreprise individuelle dont le propriétaire est résident de la province,
  - (v) à une corporation selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur les corporations commerciales* et pour laquelle un ou plusieurs particuliers résidents de la province sont titulaires de la propriété bénéficiaire de la majorité des actions avec droit de vote ou qui, même indirectement, en exercent le contrôle;
- b) elle est située dans la province;



(c) the facility is capable of being connected to the distribution system of the Corporation.

22(2) On or after the commencement of this section, the Corporation may, in accordance with a net metering agreement, obtain electricity from renewable resources that is generated by a generation facility that is owned by a customer of the Corporation that is

- (a) an Aboriginal business,
- (b) an individual who is a resident of the Province,
- (c) a sole proprietorship and the proprietor of which is a resident of the Province, or
- (d) a corporation as defined in the *Business Corporations Act* and in which a majority of the voting shares is beneficially owned or controlled, directly or indirectly, by one or more individuals who are residents of the Province.

### PART 3

#### LARGE INDUSTRIAL RENEWABLE ENERGY PURCHASE PROGRAM

##### Definitions

23 The following definitions apply in this Part.

“eligible electricity” means electricity generated in the Province at any of the following facilities owned and operated by an eligible large industrial enterprise:

- (a) an eligible facility at which electricity is generated through the combustion of woody biomass or its by-products from the chemical manufacture of pulp, including black and red liquors, for the purposes of cogeneration or producing combined heat and power; or
- (b) a facility at which electricity is generated through the combustion of woody biomass or its by-products from the chemical manufacture of pulp, including black and red liquors, for the purposes of cogeneration or producing combined heat and power. (*électricité admissible*)

“eligible facility” means a facility that meets the following criteria:

c) elle peut être raccordée au réseau de distribution de la Société.

22(2) Dès l’entrée en vigueur du présent article, la Société, conformément à une entente de mesurage net, peut obtenir de l’électricité issue de ressources renouvelables produite par l’installation de production qui appartient à l’un de ses clients, lequel est :

- a) une entreprise autochtone;
- b) un particulier résident de la province;
- c) une entreprise individuelle dont le propriétaire est résident de la province;
- d) une corporation selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur les corporations commerciales* et pour laquelle un ou plusieurs particuliers résidents de la province sont titulaires de la propriété bénéficiaire de la majorité des actions avec droit de vote ou qui, même indirectement, en exercent le contrôle.

### PARTIE 3

#### PROGRAMME D’ACHAT D’ÉNERGIE RENEUVELABLE POUR LA GRANDE INDUSTRIE

##### Définitions

23 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

« électricité admissible » S’entend de l’électricité que produit dans la province l’une ou l’autre des installations ci-dessous décrites et appartenant à une grande entreprise industrielle admissible et exploitée par elle :

- a) une installation admissible qui produit de l’électricité par la combustion de biomasse d’origine forestière ou de ses sous-produits dérivés de la fabrication de la pâte par procédé chimique, notamment la liqueur noire et la liqueur rouge, afin d’obtenir une production combinée de chaleur et d’électricité ou de produire de la cogénération;
- b) une installation qui produit de l’électricité par la combustion de biomasse d’origine forestière ou de ses sous-produits dérivés de la fabrication de la pâte par procédé chimique, notamment la liqueur noire et la liqueur rouge, afin d’obtenir une production combinée de chaleur et d’électricité ou de produire de la cogénération. (*électricité admissible*)

(a) the facility has an electrical energy requirement of not less than 50 GWh per year;

(b) the facility obtains all or a portion of its electricity on a firm basis from the Corporation; and

(c) at least 50% of the primary products produced by the facility are exported to another province or territory of Canada or elsewhere. (*installation admissible*)

“eligible large industrial enterprise” means an organization, or a group of organizations, that is directly or indirectly owned or controlled by the same person and that

(a) owns and operates an eligible facility, and

(b) owns and operates a facility that generates eligible electricity. (*grande entreprise industrielle admissible*)

“Program” means the Large Industrial Renewable Energy Purchase Program. (*programme*)

### Large Industrial Renewable Energy Purchase Program

**24(1)** Subject to subsection (2) and section 28, the Corporation shall, in accordance with the Program, obtain enough eligible electricity from an eligible large industrial enterprise that the cumulative cost of firm electricity for all of the eligible facilities owned and operated by the eligible large industrial enterprise is reduced by the target reduction per cent.

**24(2)** The target reduction per cent for an eligible large industrial enterprise shall be based on the amount of electricity that the eligible facilities owned and operated by the eligible large industrial enterprise were contracted to obtain on a firm basis from the Corporation immediately before the eligible large industrial enterprise’s participation in the Program.

### Purchase price for eligible electricity

**25** The purchase price that the Corporation shall pay for eligible electricity under the Program is \$95.00 per megawatt-hour.

« grande entreprise industrielle admissible » S’entend de l’organisation ou du groupe d’organisations qui, même indirectement, appartient à une même personne ou est contrôlé par une même personne et qui est à la fois :

a) propriétaire et exploitant d’une installation admissible;

b) propriétaire et exploitant de l’installation qui produit de l’électricité admissible. (*eligible large industrial enterprise*)

« installation admissible » S’entend de l’installation qui répond aux critères suivants :

a) elle nécessite annuellement au moins 50 GWh en énergie électrique;

b) elle obtient de la Société toute ou partie de son électricité garantie;

c) au moins 50 % des produits de base qui y sont produits sont exportés vers une autre province ou un territoire du Canada, ou à l’étranger. (*eligible facility*)

« programme » S’entend du programme d’achat d’énergie renouvelable pour la grande industrie. (*Program*)

### Programme d’achat d’énergie renouvelable pour la grande industrie

**24(1)** Sous réserve du paragraphe (2) et de l’article 28, la Société est tenue, conformément au programme, d’obtenir suffisamment d’électricité admissible d’une grande entreprise industrielle admissible de façon à ce que les coûts cumulatifs afférents à l’électricité garantie touchant toutes les installations admissibles qui lui appartiennent et qu’elle exploite soient réduits et que cette réduction se traduise par le pourcentage cible de réduction.

**24(2)** Le pourcentage cible de réduction pour une grande entreprise industrielle admissible est fondé sur la quantité d’électricité garantie que contractent les installations admissibles qu’elle exploite et dont elle est propriétaire auprès de la Société immédiatement avant sa participation au programme.

### Prix d’achat de l’électricité admissible

**25** Le prix d’achat de l’électricité admissible que paie la Société dans le cadre du programme est de 95 \$ le mégawattheure.

### Calculation of Canadian average rate

**26(1)** On or before April 21 in each fiscal year, the Minister shall calculate the Canadian average rate for that fiscal year.

**26(2)** The Minister shall, using the representative customer load profiles, data and methodologies that the Minister considers to be relevant, calculate the Canadian average rate based on the rates that are in effect on April 1 for firm electricity in those provinces and territories of Canada selected by the Minister.

### Target reduction per cent

**27** On or before April 21 in each fiscal year, the Minister shall calculate the target reduction per cent for that fiscal year by:

- (a) subtracting the Canadian average rate for firm electricity for that fiscal year for those customers who are engaged in a particular manufacturing or processing activity from the rate for firm electricity that is in effect on April 1 for the eligible facilities that are owned and operated by eligible large industrial enterprises and that are engaged in that particular manufacturing or processing activity;
- (b) dividing the amount determined under paragraph (a) by the rate for firm electricity that is in effect on April 1 for the eligible facilities that are owned and operated by eligible large industrial enterprises and that are engaged in that particular manufacturing or processing activity; and
- (c) multiplying the amount determined under paragraph (b) by 100.

### Special measures

**28(1)** If the facilities owned and operated by an eligible large industrial enterprise are not capable of generating a sufficient amount of eligible electricity that, if sold to the Corporation in accordance with the Program, would result in a reduction in the cumulative cost of firm electricity by the target reduction per cent for all of the eligible facilities owned and operated by the eligible large industrial enterprise, the Corporation may alter the eligible facilities' contracted supply mix that was in place immediately before the eligible large industrial enterprise's participation in the Program by decreasing the proportion of firm electricity and increasing the proportion of interruptible electricity.

### Calcul du tarif moyen canadien

**26(1)** Au plus tard le 21 avril de chaque exercice financier, le ministre est tenu de calculer le tarif moyen canadien pour cet exercice financier.

**26(2)** En prenant en considération les facteurs relatifs aux profils de la charge des clients qui sont représentatifs ainsi que les données et la méthodologie qu'il estime convenir, le ministre est tenu de calculer le tarif moyen canadien en utilisant les tarifs en vigueur au 1<sup>er</sup> avril pour l'électricité garantie dans les provinces et les territoires du Canada qu'il a retenus.

### Pourcentage de réduction cible

**27** Au plus tard le 21 avril de chaque exercice financier, le ministre est tenu de calculer le pourcentage de réduction cible pour cet exercice financier :

- a) en soustrayant le tarif moyen canadien de l'électricité garantie pour cet exercice financier demandé aux clients qui se livrent à une activité de fabrication ou de transformation particulière du tarif de l'électricité garantie en vigueur au 1<sup>er</sup> avril applicable aux installations admissibles dont les grandes entreprises industrielles admissibles sont propriétaires et qu'elles exploitent et qui se livrent à pareille activité;
- b) en divisant le montant qui résulte de l'opération prévue à l'alinéa a) par le tarif de l'électricité garantie en vigueur au 1<sup>er</sup> avril pour les installations admissibles dont les grandes entreprises industrielles admissibles sont propriétaires et qu'elles exploitent et qui se livrent à pareille activité;
- c) en multipliant par 100 le montant obtenu par l'opération décrite à l'alinéa b).

### Mesures spéciales

**28(1)** S'il advient que les installations dont une grande entreprise industrielle admissible est propriétaire et qu'elle exploite s'avèrent incapables de produire une quantité d'électricité admissible qui, si elle était vendue à la Société dans le cadre du programme, se révélerait suffisante pour réduire les coûts cumulatifs de l'électricité garantie pour toutes ses installations admissibles de telle sorte à correspondre au pourcentage de réduction cible, la Société peut modifier le portefeuille électricité garantie/électricité interruptible contracté pour ces installations admissibles qui était établi immédiatement avant que la grande entreprise industrielle admissible participe

**28(2)** The savings achieved in the first year the eligible large industrial enterprise participates in the Program as a result of an alteration in the eligible facilities' contracted supply mix under subsection (1) shall apply in the subsequent years the eligible large industrial enterprise participates in the Program and shall be taken into account when the Corporation obtains eligible electricity from the eligible large industrial enterprise under subsection 24(1).

**28(3)** The Corporation shall waive any restrictions or penalties that would otherwise apply to an alteration in the eligible facilities' contracted supply mix under subsection (1).

#### **PART 4**

##### **REPEAL AND COMMENCEMENT**

###### **Repeal**

**29** *New Brunswick Regulation 2013-65 under the Electricity Act is repealed.*

###### **Commencement**

**30** *This Regulation comes into force on November 16, 2015.*

au programme en réduisant la part d'électricité garantie tout en augmentant celle de l'électricité interruptible.

**28(2)** Les économies que la grande entreprise industrielle admissible a réalisées au cours de sa première année de participation au programme et qui résultent de la modification de son portefeuille électricité garantie/électricité interruptible prévue au paragraphe (1) se répètent pour toutes les années subséquentes pendant lesquelles elle participe au programme et sont prises en compte par la Société lorsqu'elle obtient de la grande entreprise industrielle admissible de l'électricité admissible en vertu du paragraphe 24(1).

**28(3)** La Société renonce aux restrictions ou aux pénalités qui seraient applicables par ailleurs en cas de modification du portefeuille électricité garantie/électricité interruptible tel que le prévoit le paragraphe (1).

#### **PARTIE 4**

##### **ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

###### **Abrogation**

**29** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-65 pris en vertu de la Loi sur l'électricité est abrogé.*

###### **Entrée en vigueur**

**30** *Le présent règlement entre en vigueur le 16 novembre 2015.*